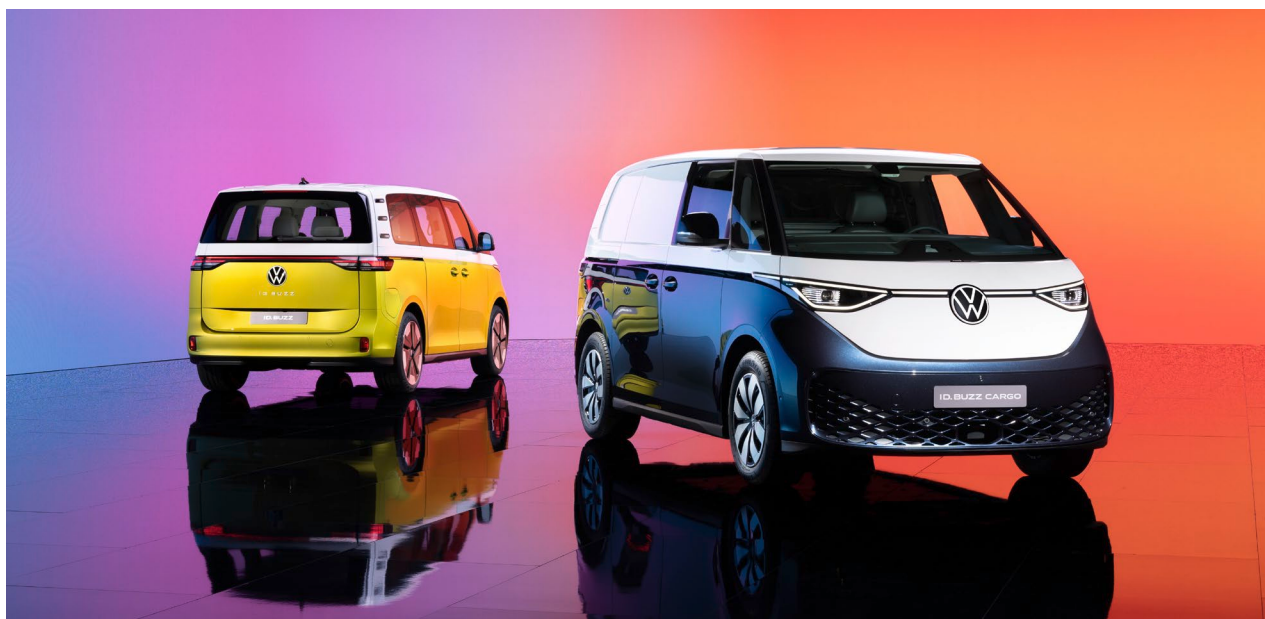




Směrnice pro zástavbáře ID. Buzz (od modelového roku 2022)



Obsah

Obsah.....	2
Seznam zkratk.....	6
1 Obecné	7
1.1 Úvod	7
1.1.1 Koncepce této příručky	7
1.1.2 Způsob prezentace.....	8
1.1.3 Bezpečnostní	vozidla 8
1.1.4 Provozní bezpečnost	10
1.1.5 Poznámka k ochraně autorských práv.....	10
1.2 Obecné informace	11
1.2.1 Informace o výrobcích a vozidlech pro výrobce karoserií	11
1.2.1.1 Kontakt s Německem.....	11
1.2.1.2 Kontaktovat mezinárodní	11
1.2.1.3 Informace o opravách a dílnách elektroniky společnosti Volkswagen AG (erWin*)	12
1.2.1.4 Online objednávkový portál originálních dílů*	12
1.2.1.5 Návod k obsluze-online	12
1.2.1.6 Evropské schválení typu (ETG) a osvědčení o shodě (CoC)	12
1.2.1.7 Celosvětově harmonizovaný zkušební postup pro lehká užitková vozidla (WLTP)	13
1.2.1.8 Homologace	14
1.2.1.9 Osvědčení výrobce	14
1.2.2 Strukturální pokyny, rady	15
1.2.2.1 Osvědčení o bezúhonnosti	15
1.2.2.2 Žádost o vydání osvědčení o bezúhonnosti	17
1.2.2.3 Právní nároky	17
1.2.3 Záruka a odpovědnost výrobce karoserie za výrobek	18
1.2.4 Zajištění sledovatelnosti	18
1.2.5 Ochranné známky	18
1.2.5.1 Zadní polohy vozidla	18
1.2.5.2 Vzhled celého vozidla	19
1.2.5.3 Ochranné známky třetích stran	19
1.2.6 Doporučení pro skladování vozidel	19
1.2.7 Dodržování zákonů a předpisů na ochranu životního prostředí	21
1.2.8 Doporučení pro kontrolu a údržbu, opravy.....	22
1.2.9 Prevence nehod	22
1.2.10 Systém jakosti	23
1.3 Plánování železničních	24
1.3.1 Výběr základního	vozidla 24
1.3.2 Úpravy vozidla	25
1.3.2.1 Úpravy oblasti podvozku vysokonapětového akumulátoru a pohonné	26
1.3.2.2 Boční panely karoserie.....	29
1.3.2.3 Elektrická	29
1.3.3 Přejímací	vozidla 29
1.4 Volitelné vybavení	30
2 Technické údaje pro plánování	31
2.1 Základní	vozidla 31
2.1.1 Rozměry vozidla	31
2.1.1.1 Základní údaje ID. Buzz Cargo	31
2.1.1.2. Přehled a úhel rampy ID. Buzz Cargo	34

2.1.1.3 Základní informace ID. Buzz	35
2.1.1.4. Úhel převisu a nájezdové rampy ID. Buzz	38
2.2 Podvozek	39
2.2.1 Přípustné hmotnosti a prázdné hmotnosti	39
2.2.1.1 Jednostranné rozložení hmotnosti	39
2.2.2 Poloměr otáčení	40
2.2.3 Schválené rozměry pneumatik	40
2.2.4 Úprava náprav	40
2.2.5 Změny systému řízení	40
2.2.6 Brzdový systém a systém řízení brzd	40
2.2.6.1 Obecné informace	40
2.2.6.2 Pokládka přídavných vedení podél brzdových hadic / brzdových vedení	40
2.2.7 Úprava pružiny, odpružení pružiny, tlumiče	41
2.2.8 Blatníky a podběhy kol	41
2.3 Konstrukce skořepiny	42
2.3.1 Zatížení střechy	42
2.3.1.1 Dynamické zatížení střechy	42
2.3.1.2 Statické zatížení střechy	42
2.3.2 Změny v	42
2.3.2.1 Šroubové spoje	42
2.3.2.2 Svařovací práce	43
2.3.2.3 Svařované spoje	46
2.3.2.4 Volba svařovacích procesů	46
2.3.2.5 Odporové bodové svařovací	46
2.3.2.6 Bodové svařovací stíněných plynových otvorů	47
2.3.2.7 Stehování	48
2.3.2.8 Nesvařujte	48
2.3.2.9 Ochrana proti korozi po svařování	48
2.3.2.10 Protikorozní opatření	49
2.3.2.11 Opatření v plánovací	49
2.3.2.12 Opatření prostřednictvím konstrukčních součástí	50
2.3.2.13 Opatření přijatá nátěrovými hmotami	50
2.3.2.14 Práce na vozidle	50
2.4 Vnitřní	51
2.4.1 Změny v oblasti airbagů	51
2.4.2 Změny v oblasti sedadel	51
2.4.2.1. Kotvící úchyty pásu	51
2.4.3 Nucené větrání	52
2.4.4 Zvukotěsné	52
2.4.5 Systém tísňového volání eCall	52
2.4.6 Koncepce antény	53
2.5 Elektrické / elektronické	54
2.5.1 Osvětlení	54
2.5.1.1 Osvětlovací zařízení vozidel	54
2.5.1.2 Seřízení světlometů	54
2.5.2 Palubní elektrický systém	55
2.5.2.1 Elektrické rozvody / pojistky / související s 12V palubní elektrickou sítí	55
2.5.2.2. Přídavné obvody	56
2.5.2.3 Nosič pojistek s výstupním rozpojovacím bodem	57
2.5.2.4 Elektromagnetická kompatibilita	58

2.5.2.5 Mobilní komunikační systémy	59
2.5.2.6 Sběrnice CAN	59
2.5.3 Elektrické rozhraní pro speciální vozidla	61
2.5.3.1 Obecné informace o rozhraní pro speciální vozidla	61
2.5.3.2 Elektrické rozhraní pro speciální vozidla / Elektrická svorkovnice IS1	62
2.5.3.3 Zákaznická funkční řídicí jednotka (KFG*) PR č. IS2	63
2.5.4 Baterie vozidla - baterie 12V elektrického systému	66
2.5.4.1 Měnič s vnitřní zásuvkou 230V	66
2.5.5 Asistenční systémy řidiče	67
2.5.5.1 Parkovací asistenti	71
2.5.6 Základní body	73
2.6 Baterie a pohon elektrických vozidel	74
2.6.1 Vysokonapěťová soustava	75
2.6.2 Nabíjení vysokonapěťového akumulátoru	81
2.7 Přílohy / Jednotky	83
2.7.1 Střešního nosiče	83
2.7.2 Závěsy	84
2.7.2.1 Max. tažné kapacity	84
2.7.2.2 Dodatečná montáž tažného zařízení	84
2.8 Zvedání vozidla	85
3 Změny uzavřených těles	86
3.1 Vnitřní	86
3.1.1 Bezpečnostní vybavení	86
3.1.2 Dodatečná montáž a demontáž standardních sedadel	88
3.1.2.1 Detekce obsazení sedadel	88
3.1.2.2 Instalace sedadel u náhradních dílů nebo použití standardních sedadel odchylně od Standardní místak sezení	89
3.1.3 Změny střechy ID. Buzz / ID. Buzz Cargo	90
3.1.4 Následné výřezy střechy	91
3.1.5 Výřezy bočních stěn	92
3.1.6 Dodatečná montáž oken	92
3.1.7 Výměna příčky / nucené větrání	93
3.1.8 Upevňovací kolejnice	94
3.1.8.1 Dodatečná montáž upevňovacích lišt	94
3.1.9 Univerzální podlahová	96
3.1.10 Regálové instalace / dílenské instalace	97
3.1.11 Prostory pro větrání v podlahové desce	100
4 Verze speciálních nástaveb	101
4.1 Motorová vozidla pro přepravu osob s omezenou schopností pohybu a orientace (KMP)	101
4.1.1 Základní výbava vozidla	101
4.1.2 Poznámky k montáži ručních řídicích jednotek pro provozní brzdy	101
4.1.3 Deaktivace systému airbagu/předpínače pásu	102
5 Technické údaje	103
5.1 Rozměrové výkresy	103
5.2 Viněty (šablony samolepek)	104
5.3 Schémata zapojení	105
5.4 CAD modely	106
6 Závaží (hmotnosti)	107
7 Poznámky k homologaci rozšíření a přestaveb	108
7.1 Dostupnost s plným CoC* z výroby	108

8 Seznam změn	109
----------------------------	------------

Seznam zkratek

ABH kulturista (výrobce nástaveb)
 KONEV..... Controller Area Network (standardizovaný komunikační systém vozidla)
 Coc..... Osvědčení o shodě
 Erwin..... Elektronické informace o opravách a dílnách od společnosti Volkswagen AG (Elektronický informační systém pro opravy a dílny společnosti Volkswagen AG)
 KFG Řídicí jednotka specifická pro zákazníka
 EHK OSN Evropská hospodářská komise Organizace spojených národů (WLTP). Celosvětově harmonizovaný zkušební postup pro lehká užitková vozidla

1 Obecné

1.1 Úvod

Tato směrnice poskytuje výrobcům nástavb důležitě technické informace, které je třeba vzít v úvahu při plánování a výrobě nástavby způsobilé k provozu a provozu. Nástavby, výstavba, montáž nebo přestavba, které jsou za tímto účelem nutné, se dále označují jako "stavební práce".

Vzhledem k nezvladatelnému počtu výrobců karoserií a typů karoserií nemůže společnost Volkswagen AG předvídat všechny možné změny, např. pokud jde o jízdní vlastnosti, stabilitu, rozložení hmotnosti, těžiště vozidla a jeho jízdní vlastnosti, které mohou vyplývat z karosářské práce. Společnost Volkswagen AG proto nepřebírá žádnou odpovědnost za nehody nebo zranění vyplývající z takových úprav svých vozidel, zejména pokud mají tyto změny negativní dopad na vozidlo jako celek. Společnost Volkswagen AG proto ručí pouze za své vlastní služby v oblasti návrhu, výroby a návodu k použití. Samotný výrobce karoserie je povinen zajistit, aby jeho karoserie nebyla sama o sobě vadná a nemohla vést k chybám nebo nebezpečím na celém vozidle. Výrobce nástavby musí také zajistit, aby karoserie byla v souladu s platnými zákony (zejména se schvalovacími a schvalovacími postupy). V případě porušení této povinnosti je odpovědný výrobce nástavby.

Tato směrnice je zaměřena na profesionální výrobce karoserií. Proto tato vývojová směrnice vyžaduje odpovídající znalosti pozadí. Je třeba poznamenat, že některé práce (např. svářečské práce na nosných částech) smí provádět pouze příslušně kvalifikovaný personál, aby se předešlo riziku zranění a dosáhlo se kvality nezbytné pro stavební práce.

1.1.1 Koncepce této příručky

Abyste mohli rychle najít informace, je následující stavební směrnice rozdělena do 8 kapitol:

1. Úvod
2. Technické údaje pro plánování
3. Změny uzavřených těles
4. Provádění speciálních orgánů
5. Technické údaje
6. Hmotnosti (hmotnosti)
7. Poznámky k homologaci rozšíření a přestavb
8. Adresáře

Informace

Další informace naleznete [v kapitole 1.2.1.1 – "Kontakt na Německo"](#) a [v kapitole 1.2.2 – "Stavební pokyny, rady"](#).

Mezní hodnoty zvolené [v kapitole 2 "Technické údaje pro plánování"](#) musí být dodrženy za každou cenu a musí tvořit základ plánování.

1.1.2 Způsob prezentace

V tomto vývojovém pokynu naleznete následující způsoby prezentace:

Varování

Varování před nebezpečím vás upozorní na možná rizika nehody nebo zranění pro vás nebo jiné osoby.

Oznámení o životním prostředí

Oznámení o životním prostředí vám poskytuje informace o ochraně životního prostředí.

Zřeknutí se

Toto oznámení vás upozorňuje na riziko možného poškození vozidla, jakož i na pravidla a předpisy, které je třeba dodržovat.

Informace

Tato poznámka vás odkazuje na další informace.

1.1.3 Bezpečnost vozidla

Varování

Před montáží karoserií nebo agregátů třetích stran si nezapomeňte přečíst kapitoly týkající se montáže v této směrnici o nástavbách, v pokynech a pokynech dodavatelů agregátů a v podrobném návodu k obsluze základního vozidla. Jinak nebudou schopni rozpoznat nebezpečí a ohrozit sebe nebo ostatní.

Doporučujeme používat díly, agregáty, přestavbové díly nebo příslušenství, které jsou vhodné pro příslušný typ vozidla a jsou testovány společností Volkswagen AG. Pokud používáte nedoporučené díly, agregáty, přestavbové díly nebo příslušenství, nechte okamžitě zkontrolovat bezpečnost vozidla.

Varování

Při práci na elektrických vozidlech je třeba dodržovat speciální bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrtelný úraz elektrickým proudem.

Informace

Potřebné bezpečnostní pokyny si můžete vyžádat. Kontaktujte nás prosím (viz [kapitola 1.2.1 "Informace o výrobcích a vozidlech pro výrobce karoserí"](#)).

Zřeknutí se

Dbejte na to, abyste dodržovali evropské zákony o schvalování vozidel nebo předpisy EHK OSN R, jakož i národní předpisy o registraci a také technické předpisy pro vozidla, protože stavební práce na vozidle mohou změnit typ vozidla podle zákona o registraci a může vypršet platnost provozní licence.

To platí zejména pro:

- změny, které mění typ vozidla schválený ve schválení typu
- Změny, které mohou ohrozit účastníky silničního provozu
- Změny, které zhoršují chování šumu



1.1.4 Provozní bezpečnost

Varování

Kvůli nesprávným zásahům do elektronických součástí a jejich softwaru již nemohou fungovat. V důsledku síťového propojení elektroniky mohou být ovlivněny i systémy, které nebyly změněny.

Poruchy elektroniky mohou výrazně ohrozit provozní bezpečnost vozidla. Nechte práce nebo úpravy elektronických součástí provést kvalifikovanou odbornou dílnou, která má potřebné odborné znalosti a nástroje k provedení nezbytných prací.

Společnost Volkswagen AG doporučuje k tomuto účelu zákaznickou dílnu společnosti Volkswagen AG.

Zejména při bezpečnostních pracích a při práci na bezpečnostních systémech je nezbytný servis v kvalifikované odborné dílně.

Některé bezpečnostní systémy fungují pouze při běžícím motoru. Proto nevypínejte motor během jízdy.

1.1.5 Poznámka k ochraně autorských práv

Textový, obrazový a datový materiál obsažený v tomto vývojovém pokynu je chráněn autorským právem. To platí i pro edice na CD-ROM, DVD nebo jiných médiích.

1.2 Obecné informace

Následující stránky obsahují technické pokyny pro výrobce karoserií / dodavatele zařízení pro konstrukci a montáž karoserií. V případě zamýšlených změn je nutné za každou cenu dodržovat pokyny pro vývoj. Pro aktuálnost údajů Aufbaurichtlinie je rozhodující pouze aktuální verze německého vydání Aufbaurichtlinie. To platí i pro právní nárok. Pokud pokyny pro vývoj obsahují odkazy na právní předpisy, nelze poskytnout žádnou záruku za úplnost, správnost nebo aktuálnost těchto obsahů. Vybavení jednotlivých zemí se může lišit.

1.2.1 Informace o produktech a vozidlech pro výrobce nástaveb

1.2.1.1 Kontakt s Německem

Máte-li jakékoli dotazy týkající se modelů Volkswagen Užitková vozidla, můžete nás kontaktovat na internetových portálech společnosti Volkswagen AG (www.customized-solution.com) nebo jedním z následujících způsobů:

Bezplatná horká linka (z německé pevné linky)	00 800-2878 66 49 33 (00 800-CUSTOMIZED)
Kontakt (e-mail)	customizedsolution@volkswagen.de
Osobní kontaktní osoby	https://www.customized-solution.com/de/de/service-informationen/kundenbetreuung

1.2.1.2 Kontakt na mezinárodní

Pro technické poradenství k modelům Volkswagen Užitková vozidla a jako kontaktní osoba pro přestavby jsou vám k dispozici dozorcí výrobce karoserií odpovědného dovozce.

Chcete-li najít kontaktní osobu, která je za vás odpovědná, zaregistrujte se na portálu CustomizedSolution společnosti Volkswagen AG (<https://www.customized-solution.com>).

Informace o tom, jak se zaregistrovat, naleznete v bodě nabídky "Nápověda".

Mezinárodní horká linka	00-800-2878 66 49 33 (00-800-PŘÍZPŮSOBENÉ)
E-mail	customizedsolution@volkswagen.de
Osobní kontaktní osoby	https://www.customized-solution.com/en/en/service-information/customer-care

1.2.1.3 Informace o opravách a dílnách elektroniky společnosti Volkswagen AG (erWin*)

Pro výrobce nástaveb, informace o opravách a dílnách, jako jsou: – Schémata zapojení – Pokyny pro opravy – Údržba

– Programy samostudia jsou k dispozici prostřednictvím elektronického servisního a dílenského informačního systému společnosti Volkswagen AG (erWin*).

<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

Výrobci nástaveb se statusem integrovaného nebo prémiového partnera mají k dispozici zlevněné roční licence, o které lze požádat na portálu CustomizedSolution v části Můj portál CustomizedSolution/Requirements/Planning and Development.

Výrobci nástaveb v exportu se statusem partnera se o tom mohou informovat od své kontaktní osoby u dovozce.

*zpoplatněný informační systém

1.2.1.4 Online objednávkový portál originálních dílů*

Pro nákup náhradních dílů a vyhledávání originálních dílů Volkswagen jsou naše aktuální katalogy dílů k dispozici na internetu na "Online objednávkovém portálu originálních dílů":

<http://www.partslink24.com>

*zpoplatněný informační systém

1.2.1.5 Návod k použití-online

Podrobné informace o funkcích a ovladatelnosti vašeho vozidla naleznete v návodu k obsluze, který je součástí vašeho vozidla z výroby. Kromě papírového vydání návodu k obsluze je možné získat návod k obsluze platný pro vaše vozidlo v elektronické podobě *prostřednictvím následujícího odkazu a čísla VIN (identifikační číslo vozidla)*.

https://userguide.volkswagen.de/public/vin/login/de_DE

1.2.1.6 Evropské schválení typu (ETG) a osvědčení o shodě (CoC)

Nařízení Evropského parlamentu (EU) 2018/858 stanoví požadavek na schválení motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků pro tato vozidla.

Tato směrnice rovněž stanovila pravidla pro schvalování vozidel vyráběných v několika fázích, tzv. víceetapový postup schvalování typu. V souladu s tím je každý výrobce, který se podílí na konstrukci vozidla, odpovědný za schválení změněných nebo přidaných objemů ve fázi jeho výroby. Výrobce si může vybrat jeden z následujících čtyř postupů: – Schválení typu EU (ETG) – Schválení typu EU pro malé série – Národní schválení typu pro malé série – Individuální schválení

CoC je zkratka pro Certificate of Conformity. Dokument, který potvrzuje shodu určitého zboží - včetně vozidel a karoserií - s uznávanými (mezinárodními) normami. Účelem tohoto ES osvědčení o shodě je usnadnit vstup zboží na mezinárodní trhy. Doklad je tedy potřebný především pro dovoz a vývoz v rámci celního odbavení.

Výrobce, který je držitelem EU schválení typu nebo EU schválení typu malé série, je povinen připojit prohlášení o shodě ke každému vozidlu, které odpovídá schválenému typu. Pokud plánujete víceetapňové schválení typu, je vyžadována dohoda v souladu s nařízením (EU) 2018/858.

1.2.1.7 Celosvětově harmonizovaný zkušební postup pro lehká užitková vozidla (WLTP)

Od září 2017 budou pro nové osobní automobily uváděné na trh a od září 2018 pro lehká užitková vozidla platná nová měřítka spotřeby paliva, které budou stanoveny v souladu s novými normami WLTP. Od 1. září 2018 musí být pro všechny nově registrované osobní automobily k dispozici certifikovaná měření WLTP. Pro větší lehká užitková vozidla se nařízení použije o rok později, a to 1. září 2019. V Evropě je WLTP ovlivněno 28 + 6 trhů.

WLTP je zkratka pro Worldwide Harmonized Light-Duty Vehicles Test Procedure a zahajuje celosvětově jednotný testovací postup pro stanovení spotřeby paliva, dojezdu na elektřinu a emisí výfukových plynů.

Nahrazuje zkušební postup NEDC (New European Driving Cycle), který je v platnosti od roku 1992.

Na rozdíl od NEDC zohledňuje WLTP individuální speciální výbavu a řešení přestaveb z hlediska hmotnosti, aerodynamiky, požadavků na palubní elektrický systém (klidový proud) a valivého odporu, které mají vliv na spotřebu paliva a emise výfukových plynů / dojezd na elektrický pohon. Jedná se zejména o změny, které vedou ke zvětšení čelní plochy, změně oblasti přítoku chladiče, vyšší prázdné hmotnosti vozidla, změnám rozměru pneumatik nebo valivému odporu. Volitelné doplňky, které spotřebovávají elektřinu, jako je klimatizace nebo vyhřívaná sedadla, jsou z testu stále vyloučeny.

Přestavby nebo doplňky s významem WLTP mohou být provedeny před první registrací, pokud jsou schváleny individuálním schválením nebo víceetapňovým schválením typu.

U vozidel s přestavbami nebo příslušenstvími, která nadále splňují příslušné definované parametry ISC / maximální technické specifikace pro karoserie, lze pro víceetapňové schválení typu použít schválení typu Volkswagen. Pokud je karoserie nebo přestavba mimo parametry ISC stanovené výrobcem / maximální technické specifikace pro nástavby, nese důkazní břemeno ohledně dodržení emisí výfukových plynů / dojezdu na elektrický pohon výrobce nástavby.

Informace o parametrech ISC / maximálních technických specifikacích pro karoserie naleznete na portálu Volkswagen CustomizedSolution. Máte-li jakékoli dotazy týkající se alternativ, požádejte o radu svůj technický servis/testovací středisko.

Pro zjištění hodnot spotřeby přestavěných nových vozidel podle postupu WLTP a získání certifikátu WLTP je k dispozici "WLTP kalkulačka převodu".

Další informace jako registrovaný konvertor naleznete na portálu CustomizedSolution Portal / WLTP:

Německo / Mezinárodní: <https://www.customized-solution.com>

1.2.1.8 Homologace

Změny zákonů od 01.01.2022 Nařízení (EU) 2018/858 EU a vnitrostátní (čl. 44 a čl. 45)

Týká se ho: vozidlo třídy M1, N1

Pro kompletní vozidla s kompletním kompletem z výroby u OEM platí následující:

Kompletní vozidla, která byla upravena rozšířením/přestavbou po dokončení z výroby u OEM a před první registrací musí přepracovat hodnoty CO₂ / spotřeby pro 2. etapu.

Ty lze zobrazit podle dostupných homologací pomocí kalkulačky WLTP.

Možnosti výpočtu změn hmotnosti jsou k dispozici pro vozidla se schválením Light Duty.

Dekret. Je třeba vzít v úvahu hmotnost v provozuschopném stavu. Představují jednotlivé hodnoty příslušný převod není k dispozici, existuje možnost získat schválení v koordinaci s technickým servisem / regulačním úřadem. vyšetřit.

Vozidla jsou k dispozici z výroby s plným CoC* a schválením Light nebo Heavy Duty podle WLTP. Maximální přípustnou hmotnost po přepočtu lze určit pomocí kalkulačky WLTP. Platí pro schválené varianty pohonu (viz nabídka v jednotlivých zemích). Hodnoty pro maximální hmotnosti vozidla závisí na kombinaci pohonu a vybavení základního vozidla a provedení přestavby.

Informace

U všech vozidel, pro která nelze hodnoty v současné době generovat prostřednictvím kalkulačky WLTP, se prosím obraťte na příslušný technický servis a ověřte si možnost individuálního schválení nebo víceetapového schválení typu.

Další informace k tomuto tématu lze nalézt v [kapitole 7 "Poznámky k homologaci přestaveb a přestaveb"](#).

1.2.1.9 Osvědčení výrobce

K základnímu vozidlu vám vystavíme certifikát výrobce pro následující rozsahy: – Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Signál rychlosti/vzdálenosti

Kontaktujte prosím náš zákaznický servis:

nutzfahrzeuge@volkswagen.de

1.2.2 Strukturální pokyny, rady

Směrnice pro karoserie obsahují technické pokyny pro výrobce karoserií / dodavatele zařízení pro konstrukci a montáž karoserií a přestaveb pro užitková vozidla Volkswagen.

V případě zamýšlených změn je nutné za každou cenu dodržovat pokyny pro vývoj.

Právní požadavky, technické předpisy pro vozidla a pokyny uvedené ve směrnici nevyžadují nárok na úplnost. V případě změn je nezbytné dodržovat všechny platné právní požadavky, předpisy a směrnice pro vozidla. Je třeba dodržovat předpisy o prevenci úrazů Svazu pojištění odpovědnosti zaměstnavatelů a směrnici o strojních zařízeních.

Při všech změnách musí být zajištěno, aby byla zaručena funkční spolehlivost všech částí podvozku, karoserie a elektrického systému. Tyto změny by měly být prováděny pouze kompetentním personálem v souladu s uznávanými pravidly obchodu s motorovými vozidly.

Předpoklad pro úpravy ojetých vozidel: Vozidlo musí být v dobrém celkovém stavu, tj. nosné díly, jako jsou podélné a příčné nosníky, sloupy atd., nesmí být zkorodovány tak, aby bylo možné očekávat ztrátu pevnosti.

Vozidla, u kterých je změnou dotčeno všeobecné povolení k provozu, musí být předložena příslušnému úřednímu kontrolnímu orgánu. Nutnost demonstrace je vhodné si včas vyjasnit u oficiálního kontrolního orgánu. Máte-li jakékoli dotazy týkající se zamýšlených změn, kontaktujte nás.

V případě dotazů na zamýšlené změny přiložte dvě sady výkresů s celkovým rozsahem změn, včetně veškeré hmotnosti, těžiště a rozměrů, které také ukazují přesné připevnění karoserie k podvozku. Kromě toho nás prosím informujte o zamýšlených podmínkách použití vozidla.

Pokud jsou nástavby v souladu s touto směrnicí o nástavbách, není pro předložení oficiálnímu kontrolnímu orgánu vyžadováno zvláštní osvědčení od společnosti Volkswagen AG.

1.2.2.1 Osvědčení o povolení

Společnost Volkswagen AG nevydává povolení k nástavbě pro osoby třetích stran. Pouze poskytuje výrobcům nástaveb důležité informace a technické specifikace pro zacházení s výrobkem podle této směrnice. Společnost Volkswagen AG proto doporučuje, aby veškeré práce na základním vozidle a karoserii byly prováděny v souladu s aktuální směrnicí Volkswagen pro karoserie platnou pro vozidlo.

Společnost Volkswagen AG nedoporučuje karosářské práce, které nejsou prováděny v souladu s touto směrnicí společnosti Volkswagen o karoseriích. – překročit přípustnou celkovou hmotnost. – překročit přípustné zatížení nápravy.

Společnost Volkswagen AG vydává osvědčení o povolení k přepravě na dobrovolné bázi v souladu s následujícími ustanoveními: Hodnocení společnosti Volkswagen AG je založeno výhradně na dokumentech předložených výrobcem nástaveb, který provádí změny. Pouze výslovně uvedené puškohledy a jejich základní kompatibilita jsou testovány a shledány neškodnými.

Osvědčení o povolení se vztahuje na vozidlo jako celek a nikoli na konstrukci karoserie jako celku, její funkce nebo zamýšlené použití.

Bezpečnost platí pouze tehdy, pokud návrh, výrobu a montáž provádí výrobce nástaveb, který provádí úpravy podle aktuálního stavu techniky a podle platných směrnic pro karoserie společnosti Volkswagen AG – pokud nejsou odchylky tímto prohlášeny za neškodné. Osvědčení o schválení nezbavuje výrobce karoserie, který provádí úpravy, odpovědnosti za výrobek a povinnosti provádět vlastní výpočty, zkoušky a kompletní zkoušky vozidla, aby bylo zajištěno, že je zaručena provozní bezpečnost, technická způsobilost a jízdní vlastnosti celého jím vyrobeného vozidla. V souladu s tím je výhradním úkolem a odpovědností

samotného výrobce karoserie, aby zajistil kompatibilitu své karoserie se základním vozidlem, jakož i provozní a silniční bezpečnost vozidla. Osvědčení o schválení od společnosti Volkswagen AG výslovně nepředstavuje technické schválení zkoumaných změn.

V rámci posouzení předloženého vozidla je vypracována hodnotící zpráva pro získání osvědčení o povolení (UBB report).

Jsou možné následující výsledky hodnocení: – Klasifikace "neškodná"

Pokud je celé vozidlo klasifikováno jako "neškodné", může být certifikát UBB vydán obchodním oddělením.

– Klasifikace "není neškodná"

Hodnocení "není neškodný" v jednotlivých kategoriích:

- Konfigurace základního vozidla
- Znehodnocení základního vozidla a v případě potřeby
- Velikost jediné karoserie vede k odpovídající klasifikaci celého vozidla. To znamená, že certifikát UBB nelze prozatím vystavit.

Aby se vyloučila nezávadnost, je potřebná změna uvedena v hodnotící zprávě UBB pro každého namítaného. Aby bylo dosaženo bezpečnosti, musí být tyto body implementovány výrobcem karoserie a srozumitelným způsobem zdokumentovány ve zprávě analogické hodnotící zprávě UBB. Na základě této dobře podložené zprávy lze v případě potřeby uzavřít kladné posouzení situace v spisové situaci.

V závislosti na typu závadných bodů může být kromě dokumentace o odstranění závady nutná opětovná prezentace vozidla z původní prohlídky. Pokud je nutné provést následné posouzení vozidla, bude to zaznamenáno v úvodní zprávě.

Hodnotící zpráva může obsahovat i "nápovědy / doporučení".

Poznámky/doporučení jsou technické komentáře, které nemají žádný vliv na konečný výsledek osvědčení o prověře. Je třeba je chápat jako rady a podněty k zamyšlení za účelem neustálého zlepšování konečného produktu pro zákazníka.

Kromě toho lze formulovat také "Poznámky / doporučení týkající se samotné konverze". Informace a doporučení uvedené v části "pouze pro nástavbu / přestavbu" musí být před zařazením vozidla do portálu výrobce nástaveb zdokumentovány.

Zřeknutí se

Je třeba dodržovat zákony, směrnice a požadavky
na schválení specifické pro danou zemi!

1.2.2.2 Žádost o vydání osvědčení o bezúhonnosti

Pro posouzení v rámci osvědčení o povolení musí být před zahájením prací na vozidle předloženy odpovědnému oddělení ověřitelné technické dokumenty a výkresy (viz kapitola 1.2.1 "Informace o výrobcích a vozidle pro výrobce karoserií").

Rychlé vyřízení žádosti vyžaduje: – Dokumenty nejlépe v běžných digitálních formátech (např. B. PDF, DXF, STEP) – Kompletní technické informace a dokumenty

Musí být uvedeny následující informace: – Typ vozidla

- Verze vozidla
-
- Převís rámu – identifikační číslo vozidla (pokud je již k dispozici) – Vyznačení odchylky od těchto vodících prvků karoserie ve všech dokumentech! – Výpočet zatížení náprav – Všechny rozměry, hmotnosti a těžiště (certifikát o vážení) – Zvláštní provozní podmínky (např. na špatných silnicích, při vysoké prašnosti, ve vysokých nadmořských výškách, v extrémních výškách)

venkovní teploty) – Certifikace (e-SPZ, test tahu sedadla) – Připevnění karoserie k vozidlu – Připevnění povrchu nebo Připevnění k rámu vozidla (např. šroubové spojení)

- Umístění
- Umění
- Velikost
- Počet
- Třída pevnosti – Připevnění nástavce ke karoserii vozidla (šroubování, lepení, svařování) – Fotodokumentace přestavby – Všechny dokumenty musí být jasně přiřaditelné k přestavbě (např. označení výkresů s přiřazeným

).

– Obecný (funkční) popis odchylek ve srovnání s výrobním vozidlem nebo přidanými komponenty. – E-schéma zapojení

- Indikace proudové spotřeby přídavných elektrických spotřebičů.

Kompletní dokumenty se vyhnou dotazům a urychlí zpracování.

1.2.2.3 Právní nároky

– Na vydání osvědčení o bezúhonnosti není právní nárok.

– Díky technickému vývoji a znalostem získaným v tomto procesu je společnost Volkswagen AG schopna nabídnout

Odmítnout vydat osvědčení o prověrce, i když srovnatelné osvědčení již bylo vydáno dříve. – Osvědčení o povolení může být omezeno na jednotlivá vozidla. – U vozidel, která již byla dokončena nebo dodána, následné vydání

Osvědčení o povolení může být zamítnuto.

– Výrobce karoserie nese výhradní odpovědnost:

- Pro funkčnost a kompatibilitu své karoserie práce se základním vozidlem.
- Pro bezpečnost provozu a provozu.
- Pro všechny stavební práce a instalované díly.

1.2.3 Záruka a odpovědnost výrobce karoserie za výrobek

Předpis EHK OSN č. 155 pro kybernetickou bezpečnost vozidel a předpis EHK OSN č. 156 Aktualizace softwaru vozidla, které se budou vztahovat na nové typy vozidel od poloviny roku 2022 a na všechny nové registrace vozidel od poloviny roku 2024, stanoví nové požadavky (v těchto oblastech) na kybernetickou bezpečnost a aktualizace automobilů.

Pokud jsou na vozidle provedeny úpravy, musí výrobce karoserie také zajistit použitelnost a soulad s těmito předpisy. Rozsah dodávky výrobce karoserie / dodavatele vybavení podléhá jeho záručním podmínkám. Záruční nároky z důvodu reklamací tohoto rozsahu dodávky proto nelze uplatnit v rámci záruky na Volkswagen Užitéková vozidla.

Vady karoserií třetích stran, instalací třetích stran a přestaveb třetích stran, jakož i závady na vozidle způsobené těmito vadami jsou vyloučeny jak ze záruky Volkswagen, tak ze záruky na lak a karoserii Volkswagen. Totéž platí pro příslušenství, které nebylo instalováno a/nebo dodáno z výroby.

Odpovědnost za návrh a montáž karoserií a přestaveb leží výhradně na výrobcí karoserií / dodavateli vybavení. Všechny provedené změny musí být zdokumentovány výrobcem karoserie / dodavatelem vybavení.

Výrobce karoserie je odpovědný za to, že všechny jím provedené úpravy jsou v souladu s předpisy, specifikacemi a normami platnými v zemích registrace.

S ohledem na rozmanitost změn a různé provozní podmínky jsou informace společnosti Volkswagen AG poskytovány s omezením, že neprováděla žádné zkoušky upravených vozidel. Tyto změny mohou změnit vlastnosti vozidla.

Z důvodu ručení je proto nutné, aby výrobce/dodavatel nástaveb písemně upozornil svého zákazníka na následující: "Změny* vašeho základního vozidla Volkswagen Užitékové vozy změnilly vlastnosti vozidla. Uvědomte si prosím, že společnost Volkswagen AG nepřebírá žádnou odpovědnost za jakékoli negativní vlivy, které se mohou vyskytnout v důsledku úprav* vozidla."

Společnost Volkswagen AG si vyhrazuje právo požadovat v jednotlivých případech důkaz o tom, že byl zákazník informován. Na vydání stavebního povolení v zásadě neexistuje právní nárok, a to ani v případě, že povolení bylo vydáno již dříve.

Pokud jsou tyto nástavby v souladu s touto směrnicí, není pro předložení úřednímu kontrolnímu orgánu vyžadováno samostatné osvědčení od společnosti Volkswagen AG.

* Místo "Změny" lze také podrobněji specifikovat provedené práce, např. "Instalace kempu", "Prodloužení rozvoru".

1.2.4 Zajištění sledovatelnosti

Nebezpečí karoserie, která jsou rozpoznána až po dodání, mohou vyžadovat dodatečná opatření na trhu (informování zákazníka, varování, stažení z trhu). Aby byla tato opatření co nejefektivnější, je nutná sledovatelnost výrobku po dodání. Za tímto účelem a aby bylo možné k identifikaci dotčených vlastníků použít Centrální registr vozidel (ZFZR) Spolkového úřadu pro motorová vozidla nebo srovnatelné registry v zahraničí, důrazně doporučujeme, aby výrobci nástaveb ukládali do svých databází sériové číslo / identifikační číslo své karoserie spojené s identifikačním číslem podvozku (VIN) základního vozidla. Za tímto účelem je také vhodné ukládat adresy zákazníků a dát pozdějším kupujícím možnost se zaregistrovat.

1.2.5 Ochranné známky

Loga VW a emblémy VW jsou ochranné známky společnosti Volkswagen AG. Loga a emblémy VW nesmí být bez souhlasu odstraňovány nebo umístěny nikde jinde.

1.2.5.1 Zadní polohy

Volně dodané symboly VW a emblémy VW musí být umístěny na místě poskytnutém společností Volkswagen.

1.2.5.2 Vzhled celého vozidla

Pokud vozidlo nesplňuje požadavky na vzhled a kvalitu stanovené společností Volkswagen AG, vyhrazuje si společnost Volkswagen AG právo požadovat odstranění ochranných známek společnosti Volkswagen AG.

1.2.5.3 Ochranné známky třetích stran

Vedle log společnosti Volkswagen nesmí být umístěny ochranné známky třetích stran.

1.2.6 Doporučení pro skladování vozidla

Delším prostoje se nelze vždy vyhnout. Aby byla zajištěna kvalita i pro vozidla s dobou stání, doporučují se následující opatření:

Při dodání vozidla se provádějí:

- Každý týden kontrolujte, zda nejsou napadeni agresivními médii (např. ptačím trusem, průmyslovým prachem) a v případě potřeby znovu vyčistit.
- 12V baterie: Zjistěte stav nabití (SoC*) a v případě potřeby proveďte program péče o baterii (viz poznámky)
"Proveďte nejpozději po 3 měsících").
- Vysokonapěťový akumulátor: stav nabití odečtěte na sdruženém přístroji.
Když je indikátor nabíjení v červené oblasti. To znamená: $\leq 10\%$ nebo $<1/4$ nebo <50 km (v závislosti na displeji). Nabíjejte vysokonapěťový akumulátor, dokud se na displeji nezobrazí maximálně polovina plného akumulátoru. – Nastavte tlak v pneumatikách na 3,4 baru (ne v rezervním kole).
- Otevřete všechny přední větrací otvory na palubní desce a nastavte ventilátor na maximální úroveň a nechte běžet jednu minutu nechat.
- Všechny police a povrchy (palubní deska, sedadla, nosič zavazadel) uvnitř vozidla od papíru a jiných předmětů které nejsou k dispozici pro výslovnou ochranu povrchů.
- Srolujte stávající kryt zavazadlového prostoru a protisluneční clony. – Dodatečně pro nová vozidla: V případě potřeby opravte usazení ochranných krytů pro přepravu. – Zdokumentujte den dodání jako referenci pro všechna opatření údržby.

*Stav nabití

Proveďte nejpozději po 6 týdnech: – Při skladování vozidla bez solárního panelu:

Program péče o baterie (viz "Opatření provádějte po 3 měsících").
Neodpojujte kvůli tomu baterii!

Nejpozději po 3 měsících proveďte: – Brzděte brzdové kotouče volně.

Pokud je vozidlo skladováno bez solárního panelu: proveďte program péče o baterii. Neodpojujte baterii!

- Indikátor stavu baterie není k dispozici ve vložce palubní desky:
Změřte klidové napětí 12V baterie, 2 hodiny poté, co byl aktivní poslední spotřebič.
a) Při klidovém napětí mezi 11.6 V a 12.5 V: okamžitě plně nabijte.
b) Při klidovém napětí <11.6 V: označte vadný akumulátor a plně jej nabijte.
- Před předáním vozidla zákazníkovi je nutné vyměnit hluboce vybitou baterii.

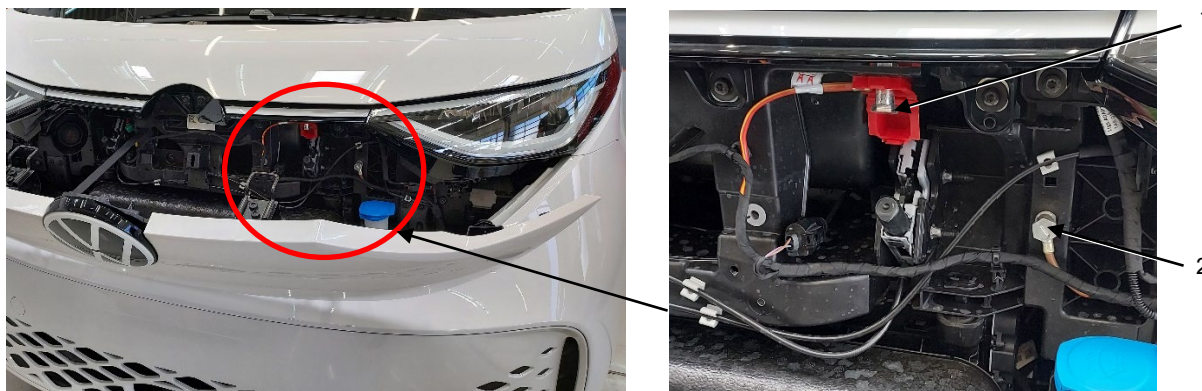
Zřeknutí se

Pro zjištění přesné zbývající kapacity 12V baterie postupujte podle zkušebních podmínek uvedených v pokynech k opravě.

Provedte nejpozději po 6 měsících: – Pro skladování vozidla se solárním panelem:

Provedte program péče o baterii (viz "Provedte nejpozději po 3 měsících"). Neodpojujte baterii!

Načítání třetí stranou



Obr. 1: Externí nabíjecí port

1 - Externí nabíjecí přípojka pro nízkonapěťový elektrický systém, kladný pól

2 - Externí nabíjecí přípojka pro nízkonapěťový elektrický systém, záporný pól

Varování

Pozornost! Žádná podpora startu nebo startování.

Používejte pouze nabíječky nebo posilovače s maximálním proudem 50 ampérů!

Informace

Další informace o skladování vozidel naleznete v následujících dokumentech:

- Návod k použití
- Program péče o vozidlo

1.2.7 Dodržování zákonů a předpisů na ochranu životního prostředí

Oznámení o životním prostředí

Následující zásady pro konstrukci šetrnou k životnímu prostředí a výběr materiálů by měly být zohledněny již při plánování přídatných zařízení nebo nástaveb, a to i s ohledem na právní požadavky podle směrnice EU o vozidlech s ukončenou životností 2000/53/ES.

Výrobce nástavby je odpovědný za to, že všechny jím provedené změny jsou v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí, specifikacemi a normami platnými v zemích schválení a na distribučních trzích. Ty mohou jít nad rámec stávajících požadavků na základní vozidlo a jsou odpovědností výrobce karoserie. Výrobce nástavby dbá na dodržování platných zákonů a předpisů na ochranu životního prostředí při montáži přídatných zařízení a nástaveb (přestavbách), zejména směrnice EU 2000/53/ES o vozidlech s ukončenou životností a nařízení REACH (ES) 1907/2006 o omezeních uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků ("zpomalovač hoření" a některé zpomalovače hoření).

Montážní dokumenty pro přestavby si musí majitel vozidla ponechat a v případě sešrotování vozidla je při předání vozidla předat montážní firmě, která vozidlo provádí. Tímto způsobem má být zajištěna ekologická recyklace i u přestavěných vozidel.

Je třeba se vyhnout materiálům s rizikovým potenciálem, jako jsou halogenová aditiva, těžké kovy, azbest, CFC a CHC.

- Je třeba vzít v úvahu směrnici EU 2000/53/ES.
- Přednost by měla být dána materiálům, které umožňují recyklaci materiálu a uzavřený materiálový cyklus. zapnout.
- Materiál a výrobní proces musí být zvoleny tak, aby při výrobě vznikalo pouze malé, snadno recyklovatelné množství odpadu. vzniknout.
- Plasty se smí používat pouze tam, kde přinášejí nákladové, funkční nebo hmotnostní výhody.
- V případě plastů, zejména materiálových kompozitů, mohou být použity pouze vzájemně kompatibilní látky ze skupiny materiálů. lze použít.
- V případě komponent relevantních pro recyklaci musí být počet použitých typů plastů udržován na co nejnižší úrovni. – Zkontrolujte, zda může být komponenta vyrobena z recyklovaného materiálu nebo s recyklovanými přísadami.
- Musí být zajištěna dobrá demontáž recyklovatelných součástí, např. pomocí západkových spojů, předem určených bodů zlomu, dobrá dostupnost, použití standardních nástrojů.
- Musí být zajištěno jednoduché, ekologické odvádění provozních kapalin přes vypouštěcí zátky atd. – Pokud je to možné, je třeba se vyvarovat lakování a lakování součástí; místo toho je třeba se vyvarovat barvení plastové díly.
- Komponenty v oblastech náchylných k nehodám jsou odolné vůči poškození, opravitelné a snadno vyměnitelné. – Všechny plastové díly musí být vyrobeny v souladu s materiálovým listem VDA 260 ("Součásti motorových vozidel; Značení materiálů"), např. "PP-GF30R".

1.2.8 Doporučení pro kontrolu a údržbu, opravy

Pro rozsah dodávky výrobce karoserie / dodavatele nástavby by měly být k dispozici specifikace kontroly a údržby nebo servisní plán. Zde jsou uvedeny intervaly údržby a kontrol s provozními a pomocnými materiály, které mají být v každém případě použity, a také náhradními díly. Důležité je také specifikovat časově omezené díly, které mají být kontrolovány ve stanovených intervalech, aby byla zajištěna provozní bezpečnost a v případě potřeby včasná výměna.

V tomto smyslu by měl být k dispozici také návod na opravu, ze kterého lze určit točivé momenty, nastavení tolerancí a srovnatelné technické parametry. U zdroje dodávky je třeba uvést konkrétní speciální nástroje.

Výrobce nástavby / výrobce nástavby by měla být definována, že práce může provádět pouze samotný výrobce nástaveb nebo jím schválené dílny.

Pokud jsou součástí dodávky výrobce karoserie / montéra elektrické / elektronické / mechatronické / hydraulické / pneumatické komponenty, měla by být k dispozici také schémata zapojení a programy odstraňování problémů nebo srovnatelné dokumenty pro systematické odstraňování problémů.

Při kontrole, údržbě a opravách základního vozidla dodržujte návod k obsluze společnosti Volkswagen AG.

Pro své vozidlo používejte pouze brzdové kapaliny a motorové oleje schválené společností Volkswagen. Další informace o brzdových kapalinách a motorových olejích naleznete v uživatelské příručce k vašemu vozidlu:

https://userguide.volkswagen.de/public/vin/login/de_DE (viz také kapitola 1.2.1.5 – "Online návod k obsluze").

1.2.9 Prevence nehod

Výrobci nástaveb musí zajistit, aby nástavby byly v souladu s platnými zákony a předpisy, jakož i s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci nebo prevenci úrazů, bezpečnostními pravidly a informačními listy institucí úrazového pojištění. Aby se předešlo provozní nejistotě, musí být využity všechny technické možnosti.

Je třeba dodržovat zákony, směrnice a schvalovací předpisy specifické pro danou zemi.

Výrobce karoserie je odpovědný za dodržování těchto zákonů a předpisů.

Informace o komerční nákladní dopravě ve Spolkové republice Německo lze získat na adrese:

Poštovní adresa	Profesní sdružení pro údržbu vozidel, technická komise "Doprava", tematická oblast "Vozidla", Ottenser Hauptstraße 54, D-22765, Hamburg
Telefon	+49 (0) 40 39 80 - 0
Fax	+49 (0) 40 39 80-19 99
E-mail	info@bgf.de
Domovská stránka	https://www.bg-verkehr.de

1.2.10 Systém kvality

Celosvětová konkurence, zvýšené požadavky zákazníků na kvalitu celkového ID. Buzz výrobek, národní a mezinárodní zákony o odpovědnosti za výrobek, nové formy organizace a rostoucí tlak na náklady vyžadují účinné systémy zajištění kvality ve všech oblastech automobilového průmyslu.

Požadavky na takový systém řízení kvality jsou popsány v normě DIN EN ISO 9001.

Z výše uvedených důvodů společnost Volkswagen AG naléhavě doporučuje, aby všichni výrobci nástaveb zřídili a udržovali systém řízení kvality s následujícími minimálními požadavky: Stanovení odpovědností a oprávnění, včetně organizačního plánu.

– Popis procesů a postupů – Jmenování pracovníka řízení kvality – Provádění kontrol smluv a proveditelnosti výroby – Provádění zkoušek výrobků na základě stanovených pokynů – Regulace manipulace s vadnými výrobky – Dokumentace a archivace výsledků zkoušek – Zajištění toho, aby zaměstnanci měli k dispozici aktuální doklady o kvalitě – Systematické sledování zkušebních zařízení – Systematická identifikace materiálů a dílů – Provádění opatření pro zajištění kvality u dodavatelů – Zajištění dostupnosti a aktuálnosti postupů, pracovních a zkušebních pokynů v oblastech:

a na pracovištích

1.3 Plánování nástavby

Zřeknutí se

Kromě konstrukce přívětivé pro obsluhu a údržbu je při navrhování nástaveb důležitý správný výběr materiálů a tím i dodržování antikoročních opatření (viz kapitola 2.3.2.10 "Opatření na ochranu proti korozi").

1.3.1 Výběr základního vozidla

Pro bezpečné používání vozidla v požadované oblasti použití je nutný pečlivý výběr základního vozidla.

Při plánování příslušného použití vezměte v úvahu: – Rozvor – Motor / převodovka – Převodový poměr – Přípustná celková hmotnost – Varianta sedadel (počet a uspořádání) – Elektrické vlastnosti (např. osvětlení interiéru, baterie vozidla, (viz kapitola 2.5 "Elektrika / Elektronika")

Zřeknutí se

Před provedením karosářských nebo přestavbových prací musí být dodané základní vozidlo zkontrolováno z hlediska souladu s nezbytnými požadavky.

Více informací o variantě ID. Buzz a nabízených variantách karoserie naleznete v prodejních dokladech. Kontaktujte nás prosím (viz kapitola 1.2.1.1 "Kontakt s Německem", 1.2.1.2 "Mezinárodní kontakt").

Informace

Na domovské stránce společnosti Volkswagen AG si můžete v konfigurátoru sestavit své vozidlo a prohlédnout si dostupnou volitelnou výbavu:

<https://www.volkswagen-nutzfahrzeuge.de/de/modelle.html>

1.3.2 Úpravy vozidla

Před zahájením karosářských prací musí výrobce karoserie zkontrolovat, zda je vozidlo vhodné pro plánovanou karoserii.

Pro plánování železničních konstrukcí si lze u odpovědného oddělení vyžádat rozměrové výkresy, informace o výrobcích a technické údaje nebo je lze získat prostřednictvím komunikačního systému (viz [kapitola 1.2.1.1 "Kontakt s Německem"](#), [1.2.1.2 "Mezinárodní kontakt"](#) a [1.2.2 "Stavební směrnice, rady"](#)).

Kromě toho je třeba věnovat pozornost volitelné výbavě nabízené z výroby (viz [kapitola 1.4 "Zvláštní výbava"](#)).

Vozidla dodaná z továrny jsou v souladu s evropskými a národními předpisy (v některých případech s výjimkou vozidel pro mimoevropské země).

Vozidla musí i po provedení změn splňovat evropské a národní předpisy.

Zřeknutí se

Aby byla zajištěna funkce a provozní bezpečnost jednotek, musí být zachován dostatečný odstup.

Změny zapouzdření hluku mohou mít regulační důsledky.

Změny chladicího a topného systému a jeho součástí nejsou povoleny.

Varování

Neprovádějte žádné změny na řízení, brzdovém systému a pohonu! Změny řízení, brzdového systému a pohonného systému mohou způsobit, že tyto systémy přestanou fungovat tak, jak bylo zamýšleno, a selžou. V důsledku toho může řidič ztratit kontrolu nad vozidlem a způsobit nehodu.

Zřeknutí se

V každém případě dodržujte pokyny a varování v návodu k obsluze vozidla.

1.3.2.1 Úpravy oblasti podvozku vysokonapěťového akumulátoru a pohonu

Komponenty vysokonapěťového akumulátorového systému, včetně montážního rámu a nárazových prvků a pohonu, se nesmí měnit ani přepracovávat. V oblasti podvozku, v blízkosti vysokonapěťových součástí a vysokonapěťového akumulátoru, se nesmí používat svařování nebo procesy, které mohou vytvářet jiskry.

Je třeba se vyvarovat následujících prací v oblasti podvozku: – Práce v přímé oblasti vysokonapěťových součástí, vysokonapěťových kabelů a vysokonapěťových akumulátorů s obráběním,

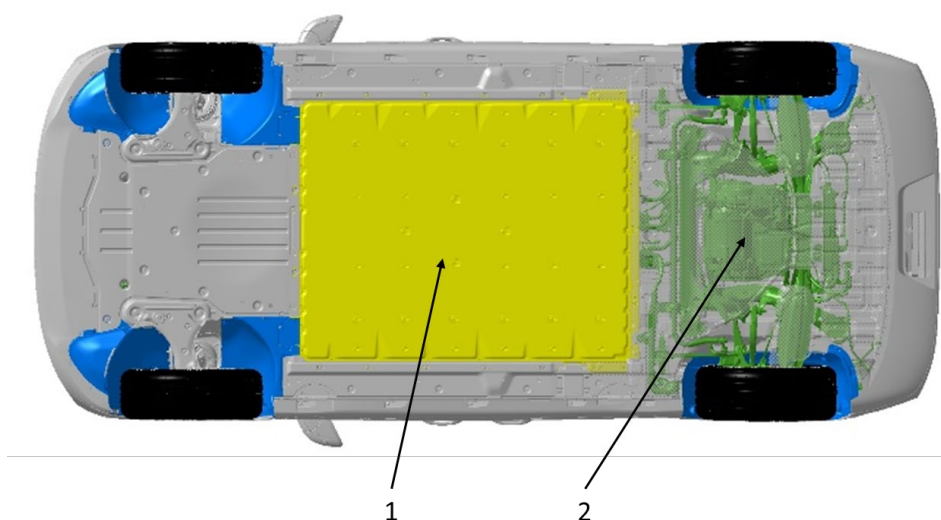
deformující se nástroje nebo nástroje s ostrými hranami – upevnění k podlaze vozidla, které vyčnívají do oblasti vysokonapěťového akumulátoru nebo do přístupnosti akumulátoru

– Přestavby ve venkovním prostoru, které vyčnívají do oblasti vysokonapěťového akumulátoru nebo trvale zlepšují přístupnost akumulátoru

omezit

Varování

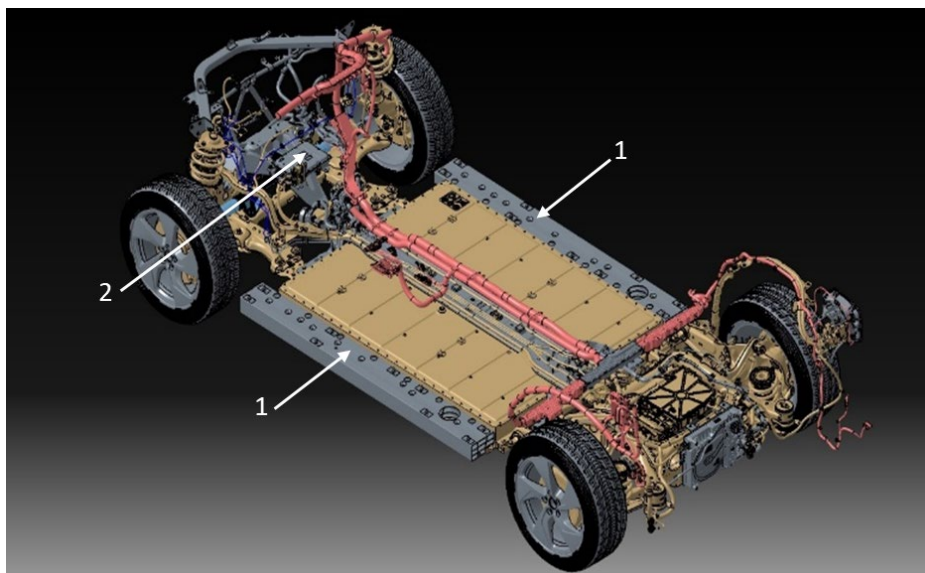
Při práci na elektrických vozidlech je třeba dodržovat speciální bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrtelný úraz elektrickým proudem.



Obr. 1: Podvozek ID. Buzz s baterií 82 kWh, pohon zadních kol 150 kW

1 - Vysokonapěťový akumulátor 82 kWh

2 - pohon zadních kol 150 kW



Obr. 2: Konstrukce vozidla s baterií (82 kWh) a napájecím vedením a pohonnou jednotkou pro pohon zadních kol 150 kW

1 - Crashelement

2 - Výkonová elektronika

Varování

Napětí ve vysokonapěťovém elektrickém systému a vysokonapěťovém akumulátoru je životu nebezpečné!

Dotyk poškozených oranžových vysokonapěťových kabelů a vysokonapěťového akumulátoru může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem.

Vysokonapěťový systém může být aktivní i při vypnutém zapalování!

- Nikdy neprovádějte práce na vysokonapěťovém elektrickém systému, oranžovém vysokonapěťovém kabelu, vysokonapěťových součástech a vysokonapěťovém akumulátoru. Práce na vysokonapěťové síti mohou provádět pouze kvalifikované odborné firmy, které jsou schváleny pro práce na vysokonapěťové soustavě.
- Nikdy neměňte, nepoškozujte, neodstraňujte ani neodpojujte oranžové vysokonapěťové kabely, vysokonapěťové součásti a vysokonapěťový akumulátor od vysokonapěťového elektrického systému.
- Práce v blízkosti vysokonapěťových součástí, vysokonapěťových kabelů a na vysokonapěťovém akumulátoru smí být prováděny pouze po předchozím voltage odpojení. Vysokonapěťový akumulátor nelze odpojit od napájení. Vysokonapěťová aktivace smí být prováděna pouze příslušně kvalifikovanými a vyškolenými odborníky.
- Pokud dojde k poruše vysokonapěťového systému, může se pohon automaticky deaktivovat a na sdruženém přístroji se může zobrazit odpovídající displej. V tomto případě zůstává pohon vypnutý, dokud není závada odstraněna příslušně kvalifikovanými a vyškolenými odborníky.
- Při všech pracích na vysokonapěťové elektrické síti, zejména na oranžových vysokonapěťových kabelech, vysokonapěťových komponentech a vysokonapěťovém akumulátoru, musí být dodrženy směrnice Volkswagen.

Informace

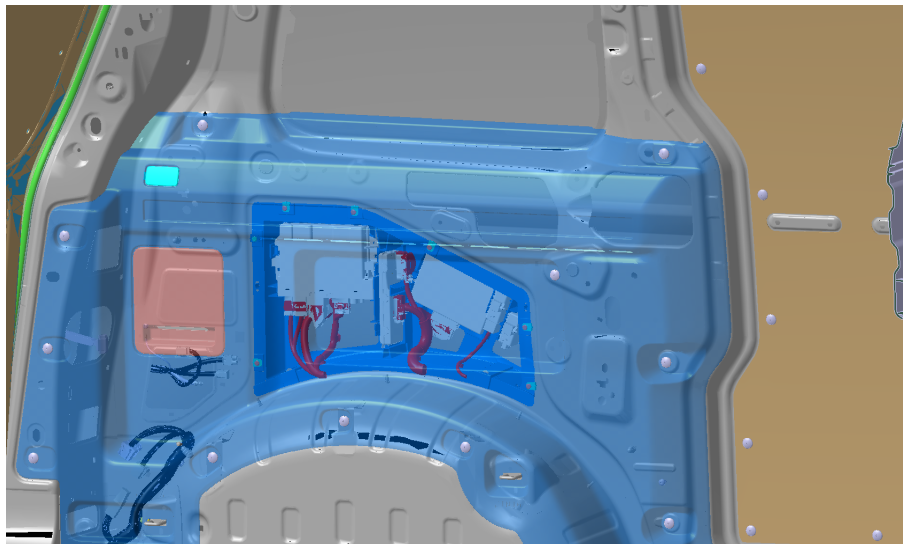
Potřebné bezpečnostní pokyny si můžete vyžádat. Kontaktujte nás prosím (viz [kapitola 1.2.1 "Informace o výrobcích a vozidlech pro výrobce karoserií"](#)).



1.3.2.2 Boční panely karoserie

Za bočními panely jsou namontovány různé řídicí jednotky a kabely. Před provedením jakýchkoli změn zkontrolujte požadovaný volný prostor za panely!

Pro bezpečné upevnění instalace v zavazadlovém prostoru použijte prosím upevňovací lišty, které jsou k dispozici s příplatkovým vybavením, aby bylo možné vytvořit bezpečné spojení s nástavbou (viz také [kapitola 3.0 "Změny uzavřených nástaveb"](#)).



Obr. 1: Levá zadní boční stěna s vyznačenými napájecími kabely a řídicími jednotkami

1.3.2.3 Elektrický provoz

Vysokonapěťový akumulátor:

Přímá spotřeba energie na vysokonapěťovém akumulátoru není počítána a není ani povolena. Věnujte pozornost také varováním v této směrnici a v návodu k obsluze vozidla.

Palubní napájení 12V:

(Viz [kapitola 2.5 "Elektroinstalace/Elektronika"](#))

1.3.3 Přejímka vozidla

Úředně uznáný odborník nebo inspektor musí být informován výrobcem karoserie o všech změnách na vozidle.

Zřeknutí se

Je třeba dodržovat zákony, směrnice a požadavky na schválení specifické pro danou zemi!

1.4 Volitelné vybavení

Pro optimální přizpůsobení plánované nástavby vozidlu doporučujeme použít příplatkovou výbavu společnosti Volkswagen AG, která je k dispozici jako PR č.

Informace o příplatkových službách poskytovaných společností Volkswagen jako čísla PR získáte u svého prodejce Volkswagen nebo ve kontaktním oddělení pro výrobce nástaveb (viz kapitola 1.2.1.1 "Kontakt na Německo", 1.2.1.2 "Kontakt na zahraničí"). Všimněte si také kapitoly 4 "Popravy zvláštních orgánů".

Informace

Kromě toho si můžete v konfigurátoru na domovské stránce společnosti Volkswagen AG sestavit své vozidlo a prohlédnout si dostupnou volitelnou výbavu:

<https://www.volkswagen-nutzfahrzeuge.de/de/modelle.html>

Speciální výbava (např. zesílené pružiny, výztuhy rámu, stabilizátory atd.) nebo dodatečná výbava zvyšuje pohotovostní hmotnost vozidla.

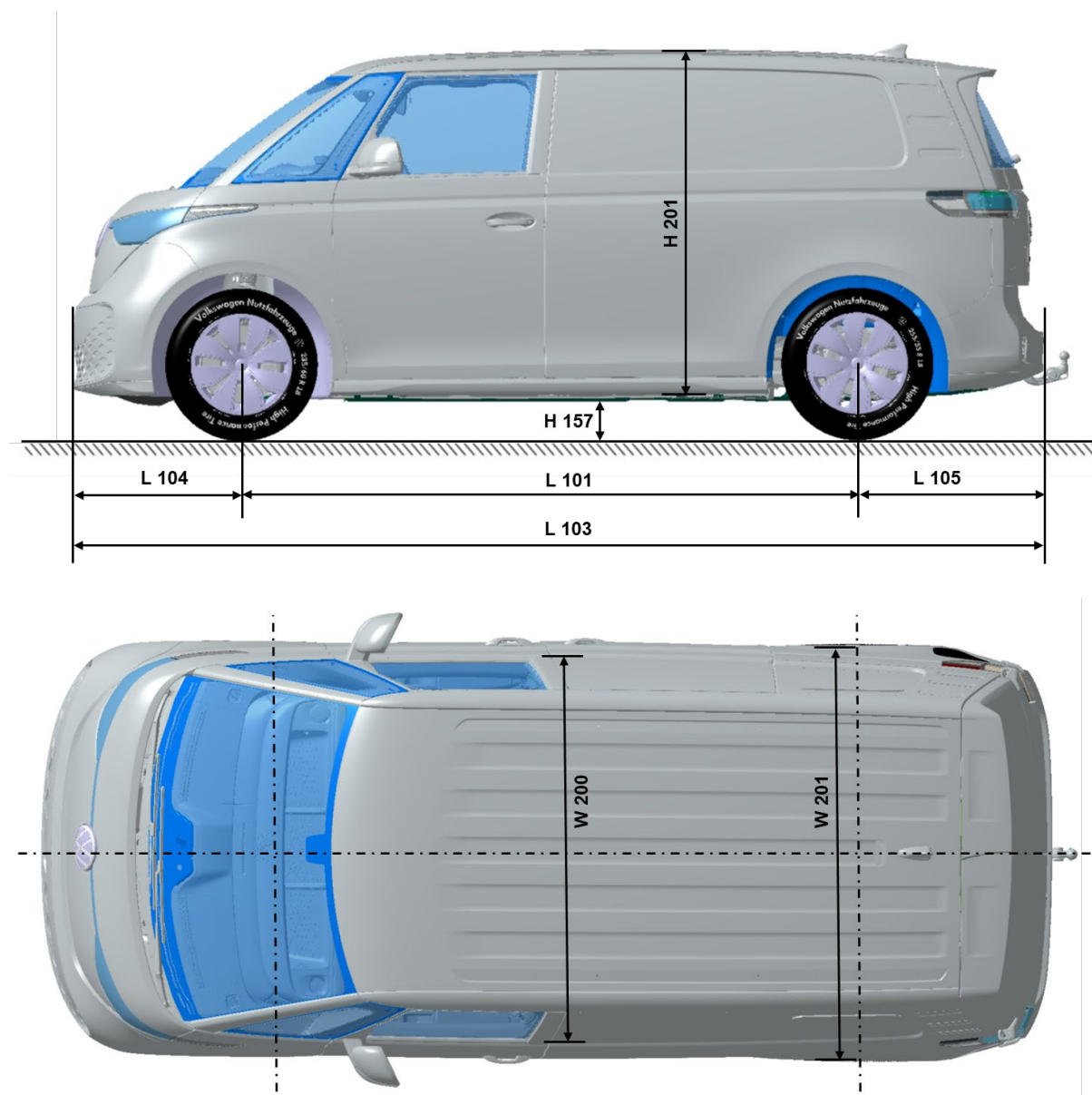
Skutečná hmotnost vozidla a hmotnost náprav musí být stanovena a zdokumentována vážením před montáží a po ní. Ne všechna přídatná zařízení lze bez problémů nainstalovat do každého vozidla. To platí zejména pro dodatečnou montáž.

2 Technické údaje pro plánování

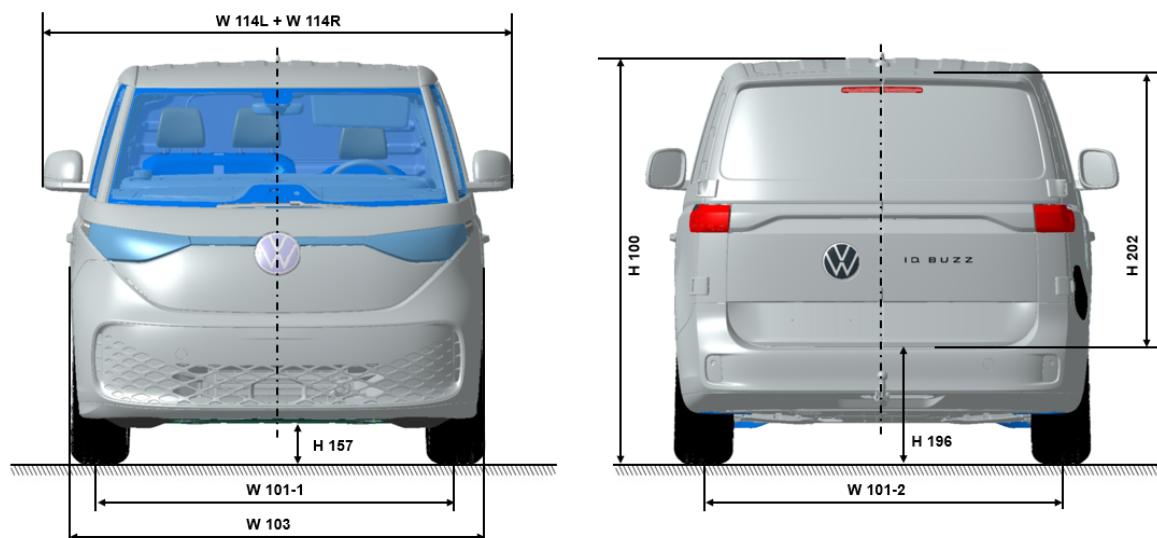
2.1 Základní vozidlo

2.1.1 Rozměry vozidla

2.1.1.1 Základní údaje ID. Buzz Cargo



Obr. 1: Příkladné rozměry vozidla ID. Buzz Cargo (podle DIN70020, T1). Rozměry naleznete v tabulce níže Základní údaje.



Obr. 2: Rozměry vozidla příkladné ID. Buzz Cargo (podle DIN70020, T1)

Pohled zezadu: Obraz s křídlovými dveřmi, ID. Buzz Cargo lze na přání objednat také s víkem zavazadlového prostoru. Hodnoty (rozměry) naleznete v tabulce Základní údaje.

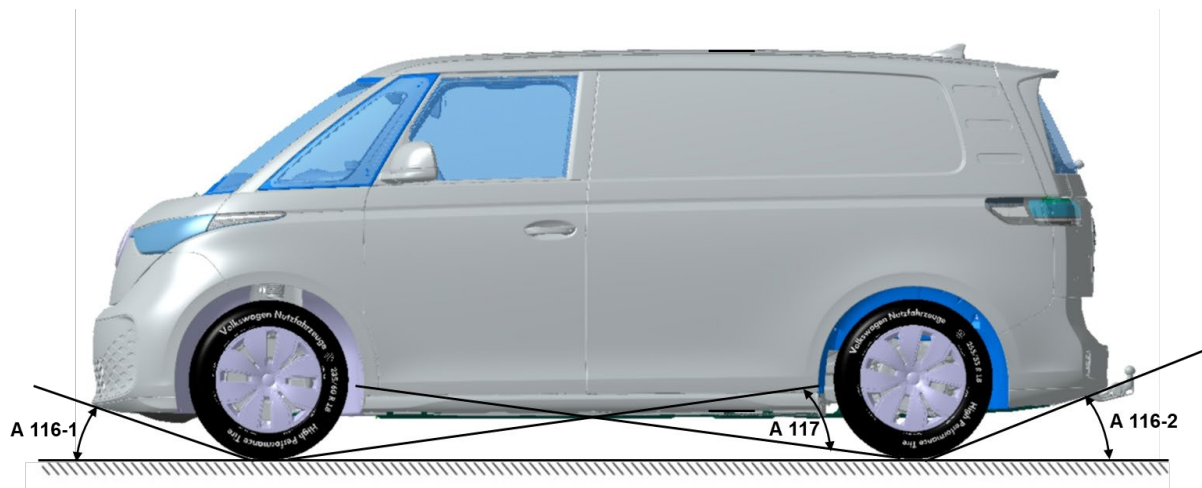
Základní údaje ID. Buzz Cargo (ML1*) (všechny motory)			ID. Buzz Cargo [mm]
Dimenze	L101/1 L101/3	Stojan (ML1* / ML3**)	2989
	L103	Délka vozidla	4712
	L102	Délka vozidla s pevným tažným zařízením / odnímatelným tažným zařízením	4837
	L515	Těžiště, nákladový prostor, za přední nápravou	2679
	W103	Šířka vozidla (měřicí bod kliky dveří)	1985
	H100-B/EG	Výška vozidla (MLEG)	1895
	H100.3/EC	Výška vozidla s navigační anténou	1932
	L104	Délka předního převisu	820
	L105	Délka zadního převisu	903
	Třída A105.1	Délka zadního převisu s tažným zařízením	1028
	W101-1	Rozchod předních kolejí: -> na okraji dráhy 45	1673
	W101-2	Rozchod kol vzadu: -> při odsazení 56 -> při odsazení 58	1670 1666
	WX 1	Maximální šířka zadní nápravy	1954
	WX 2	Maximální šířka přední nápravy	1933
	H157/EG	Světla výška mezi nápravami podle 2007/46/ES	178
	Třída A117	Úhel rampy	11,7°
	Třída A116-1	Přední úhel převisu při plném zatížení, omezený spoilerem	16,7°
	Třída A116-2	Úhel zadního převisu při plném zatížení, omezený nárazníkem	17,9°

Základní údaje ID. Buzz Cargo (ML1*) (všechny motory)			ID. Buzz Cargo [mm]
Obrátit-kruh	D102	Minimální poloměr otáčení (přibližně) Levá řídítka (LL), zadní pohon, pravé řízení (RL), zadní pohon a LL/RL 4motion	11.09m 12.54m
Kola/ Pneumatika		Základní přední pneumatiky Základní zadní pneumatiky	235/60 R18 103T 255/55 R18 105T
Rozměry zavazadlového prostoru	L202	Délka ložné plochy (EG1230/2012) S výklopnými dveřmi (Y=0) S pátými dveřmi (Y=0)	1999 1975
	L301-2	Délka podlahy zavazadlového prostoru 1. řada sedadel (zadní výklopné dveře Y=0) (otočné dveře Y=0)	2208 2232
	F201-1	Ložná plocha	3,2 metru délky
	W200	Největší šířka zavazadlového prostoru (měřicí bod, posuvné dveře)	1732
	W202	Min. ložná šířka mezi podběhy kol	1230
	H505	Max. výška nákladu	1279
	H201	Nakládací výška Nakládací výška až po před	1257 1218
	H196	Výška nakládací hrany nad úroveň stojanu	623
	H508	Světla výška otevření posuvných dveří	1092
	L508	Světla šířka otvoru posuvné dveře (bez přepážky)	756
	L903	Světla šířka otevření zadních dveří	608
	H110	Výška vozidla s otevřenými dveřmi zavazadlového prostoru -> mechanické -> elektrické dveře zavazadlového prostoru	2192 2206
	H202	Výška otevření karoserie: se zadními dveřmi s otočnými dveřmi	1122 1122
	W206	Největší šířka zadního otvoru	1311
Rozměry garáže	W120-1	Šířka vozidla, přední dveře otevřené (2-dveřové / 4-dveřové)	3818
	W120-2	Šířka vozidla, zadní dveře otevřené	2270
	W114-L	Souřadnice Y vnějšího zpětného zrcátka	1106
	W114-R	Vnější zpětná zrcátka pro cestující s souřadnicí Y	1106
	H61-1	Efektivní světla výška - 1. řada sedadel	1032

*ML1 – Měření zátěže bez zátěže

**ML3 – Načítání zátěže

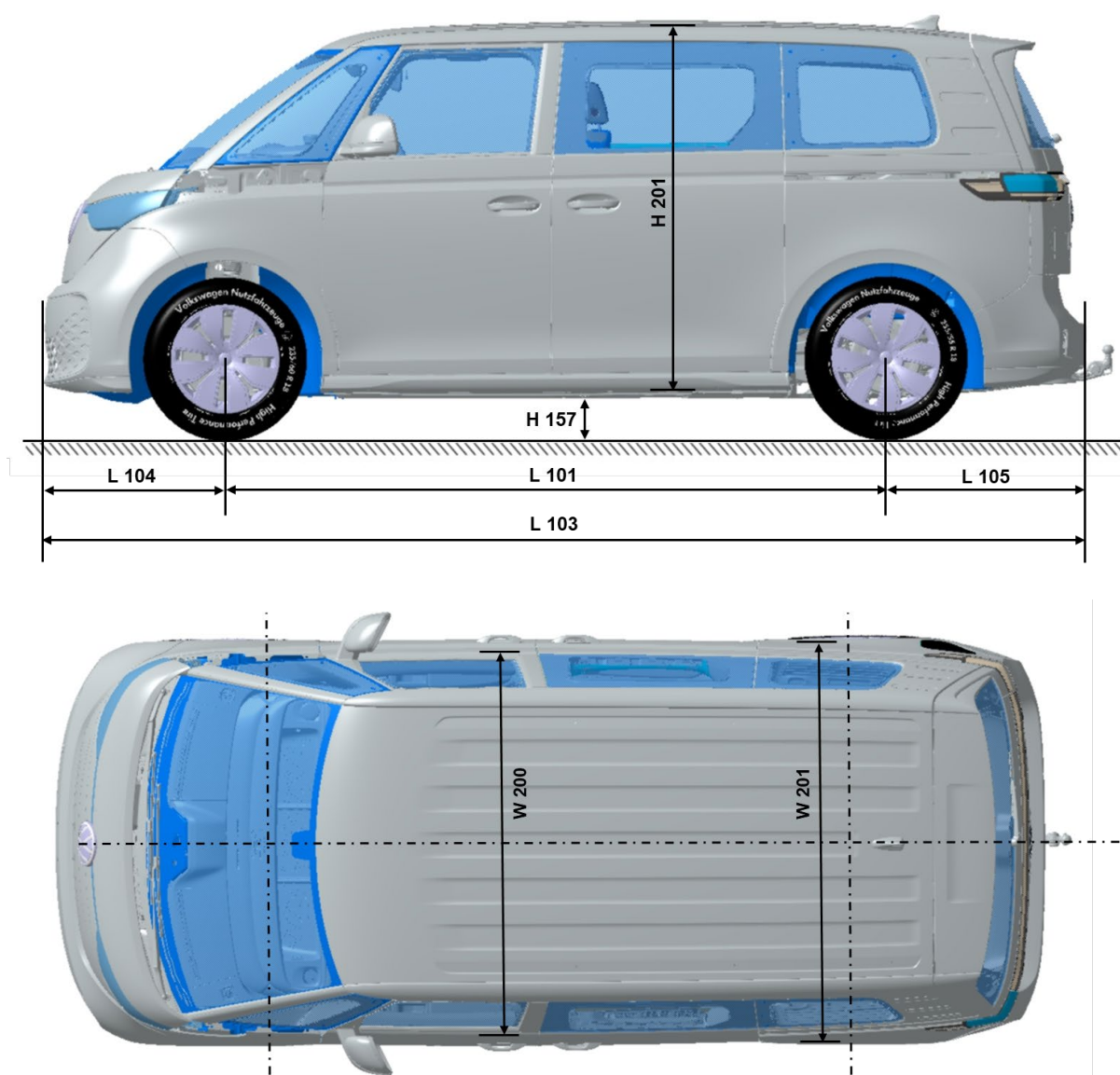
2.1.1.2. Přepis a úhel rampy ID. Buzz Cargo



Obr. 1: Rozměry vozidla ID. Buzz Cargo (podle DIN70020, T1)

Hodnoty úhlu přesahu (A116) a nájezdového úhlu (A117) jsou uvedeny v tabulce Základních údajů (viz [kapitola 2.1.1.1](#)).

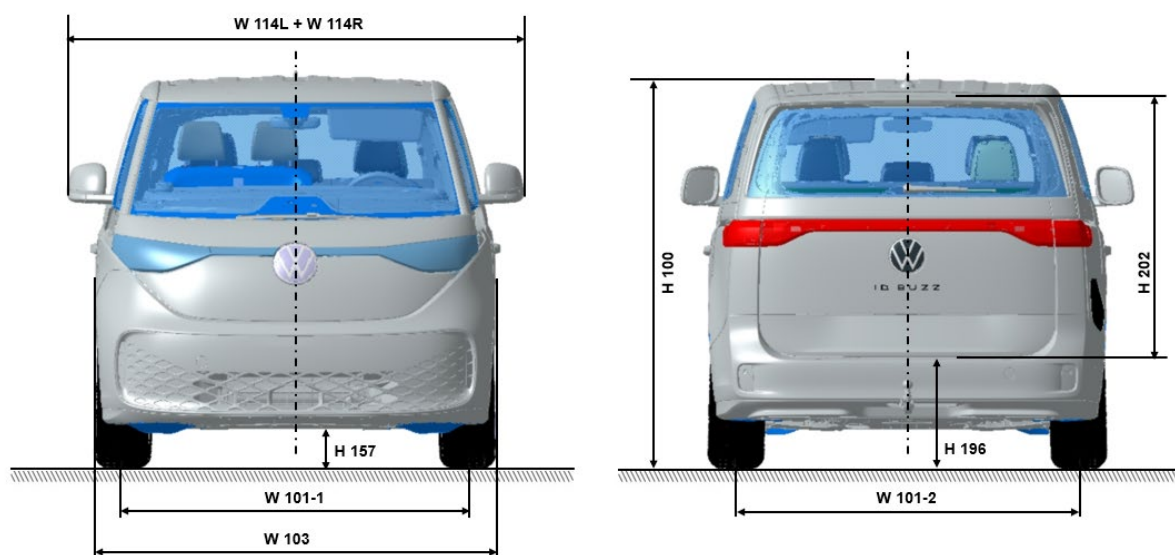
2.1.1.3 Základní ID dat Buzz



Obr. 1: Rozměry vozidla příkladné ID. Buzz NWB a LWB* (podle DIN70020, T1). Rozměry naleznete v tabulce níže Základní údaje.

*NWB = normální rozvor: normální rozvor

*LWB = dlouhý rozvor: langer Radstand



Obr. 2: Rozměry vozidla příkladně ID. Buzz NWB a LWB* (podle DIN70020, T1). Rozměry naleznete v tabulce níže Základní údaje.

*NWB = normální rozvor: normální rozvor

*LWB = dlouhý rozvor: langer Radstand

Základní informace ID. Buzz (ML1*) (všechny motory)			ID. Buzz NWB*** [mm]	ID. Buzz LWB*** [mm]
Dimenze	L101/1 L101/3	Stojan (ML1* / ML3**)	2989	3239
	L103	Délka vozidla	4712	4962
	L102	Délka vozidla s pevným tažným zařízením / odnímatelným tažným zařízením	4837	5087
	L515	Těžiště, ložný prostor, za přední nápravou s 1. řadou sedadel FGR, 5místný s 2. řadou sedadel FGR, 7místný	3114 3527	3282 3777
	W103	Šířka vozidla (měřicí bod kliky dveří)	1985	1985
	H100-B/EG	Výška vozidla (MLEG)	1891	1891
		Výška vozidla (MLEG) s PSD	1890	1890
	H100.3/EG	Výška vozidla s navigační anténou	1927	1924
	L104	Délka předního převisu	820	820
	L105	Délka zadního převisu	903	903
	Třída A105.1	Délka zadního převisu s tažným zařízením	1028	1028
	W101-1	Šířka přední stopy pro ML1/EG -> při odsazení 45 -> při odsazení 40	1673 1683	1673 1683
	W101.2 řekl:	Zadní rozchod kol pro ML1/EG -> při odsazení 56 (18") -> při odsazení 58 (19") -> při odsazení 58 (21")	1670 -- -- 1667	-- -- 1666 1667

Základní informace ID. Buzz (ML1*) (všechny motory)			ID. Buzz NWB*** [mm]	ID. Buzz LWB*** [mm]
	WX 1	Maximální šířka zadní nápravy / přízemí	1954	1954
	WX 2	Maximální šířka přední nápravy / přízemí	1933	1933
	H157/1_T	Světlá výška mezi nápravami podle 2007/46/ES	175	175
	Třída A116-1	Přední úhel převisu při plném zatížení, omezený spoilerem	16,4°	15,9°
	Třída A116-2	Úhel zadního převisu při plném zatížení, omezený nárazníkem	14,8°	15,1°
	Třída A117	Úhel rampy	11,7°	10,7°
Obrátit- kruh	D102	Minimální poloměr otáčení (přibližně) Levá řídítka (LL), zadní pohon, pravé řízení (RL), zadní pohon a LL/RL 4motion	11.09m 12.54m	11.79m 13.37m
Kola/ Pneumatika		Základní přední pneumatiky Základní zadní pneumatiky	235/60 R18 103T 255/55 R18 105T	
Rozměry zavazadlového prostoru	L202	Délka ložné plochy (EG1230/2012) pro schválení typu s 1. řadou sedadel FGR 5místná s 2. řadou sedadel FGR 7místná	1105 279	1270 279
	L212-1	Délka podlahy zavazadlového prostoru 1. řada sedadel, 2. SR složená, 3. SR složená	2232	2482
		Délka podlahy zavazadlového prostoru 1. řada sedadel, 2. SR složená, 3. SR vyjmutá	2222	2469
	L212-2	Délka podlahy zavazadlového prostoru 2. řada sedadel, 3. SR sklopená	1301	1463
		Délka podlahy zavazadlového prostoru 2. řada sedadel, 3. SR odstraněna	1330	1495
	L212-3	Délka podlahy zavazadlového prostoru 3. řada sedadel	461	461
	F201-1	Nákladový prostor, za 2. řadou sedadel	1.89 metru žvýračního	1.97 metru žvýračního
	W200	Největší šířka zavazadlového prostoru za 3. řadou sedadel	1217	1217
	W202	Šířka mezi podběhy kol	1204	1204
	H212	Výška zavazadlového prostoru, minimální (s krytem)	654	654
	H201	Nakládací výška 5 místný	1180	1179
		7 místný	1170	1169
	H196	Výška nakládací hrany nad úrovní stojanu 5 místný	632	631
		7 místný	636	636
	H508	Světla výška otevření posuvných dveří	1162	1162
	L903	Světla šířka otevření posuvné dveře	757	948
	H101/EG	Maximální výška vozidla	1927	1924

Základní informace ID. Buzz (ML1*) (všechny motory)			ID. Buzz NWB*** [mm]	ID. Buzz LWB*** [mm]
	H110	Výška vozidla s otevřenými dveřmi zavazadlového prostoru - > mechanické dveře zavazadlového prostoru - > elektrické dveře zavazadlového prostoru	2187 2201	2188 2202
	H202	Výška otvoru korpusu 5 místný 7 místný	1096 1091	1096 1091
	W206	Největší šířka zadního otvoru	1275	1275
Rozměry garáže	W120-1	Šířka vozidla, přední dveře otevřené / 4dveřové	3818	3818
	W120-2	Šířka vozidla, zadní dveře otevřené	2270	2264
	W114-L	Souřadnice Y vnějšího zpětného zrcátka	1106	1106
	W114-R	Vnější zpětná zrcátka pro cestující s souřadnicí Y	1106	1106
Vnitřní rozměry	H61-1	Efektivní světlá výška - 1. řada sedadel Efektivní světlá výška (s panoramatickou skleněnou střechou (PGD))	1032 1067	1032 1067
	H61-2	Efektivní prostor nad hlavou - 2. řada sedadel Efektivní prostor nad hlavou (s panoramatickou skleněnou střechou (PGD))	1044 1075	1042 1074
	H61-3	Efektivní světlá výška - 3. řada sedadel	982	982

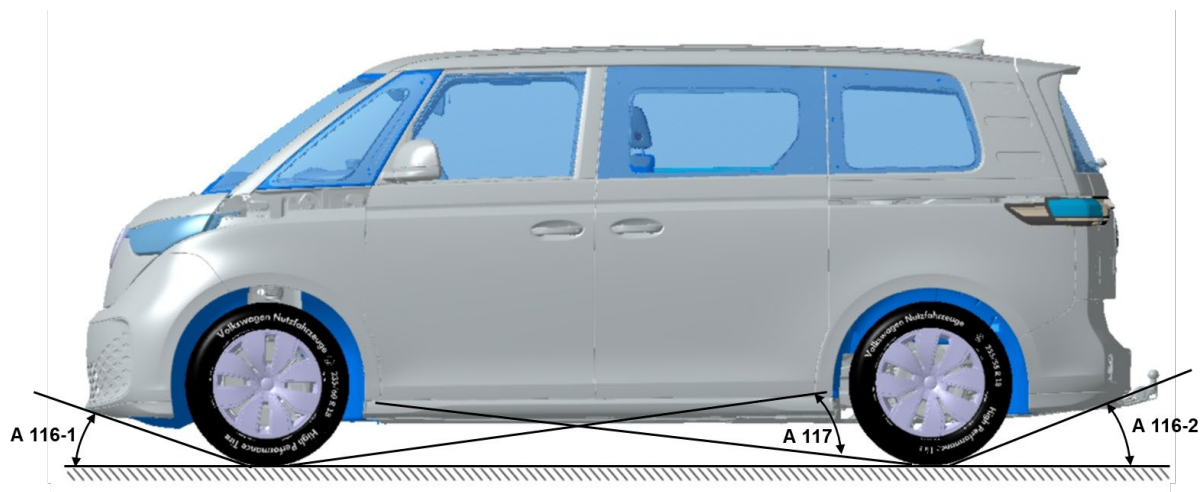
*ML1 – Měření zátěže bez zátěže

**ML3 – Načítání zátěže

NWB = normální rozvor

LWB = dlouhý rozvor: langer Radstand

2.1.1.4 ID. Převis bzučáku a úhel nájezdové rampy



Obr. 3: Rozměry vozidla příkladné ID. Buzz NWB a LWB* (podle DIN70020, T1).

*NWB = normální rozvor: normální rozvor

*LWB = dlouhý rozvor: langer Radstand

Hodnoty úhlu přesahu (A116) a nájezdového úhlu (A117) jsou uvedeny v tabulce Základní údaje (viz kapitola 2.1.1.3).

2.2 Podvozek

2.2.1 Přípustné hmotnosti a prázdné hmotnosti

Varování

POZORNOST! V případě přestaveb, které vedou ke zvýšení hmotnosti na nápravy základního vozidla (např. při zvýšeném zatížení), je nezbytné dodržet maximální přípustné hmotnosti na nápravy v souladu s touto směrnicí o nástavbách. Pokud jsou tyto hodnoty překročeny, musí být testována životnost všech součástí, zejména nábojů kol, a zajištěna vhodnými opatřeními!

Informace

Zařízení může ovlivnit užitečné zatížení nebo užitečné zatížení zvýšením / snížením pohotovostní hmotnosti. Hmotnostní údaje v technických údajích se vztahují ke standardní základní výbavě vozidla. Hmotnostní tolerance +5 % ve výrobě jsou přípustné podle DIN 70020 a musí být v případě potřeby zohledněny.

Při instalaci volitelného vybavení se snižuje užitečné zatížení.

Skutečné užitečné zatížení vozidla, které se vypočítá z rozdílu mezi přípustnou celkovou hmotností a pohotovostní hmotností, lze určit pouze vážením jednotlivého vozidla.

2.2.1.1 Jednostranné rozložení hmotnosti

Varování

Váhy v žádném případě nejsou:

- přípustná celková hmotnost
- Přípustné zatížení přední nápravy
- přípustné zatížení zadní nápravy

(viz kapitola 2.2.1 "Přípustné hmotnosti a hmotnosti bez nákladu").

Při navrhování nástaveb / nástaveb je třeba dbát na to, aby nedocházelo k jednostrannému rozložení hmotnosti - zejména v případě pevných nástaveb. Pokud jsou kola zatížena různě, je třeba vzít v úvahu nosnost pneumatik.

2.2.2 Poloměr otáčení

Viz tabulka Základní údaje ([kapitola 2.1.1 "Rozměry vozidla"](#)).

2.2.3 Schválené rozměry pneumatik

Návod k obsluze vozu Volkswagen poskytuje informace o kombinacích kol a pneumatik schválených společností Volkswagen AG ve spojení se sněhovými řetězy (viz tabulka Základní údaje [v kapitole 2.1.1 "Rozměry vozidla"](#)).

2.2.4 Úprava náprav

Je třeba se vyvarovat změn na nápravách, protože mohou vést ke zhoršené ovladatelnosti a nestabilní ovladatelnosti.

2.2.5 Změny systému řízení

Změny systému řízení nejsou povoleny.

Výjimky, jako jsou přestavby pro osoby se zdravotním postižením, musí být před přestavbou schváleny společností Volkswagen AG. Před přestavbou nás prosím kontaktujte (viz [kapitola 1.2.1.1 "Kontakt s Německem"](#), [1.2.1.2 "Contact International"](#)).

2.2.6 Brzdový systém a systém ovládání brzd

2.2.6.1 Obecné informace

Změny brzdového systému nejsou obecně povoleny: – Pokud změna brzdového systému opustí rozsah schválení k provozu. – Při změně přítoku a výstupu vzduchu z kotoučových brzd.

Varování

Nesprávně provedené práce na brzdových hadicích, vedení a kabelech mohou narušit jejich funkci.

To může vést k selhání komponent nebo komponent relevantních z hlediska bezpečnosti. Práce na brzdových hadicích, vedení a kabelech by proto měl provádět pouze kvalifikovaný odborný servis.

2.2.6.2 Vedení přídatných vedení podél brzdových hadic / brzdových vedení

K brzdovým hadicím a brzdovým vedením nesmí být připojena žádná další vedení. Přídatné kabely musí za všech provozních podmínek udržovat dostatečnou vzdálenost od brzdových hadic a brzdových vedení a za žádných okolností se jich nesmí dotýkat ani se o ně otírat (viz také [kapitola 2.5.2.1 "Elektrické kabely / pojistky"](#)).

2.2.7 Úprava pružiny, odpružení pružiny, tlumiče

Vlastnosti pružiny se nesmí zásadně měnit.

Doporučujeme použít pružinu z produktové řady Volkswagen, která je optimálně vhodná pro vyráběné vozidlo.

Změny na pružinách musí být posouzeny a zaregistrovány odpovědným orgánem technické kontroly / kontrolní organizací / technickou zkušebnou. Nezaregistrované změny mohou vést k vypršení platnosti provozní licence vozidla.

Zřeknutí se

Rádi bychom upozornili, že při přestavbě vozidla na vzduchově odpružený podvozek může změna vibračního chování kol vést k možným nesprávným indikacím displeje kontroly tlaku v pneumatikách (RKA) instalovaného ve výrobě.

Před plánováním změn na podvozku nás prosím kontaktujte (viz [kapitola 1.2.1 "Informace o výrobcích a vozidlech pro výrobce nástaveb"](#)).

2.2.8 Blatníky a podběhy kol

Musí být dodržen požadovaný volný prostor pro kola, včetně sněhových řetězů. Věnujte prosím pozornost vyobrazením v rozměrovém výkresu konstrukce.

2.3 Konstrukce skořepiny

2.3.1 Zatížení střechy

2.3.1.1 Dynamické zatížení střechy

Vozidlo	max. zatížení střechy
Vozidla s normální střechou a 2 základními nosiči	100 kg
Vozidla s normální střechou s přídavným základním nosičem	100 kg

Pro instalaci střešních nosičů viz [kapitola 2.7.1 – "Střešní nosiče"](#).

Nesmí být překročena mezní hodnota maximálního těžiště vozidla.

2.3.1.2 Statické zatížení střechy

Hodnoty v tabulce (viz [kapitola 2.3.1.1 "Dynamické zatížení střechy"](#)) se vztahují k přípustnému zatížení střechy při jízdě. Pro použití statického zatížení střechy platí: Statické zatížení střechy max. 250 kg nezpůsobuje při rovnoměrném rozložení zatížení žádné škody na vozidle. Max. zatížení střechy lze použít pouze při stání. Jízda se statickým zatížením střechy je výslovně zakázána. Musí být použity všechny přípojovací body nástavby, které jsou k dispozici v oblasti střechy pro systémy střešních nosičů.

Přímé zatížení povrchu střechy není povoleno. Jednostranné zatížení může vést k poškození střechy. Společnost Volkswagen AG nepřebírá žádnou záruku za škody na vozidle v důsledku nesprávného používání.

2.3.2 Změny v shellu

Změny na karoserii nesmí narušit funkci a pevnost agregátů a ovládacího zařízení vozidla nebo pevnost nosných částí.

Při přestavbách vozidel a montáži nástaveb nesmí být prováděny žádné změny, které by narušily funkci a volnost pohybu podvozkových dílů (např. při údržbě a zkušebních pracích) a přístupnost k nim.

2.3.2.1 Šroubové spoje

Pokud je třeba vyměnit standardní šrouby / matice, lze použít pouze šrouby / matice s: – stejným průměrem – stejnou pevností – stejnou normou šroubu nebo typem šroubu – stejnou povrchovou úpravou (ochrana proti korozi, koeficientem tření) – stejným stoupáním závitu

Pro všechny instalace musí být implementována směrnice VDI 2862.

Je třeba se vyvarovat zkrácení volné upínací délky, přechodu na rozpěrnou stopku nebo použití šroubů s kratším podílem volného závitu.

Je třeba dbát na chování při tuhnutí šroubových spojů.

Při připevňování komponentů k základnímu vozidlu pomocí šroubů je třeba dbát na to, aby nedošlo k ohnutí nebo poškození plechu nebo jiných součástí základního vozidla.

Použití utahovacích momentů Volkswagen vyžaduje celkový koeficient tření v rozmezí $\mu_{ges}=0,08$ až 0,14 pro příslušné šroubové partnery.

Pokud jsou šrouby utahovány u Volkswagenu s točivým momentem a úhlem natočení, není změna konstrukce možná.

Nehoda

Všechny bezpečnostní šroubové spoje, např. pro vedení kol, řízení a brzdové funkce, se nesmí měnit. V opačném případě již nebudou moci fungovat tak, jak bylo zamýšleno. V důsledku toho může řidič ztratit kontrolu nad vozidlem a způsobit nehodu. Opětovná montáž musí být provedena s vhodnými standardními díly v souladu s pokyny pro zákaznický servis Volkswagen. Doporučujeme originální díly Volkswagen.

Informace

Informace o pokynech k zákaznickému servisu Volkswagen vám může poskytnout kterýkoli zákaznický servis Volkswagen.

2.3.2.2 Svářečské práce

Před svařováním karoserie je třeba dodržovat následující pokyny:

- Svářečské práce by měly provádět pouze osoby s odpovídající kvalifikací.
- Před svařováním musí být ohrožené součásti odstraněny nebo chráněny před odletujícími jiskrami ohnivzdornou fólií chránit.
- svařování, pájení a tepelné spojování nebo použití horkého vzduchu v bezprostřední blízkosti vysokonapěťových součástí, vysokonapěťových kabelů a vysokonapěťového akumulátoru nejsou povoleny. Pokud nelze dodržet dostatečnou vzdálenost, musí být součásti demontovány. Za tímto účelem je třeba dodržovat informace uvedené v pokynech pro opravy specifických pro vozidlo.
- Práce na vysokonapěťových součástech smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci.
- Před svářečskými pracemi v oblasti bezpečnostních pásů, snímačů airbagů nebo řídicích jednotek airbagů musí být použity komponenty pro dobu trvání práce by měla být prodloužena.
- Před svařováním musí být pružiny a pružinové měchy zakryty proti svařovacím housenkám. Pružiny nesmí být svařovací elektrody nebo svařovací pistole.
- Svařování se nesmí provádět na agregátech, jako je motor a nápravy.
- Kladný a záporný pól 12V baterií musí být vyjmut a zakryt.
- Zemní svorka svařovacího stroje musí být připojena přímo ke svařovanému dílu. Zemní svorka nesmí být Lze je připojit k agregátům jako je motor, převodovka, nápravy.
- Pouzdra elektronických součástek (např. řídicích jednotek) a elektrické kabely nesmí být připojeny ke svařovací elektrodě nebo zemní svorka svařovacího stroje.
- Elektrody mohou být svařovány pouze stejnosměrným proudem přes kladný pól. Svařování se provádí vždy zespodu nahoře.

Varování

Nesprávně provedené svářečské práce mohou vést k selhání bezpečnostních komponent a tím k nehodám.

Varování

Svařování v oblasti zádržných systémů (airbagů nebo pásů) může způsobit, že tyto systémy již nebudou fungovat tak, jak bylo zamýšleno.

Proto je třeba se vyhnout svařování v oblasti zádržných systémů.

Zřeknutí se

Před svařováním musí být baterie odpojena. Airbagy, bezpečnostní pásy, řídicí jednotky airbagů a snímače airbagů musí být chráněny před rozstříkáním při svařování a v případě potřeby odstraněny.

Varování

Při práci na elektrických vozidlech je třeba dodržovat speciální bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrtelný úraz elektrickým proudem.

Varování

Napětí ve vysokonapěťovém elektrickém systému a vysokonapěťovém akumulátoru je životu nebezpečné!

Dotyk poškozených oranžových vysokonapěťových kabelů a vysokonapěťového akumulátoru může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Vysokonapěťový systém může být aktivní i při vypnutém zapalování!

- Nikdy neprovádějte práce na vysokonapěťovém elektrickém systému, oranžovém vysokonapěťovém kabelu, vysokonapěťových součástech a vysokonapěťovém akumulátoru. Práce na vysokonapěťové síti mohou provádět pouze kvalifikované odborné firmy, které jsou schváleny pro práce na vysokonapěťové soustavě.
- Nikdy neměňte, nepoškozujte, neodstraňujte ani neodpojujte oranžové vysokonapěťové kabely, vysokonapěťové součásti a vysokonapěťový akumulátor od vysokonapěťového elektrického systému.
- Práce v blízkosti vysokonapěťových součástí, vysokonapěťových kabelů a na vysokonapěťovém akumulátoru smí být prováděny pouze po předchozím voltage odpojení. Vysokonapěťový akumulátor nelze odpojit od napájení. Vysokonapěťová aktivace smí být prováděna pouze příslušně kvalifikovanými a vyškolenými odborníky.
- Pokud dojde k poruše vysokonapěťového systému, může se pohon automaticky deaktivovat a na sdruženém přístroji se může zobrazit odpovídající displej. V tomto případě zůstává pohon vypnutý, dokud není závada odstraněna příslušně kvalifikovanými a vyškolenými odborníky.
- Při všech pracích na vysokonapěťové elektrické síti, zejména na oranžových vysokonapěťových kabelech, vysokonapěťových součástech a vysokonapěťovém akumulátoru, musí být dodržovány směrnice Volkswagen.

Informace

Potřebné bezpečnostní pokyny si můžete vyžádat. Kontaktujte nás prosím (viz [kapitola 1.2.1 "Informace o výrobcích a vozidlech pro výrobce karoserií"](#)).

2.3.2.3 Svarové spoje

Pro vytvoření vysoce kvalitních svarových švů se obecně doporučují následující: – Důkladné vyčištění svařovaných ploch. – Několik krátkých svařovacích housenek místo jedné dlouhé. – Symetrické housenky pro omezení smrštění. – Zamezení vzniku více než tří svarových švů v jednom bodě. – Zamezení svarům v mechanicky zpevněných oblastech. – Bodové nebo stupňovité svary by měly být rozloženy.

2.3.2.4 Výběr metod svařování

Mechanické vlastnosti svarových švů závisí na volbě svařovacího procesu a geometrii, která má být spojována.

V případě překrývajících se plechů je proces svařování založen na přístupnosti stran:

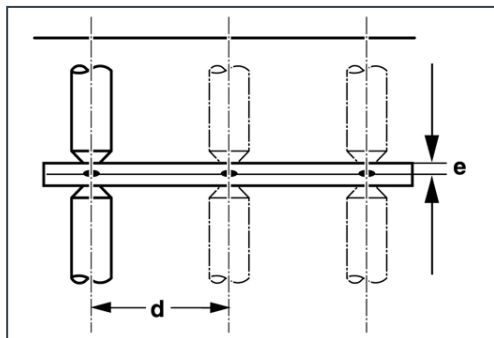
Přístupné stránky	Metoda svařování
1	Bodové svařování otvorů v ochranné atmosféře
2	Odporové bodové svařování

2.3.2.5 Odporové bodové svařování

Odporové bodové svařování se používá pro překrývající se díly s přístupem z obou stran. Je třeba se vyvarovat bodového svařování více než dvou vrstev plechu.

Vzdálenost mezi svařovacími body:

Aby se zabránilo bočnímu efektu, musí být dodrženy stanovené vzdálenosti mezi svařovacími body ($d=10e+10$ mm).



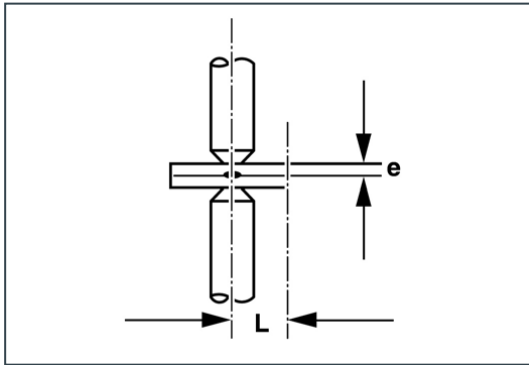
Poměr tloušťky plechu / vzdálenosti svarových bodů

d - Vzdálenost svařovacích bodů

e - Blechdicke

Vzdálenost k okraji archu:

Aby nedošlo k poškození tavných jader, musí být dodrženy stanovené vzdálenosti od okraje plechu ($L=3e+2$ mm).



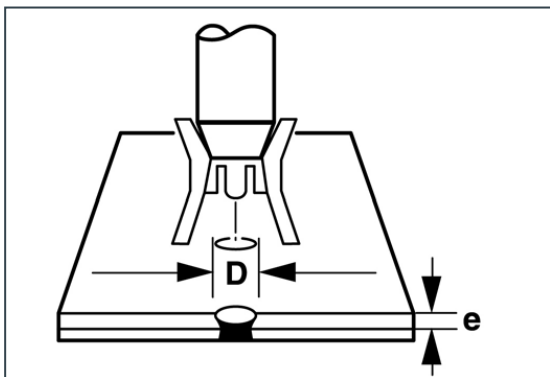
Poměr tloušťky plechu / rozteče okrajů

e - Blechdicke

L - Vzdálenost k okraji archu

2.3.2.6 Bodové svařování otvorů ve stíněném plynu

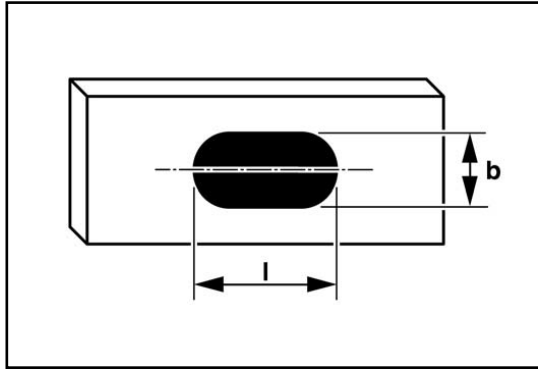
Pokud lze překrývající se plechy svařovat pouze z jedné strany, lze spojení provést bodovým svařováním otvorů v inertním plynu nebo možnost stehového svařování. Pokud je spojení dosaženo děrováním nebo vrtáním a následným bodovým svařováním otvorů, Oblast otvoru musí být před svařováním zbavena otřepů.



Poměr tloušťky plechu k průměru otvoru

D - Průměr otvoru [mm]	4,5	5	5,5	6	6,5	7
e - Blechdicke [mm]	0,6	0,7	1	1,25	1,5	2

Mechanickou kvalitu lze zvýšit také použitím "štěrbinových otvorů" ($l=2xb$).

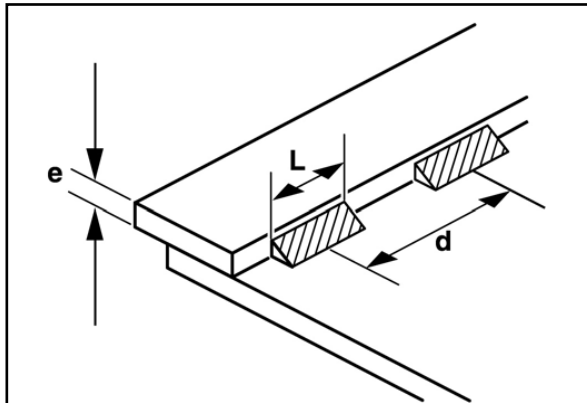


Poměr šířky / délka štěrbinových otvorů

B - Šířka
štěrbiny
I - Délka
štěrbiny

2.3.2.7 Stehové svařování

U tloušťky plechu > 2 mm lze překrývající se plechy spojovat také stehovým svařováním ($30 \text{ mm} < L < 40 \times e$; $d > 2 L$).



Poměr tloušťky plechu / vzdálenosti svarových bodů

d - Distanční stehové svařování
e - Tloušťka plechu L -
Délka stehového
svařování

2.3.2.8 Nesvařujte

Svařování se nesmí provádět: – na agregátech, jako je motor, převodovka, nápravy atd. – na rámu podvozku, s výjimkou prodloužení rámu, – na sloupcích A a B, – na horním a dolním pásu rámu, – na poloměrech ohybu – v oblasti airbagů

Svařování otvorů je povoleno pouze ve svislých stojinách podélného nosníku rámu.

2.3.2.9 Ochrana proti korozi po svařování

Po všech svářečských pracích na vozidle musí být dodržena předepsaná opatření na ochranu proti korozi (viz kapitola 2.3.2.10 "Opatření na ochranu proti korozi").

2.3.2.10 Opatření na ochranu proti korozi

Po úpravách a montážních opatřeních na vozidle musí být na postižených místech provedena povrchová a korozní ochrana.

Zřeknutí se

Pro všechna potřebná antikorozní opatření se smí používat pouze konzervační prostředky testované a schválené společností Volkswagen.

2.3.2.11 Plánovací opatření

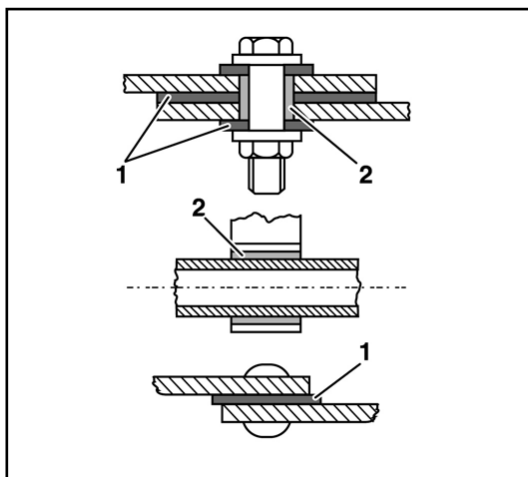
Prostřednictvím vhodného výběru materiálů a konstrukce součástí by měla být ochrana proti korozi zahrnuta do plánování a výstavby.

Informace

Když jsou dva různé kovové materiály spojeny dohromady elektrolytem (např. vlhkostí), vytvoří se galvanické spojení. Dochází k elektrochemické korozi, která poškozuje základní kov. Elektrochemická koroze je o to větší, čím dále jsou postižené kovy od sebe v elektrochemické napěťové řadě.

Z tohoto důvodu je třeba zabránit elektrochemické korozi vhodným ošetřením součástí nebo izolace nebo omezit na minimum výběrem vhodných materiálů.

Zamezení kontaktní korozi v důsledku elektrické izolace



Zamezení kontaktní korozi (příkladné znázornění)

- 1 - Izolační podložka
- 2 - Izolační pouzdro

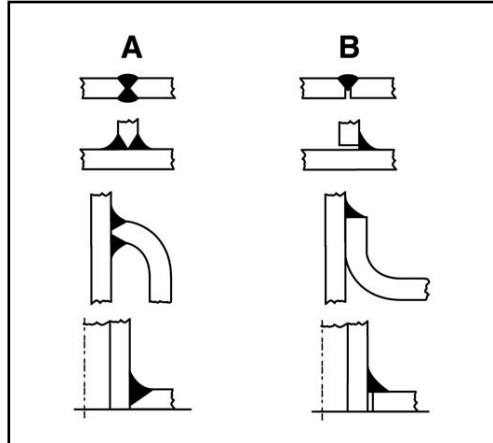
Kontaktní korozi lze zabránit použitím elektrické izolace, jako jsou podložky, objímky nebo objímky. Je třeba se vyvarovat svářečských prací na nepřístupných dutinách.

2.3.2.12 Opatření prostřednictvím konstrukce komponent

Ochrany proti korozi lze dosáhnout konstruktivními opatřeními, zejména při navrhování spojů mezi stejnými nebo různými materiály: rohy, hrany a také zvlnění a drážky s sebou nesou riziko usazování nečistot a vlhkosti.

Použitím šikmých ploch, odtoků a zamezením mezerám ve spojích komponent lze korozi čelit již konstrukčně.

Mezery ve svarových spojích související s návrhem a jejich zamezení



Příklady svarových spojů (nážorné znázornění)

A = levné (provařeno)	B = nepříznivé (sloupec)
--------------------------	-----------------------------

2.3.2.13 Opatření přijatá nátěry

Aplikace ochranných vrstev (např. galvanické pokovování, lakování nebo nanášení zinku plamenem) chrání vozidlo před korozi.

(viz kapitola 2.3.2.10 "Opatření na ochranu proti korozi")

2.3.2.14 Práce na vozidle

Po všech pracích na vozidle je třeba provést následující: – odstranit odvrtné třísky – odstranit hrany – odstranit spálený lak a důkladně připravit povrchy pro lakování – všechny holé části opatřeny základním nátěrem a natřeny – dutiny konzervovány voskovým konzervačním prostředkem – na podvozku a částech rámu byla provedena antikorozní opatření

2.4 Interiér

2.4.1 Změny v oblasti airbagů

Změny systému airbag a systému předpínače bezpečnostních pásů, jakož i součástí airbagu, snímačů airbagů a řídicí jednotky airbagu a v jejich oblasti nejsou povoleny.

Vnitřní vybavení musí být navrženo tak, aby vzdušné skládací plochy zůstaly na svém místě bez omezení (viz také [kapitola 3.1 "Interiér"](#)).

Informace o oblastech nafouknutí airbagů naleznete v návodu k obsluze vozidla.

Varování

Úpravy nebo nesprávné práce na bezpečnostních pásech a kotevních úchytech, předpínačích pásů nebo airbagech nebo jejich kabeláži mohou narušit jejich správnou funkci. Mohly by se neúmyslně aktivovat nebo v případě nehody selhat.

2.4.2 Změny v oblasti sedadel

Ověření pevnosti sedadel dodaných ve výrobě je platné pouze ve spojení s originálním upevňovacím systémem.

Varování

Nasazujte pouze potahy sedadel nebo ochranné potahy, které jsou výslovně schváleny pro použití ve vozidle. V opačném případě se boční airbag nebude moci po aktivaci rozvinout.

Zřeknutí se

Změny původních podmínek sériové výroby mohou mít za následek vypršení platnosti schválení typu.

Je třeba dodržovat zákony, směrnice a schvalovací předpisy specifické pro danou zemi!

2.4.2.1. Pásové kotvící úchyty

Vložení dalších bodů pásu je výhradní odpovědností výrobce karoserie. Nezbytný důkaz musí poskytnout výrobce nástavby.

Je třeba dodržovat zákony, směrnice a schvalovací předpisy specifické pro danou zemi!

2.4.3 Nucené větrání

V případě přestaveb vozidel jakéhokoli druhu, které mohou ovlivnit standardní nucené větrání, musí být vytvořena náhradní opatření. Zavedené alternativní větrací otvory musí odpovídat příčným řezům nuceného větrání namontovaným ve výrobě.

To je důležité v několika ohledech: – Komfort zavírání dveří – Možný objemový průtok topného ventilátoru – Vyrovnání tlaku při nafouknutí airbagu

Větrací otvory nesmí být instalovány v bezprostřední blízkosti zdrojů hluku nebo výfukových plynů.

2.4.4 Zvuková izolace

Při přestavbách je třeba dbát na to, aby se nezměnila hladina hluku v interiéru. Pro snížení hladiny hluku v interiéru vozidla lze instalovat materiály pohlcující hluk. Ty musí být nehořlavé.

2.4.5 Systém tíšňového volání eCall

V případě nehody může systém tíšňového volání EU eCall pomoci výrazně zkrátit dobu, za kterou se záchranné služby dostaví na místo nehody. Data jsou přenášena do záchranného koordinačního centra prostřednictvím komunikačního modelu OCU. Tíšňové volání je tedy nezávislé na připravenosti mobilního telefonu k provozu, ale vyžaduje připojení k mobilnímu telefonu a možnost lokalizace vozidla pomocí GPS nebo systému Galileo. Aktivuje se automaticky nárazovými senzory nebo manuálně řidičem pomocí SOS tlačítka. Tíšňové volání je automaticky přesměrováno do nejbližšího záchranného koordinačního centra.

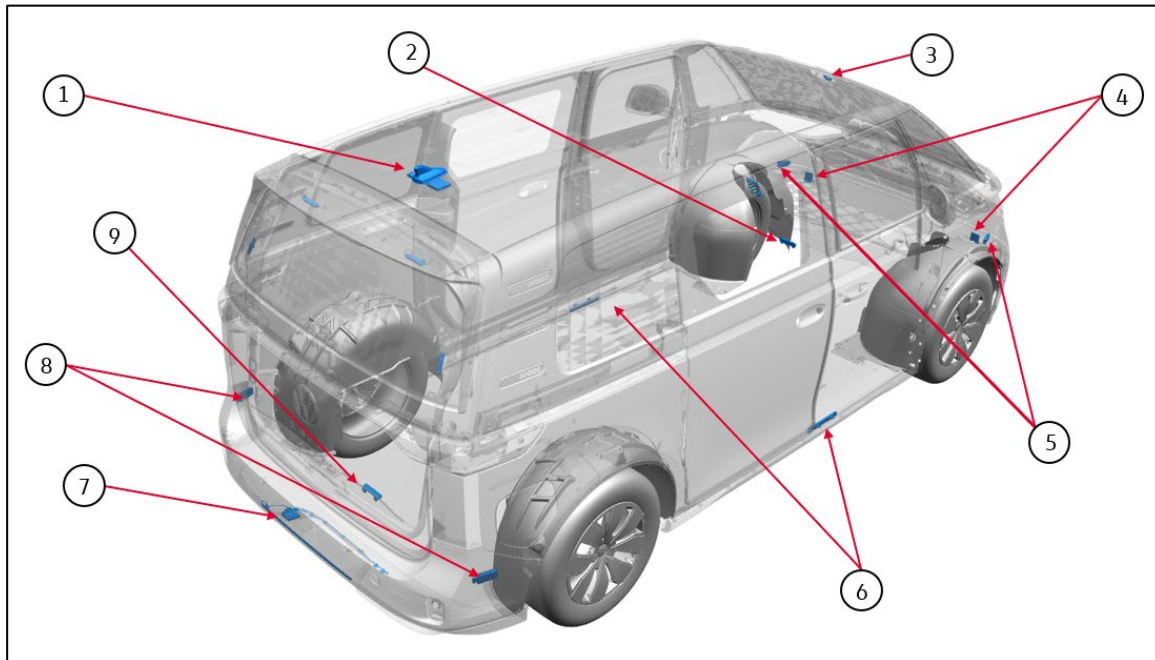
Všeobecné podmínky:

Systém nouzového volání se skládá z následujících komponent: – Komunikační modul (OCU) – Tlačítko nouzového volání – Mikrofon – Reproductory nouzového volání – Antény pro mobilní komunikaci – Globální satelitní navigační systém – jejich přípojky a linky

Vzhledem k tomu, že se jedná o certifikovaný systém, nejsou povoleny žádné změny komponent systému tíšňového volání. Je také důležité zajistit, aby se akustika systému nouzového volání (hlasitý reproduktor a mikrofon tíšňového volání) nezměnila v důsledku strukturálních změn na vozidle.

2.4.6 Koncepce antény

V závislosti na výbavě jsou ve vozidle namontovány různé anténní systémy. Na následujícím obrázku je znázorněna poloha antén.



Obr. Přehled Polohy antén ve vozidle

- 1 – Střešní anténa
- 2 – Anténa Kessy přední, vnitřní strana
- 3 – Anténa Car2X
- 4 – LTE antény na přední straně
- 5 – Řídicí jednotky pro ochranu proti vloupání vpředu vlevo a vpravo
- 6 – Antény Kessy / Virtuální pedál pro Easy Open na boku podvozku
- 7 – Virtuální pedál pro snadné otevírání
- 8 – Řídicí jednotka pro ochranu proti vloupání zezadu vlevo a vpravo
- 9 – Anténa Kessy v zadních výklopných dveřích

Zřeknutí se

Pro zajištění správné funkce nesmí být na anténách prováděny žádné úpravy. Stejně tak není dovoleno být zakryta jinými součástmi nebo měnit polohy ve vozidle.

2.5 Elektrický / Elektronika

Kvůli nesprávným zásahům do elektronických součástí a jejich softwaru již nemohou fungovat tak, jak bylo zamýšleno. V důsledku síťového propojení elektroniky mohou být ovlivněny i systémy, které nebyly změněny. Funkční poruchy elektroniky mohou výrazně ohrozit provozní bezpečnost vašeho vozidla.

Práce nebo úpravy elektronických součástí, zejména při práci na bezpečnostních systémech, smí provádět pouze kvalifikovaná odborná dílna a kvalifikovaný personál, který má potřebné odborné znalosti a nástroje k provedení nezbytných prací.

Zásahy do elektřiny / elektroniky vozidla mohou vést k vypršení záruky / povolení k provozu.

V případě změn elektrického systému je nutné po dokončení prací navštívit dílnu VW, aby se vymazaly záznamy v paměti poruch. Pokud je k dispozici tester VAS, může být odstranění paměti poruch provedeno také vyškoleným odborným personálem výrobce karoserie.

2.5.1 Osvětlení

2.5.1.1 Osvětlovací zařízení vozidel

U kompletního osvětlovacího vybavení (světelná a směrová zařízení) je třeba dodržovat schvalovací předpisy specifické pro danou zemi. Nedodržení tohoto pravidla může vést k vypršení provozní licence.

Celé venkovní osvětlení je řešeno technologií LED. Instalace jiných světel místo původních světel VW může vést ke spuštění kontroly poruchy lampy, protože osvětlovací systém je koordinován sám se sebou. Ovládání poruchy světelného zdroje není možné deaktivovat.

Doporučujeme používat originální světla Volkswagen nebo výrobek s technologií LED. Vezměte prosím na vědomí, že u dokončeného (přestavěného) vozidla je třeba dodržovat montážní předpisy a rozměry všech osvětlovacích zařízení v souladu s předpisem EHK OSN UNECE-R 48.

2.5.1.2 Seřízení světlometu

Platí pravidla pro přijetí specifická pro danou zemi.

Základní seřízení světlometů musí být provedeno a navrženo pro nové konstrukční podmínky (např. pevné instalace nebo upevnění nebo úpravy komponentů podvozku) vozidla.

Je třeba zajistit, aby byl zachován rozsah nastavení sklonu světlometů podle možných podmínek zatížení.

Informace

Další informace o seřízení světlometů naleznete v pokynech pro opravy / údržbu společnosti Volkswagen AG na internetu:
<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

2.5.2 Palubní elektrický systém

Upozornění: V případě montáží a přestaveb s elektromagnetickými spínacími zařízeními (jako jsou relé, elektromagnetické spínače, stykače a elektromagnetické ventily) ve 12V palubním elektrickém systému musí být tyto komponenty vybaveny integrovanými ochrannými diodami (volnoběžnými diodami), aby se udržely špičky rušivého napětí mimo palubní napájení a řídicí jednotky. Pokud nejsou integrovány žádné ochranné diody, musí být dodatečně namontovány antiparalelně ke spínací cívce.

Informace

Další informace o ochraně řídicích jednotek integrovaných v palubním elektrickém systému před rušením, napěťovými špičkami z elektromagnetických sestav a konverzí naleznete v části Další technické informace* na portálu pro převody.

Kontaktujte nás prosím (viz kapitola 1.2.1 "Informace o výrobcích a vozidlech pro výrobce karoserií").

*Registrace nutná!

2.5.2.1 Elektrické kabely / pojistky / související s 12V palubní elektrickou sítí

V případě nutných změn pokládky je třeba dodržovat následující body: – Je třeba se vyvarovat křížení ostrých hran.

– Je třeba se vyvarovat instalace v příliš úzkých prostorech a v blízkosti pohyblivých částí. – K brzdovým hadicím a brzdovým hadicím nesmí být připojena žádná další vedení.

– Přídavná vedení musí poskytovat dostatečnou vzdálenost od brzdových hadic a

Udržujte brzdové vedení a za žádných okolností se jich nesmí dotýkat ani se o ně otírat.

– Smí se používat pouze bezolovnaté kabely s PVC pláštěm s mezní izolační teplotou > 105 °C. – Připojení musí být provedeno odborně a vodotěsné.

– Kabel musí být dimenzován podle spotřebovaného proudu a chráněn pojistkami.

Max. trvalý proud [A]	Jmenovitý proud pojistky [A]	Průřez kabelu [mm²]
0 – 4	5*	0,35
4,1 – 8	10*	0,5
8,1 – 12	15*	1
12,1 – 16	20*	1,5
16,1 – 24	30*	2,5
24,1 – 32	40**	4
32,1 – 40	50**	6
40,1 – 80	100	10
80,1 – 100	125	16
100,1 – 140	175	25
140,1 – 180	225	35
180,1 – 240	300	50

* Forma C; DIN 72581 Spojka jazýčku

** Formulář E; DIN 72581 Plochá zástrčka

Varování

Obecně platí, že ke stávajícím kabelům, jako jsou brzdová nebo palivová potrubí nebo kabely, nesmí být připojovány další elektrické kabely nebo jiné kabely, protože by to mohlo přetížit standardní držáky. Musí být nalezeno nezávislé řešení upevnění.

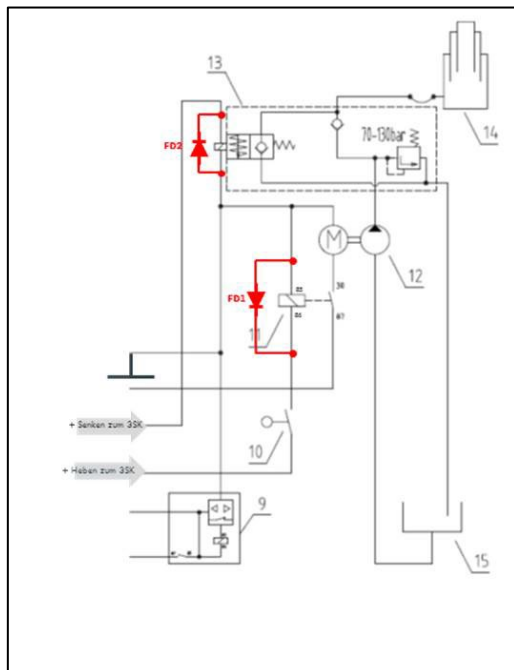
2.5.2.2 Přídavné obvody

Přídavné obvody (ve vztahu k 12V palubní síti) musí být chráněny proti hlavnímu obvodu vhodnými pojistkami.

Všechny trubky musí být dimenzovány podle zatížení a chráněny proti roztržení, nárazu a teplu. Pokud jsou v oblasti baterie položeny nezajištěné kabely, musí být tyto kabely chráněny speciálními hadicemi na ochranu proti proříznutí podle série (např. aramidová hadice / kevlar). V případě potřeby lze prokázat zdroje napájení hadic na ochranu proti pořezání.

Pro více informací nás prosím kontaktujte (viz [kapitola 1.2.1 "Informace o výrobcích a vozidlech pro výrobce nástaveb"](#)).

V případě sestav a přestaveb s elektromagnetickými spínacími zařízeními (jako jsou relé, elektromagnetické spínače, stykače a elektromagnetické ventily) musí být tyto komponenty vybaveny integrovanými ochrannými diodami (volnoběžnými diodami), aby se udržely špičky rušivého napětí mimo palubní napájecí zdroj a řídicí jednotky. Pokud nejsou integrovány žádné ochranné diody, musí být dodatečně namontovány antiparalelně ke spínací cívce.



Obr. 1: Vzorový řídicí obvod sklápěče

- 11 - Elektrohydraulický naklápěcí ventil
- 12 - Hydraulické čerpadlo s motorem
- 13 - Relé motoru (naklápěcí plocha zdvihu) FD1 - Volnoběžná dioda Relé motoru FD2 - Volnoběžná dioda naklápěcí ventil

Zřeknutí se

V případě dovybavení a úprav vozidel je třeba vzít v úvahu, že v palubním elektrickém systému nevznikají napěťové špičky > 150 V. V případě přestavby to musí být zajištěno vhodnými opatřeními (např. použitím ochranných diod).

Informace

Další informace o ochraně řídicích jednotek integrovaných v palubním elektrickém systému před rušením, napěťovými špičkami z elektromagnetických sestav a konverzí naleznete v části Další technické informace* na portálu pro převody.

Kontaktujte nás prosím (viz kapitola 1.2.1 "Informace o výrobcích a vozidlech pro výrobu karoserií").

2.5.2.3 Nosič pojistek s odpojovacím bodem



Pojistka SD11

Obr. 1: Poloha držáku pojistek D v zavazadlovém prostoru vlevo za kapotáží



Servisní odpojovací zástrčka pro údržbu

Obr. 2: udržovací zástrčka držáku zámku na pravé přední straně

Nouzové odpojovače jsou: – pojistka SD11 v pojistkové skříni D vlevo vzadu na kufru (obr. 1) – a údržbová zástrčka na držáku zámku vpravo vpředu (obr. 2)

Zřeknutí se

V případě přestaveb a rozšíření v nákladovém prostoru musí být zajištěn přístup k bezpečnostnímu nosiči a záchrannému separačnímu bodu (rozpoznatelný žlutou vlajkou).

Informace o přiřazení pojistkových slotů naleznete v uživatelské příručce vašeho vozidla.

2.5.2.4 Elektromagnetická kompatibilita

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) je vlastnost elektrického systému, který se při plné funkčnosti chová neutrálně v prostředí jiných systémů. Aktivní systémy v prostředí nejsou systémem rušeny a naopak na ně nemá vliv.

V elektroinstalačních systémech vozidel dochází k elektrickým poruchám způsobeným jednotlivými spotřebiči. Ve společnosti Volkswagen AG byly elektronické komponenty instalované z výroby testovány na elektromagnetickou kompatibilitu ve vozidle. Při dostavbě elektrických nebo elektronických systémů je nutné otestovat a prokázat také jejich elektromagnetickou kompatibilitu.

Zařízení musí mít typové schválení v souladu s UNECE-R 10 a být opatřena značkou E. Volkswagen nevydává certifikát výrobce o elektromagnetické kompatibilitě pro dodatečně montované doplňky od výrobců nástaveb.

V případě dotazů se obraťte na společnost Volkswagen AG. Viz [kapitola 1.2.1 "Informace o výrobcích a vozidlech pro výrobce karoserií"](#).

2.5.2.5 Mobilní komunikační systémy

1. Mobilní zařízení

V interiéru vozidla mohou být provozována komerčně dostupná mobilní zařízení. V případě provozu je třeba dodržovat příslušné národní předpisy o přenosovém výkonu. Informace o rádiovém dosahu naleznete v aktuálním prohlášení výrobce týkajícím se vozidla.

Pro optimální výkon přenosu a příjmu mobilního telefonu a pro připojení k rádiovým sítím mimo vozidlo se doporučuje instalační sada s externí anténou. Příslušné rozhraní je k dispozici pro mobilní telefon jako volitelná výbava.

2. Mobilní zařízení pro úřady a organizace s bezpečnostními úkoly

Rádía v souladu s technickými směrnicemi úřadů a organizací s bezpečnostními úkoly mohou být instalována a provozována ve vozidlech s příslušnou instalační sadou (v souladu s prohlášením výrobce pro konkrétní vozidlo).

Informace

Další informace o ovládání mobilních koncových zařízení naleznete v "Prohlášení výrobce specifickém pro vozidlo" pro ID. Buzz.

Ta je k dispozici na portálu CustomizedSolution společnosti Volkswagen AG pod odkazem: <https://www.customized-solution.com/> naleznete v sekci: "Další technické informace".

*Registrace nutná!

2.5.2.6 Sběrnice CAN

Varování

Zásahy do sběrnice CAN-BUS a připojených komponent nejsou povoleny.

CAN-BUS nesmí být modifikován kvůli síťovému propojení a internímu monitorování spotřebičů (např. přerušením, prodloužením nebo "odposlechem", jakož i čtením a zápisem). Jakákoli změna kabelového svazku z hlediska délky, průřezu nebo odporu může vést k poruchám komponent relevantních z hlediska bezpečnosti nebo ke ztrátě komfortu.

Diagnostická zásuvka OBD (SAE 1962) umožňuje interní i externí diagnostiku vozidla. Každá řídicí jednotka je schopna autodiagnostiky a má paměť událostí.

Komunikace s řídicí jednotkou může být realizována vhodným diagnostickým systémem (např. Offboard Diagnostic Information System).

Zřeknutí se

Výrobce nástavby může pomocí externích rozhraní sběrnice CAN na KFG vyměňovat předem definovaná data se sběrníkovým systémem základního vozidla (CIA 447 nebo J1939).

Mimo tato rozhraní a předem definované datové sady nesmí být žádná data vyměňována s interní sběrní BUS základního vozidla. K výše uvedeným rozhraním CAN-BUS navíc nesmí být připojena žádná online rozhraní (online rozhraní je rozhraní, které lze potenciálně připojit k internetu, jako je *WLAN, Bluetooth, *NFC, *NAD atd.).

V případě neshody může ABH nechat provést nový systémový test v souladu s předpisem EHK OSN 155.

Aby se zabránilo zásahům třetích stran do řízení vozidel, výrobci vozidel (OEM) neustále implementují předpisy EHK OSN o kybernetické bezpečnosti (CS) a systému řízení aktualizací softwaru (SUMS).

Pokud jsou vozidla po dodání výrobcem vozidla upravena nebo doplněna ABH, musí být dodrženy a implementovány požadavky předpisů EHK OSN.

*WLAN = bezdrátová místní síť,

*NFC = Near Field Communication (bezkontaktní přenos dat, který využívá technologii radiofrekvenční identifikace (RFID)),

*NAD = Network Access Device (telefonní modul)

Informace

Pro více informací kontaktujte zákaznický servis Volkswagen.

2.5.3 Elektrické rozhraní pro speciální vozidla

2.5.3.1 Obecné informace o rozhraní pro speciální vozidla

Základní požadavky na používání rozhraní:

- Použití těchto rozhraní smí provádět pouze autorizovaní odborníci.
- Neodbornými zásahy může dojít k poškození vozidla, poruchám a vypršení platnosti provozního oprávnění přijít.
- Parametrizace řídicí jednotky pro speciální vozidla se smí provádět pouze v koordinaci se společností Volkswagen. – Připojení musí být provedeno odborně (viz kapitola 2.5.2.1 "Elektrické kabely / pojistky"). – Technické změny jsou vyhrazeny.

Je třeba dodržovat následující body:

- Směrnice VDE pro navrhování a instalaci elektrických kabelů a komponentů (průřezy kabelů, pojistky atd.)
- Pro přizpůsobení palubnímu elektrickému systému se smí používat pouze komponenty schválené společností Volkswagen. Výrobce karoserie musí zajistit vyváženou elektrickou bilanci při použití dalších elektrických spotřebičů.
- Za bezpečnost EMC pro kabeláž za rozhraním odpovídá dodavatel vybavení vozidla. – Průřezy kabelů rozhraní musí být zachovány v celém obvodu, tj.
Redukce průřezu za rozhraním nejsou povoleny.
- Energie může být dodávána do palubního elektrického systému pouze potenciály výslovně určenými k tomuto účelu a musí být externě zajištěny v souladu se směrnicemi VDE.
- Všechny elektrické kabely připojené k palubnímu elektrickému systému musí být bezpečné a odolné proti přetížení po připojení baterie "+" chránit.
- Hmotnostní potenciál: Uvedené potenciály se vždy vztahují k hmotnosti karoserie vozidla.

Zřeknutí se

Maximální celkový odběr proudu při použití elektrické svorkovnice (PR č. IS1) a KFG* (PR č. IS2) musí být omezen na 40 A, aby nebyla překročena proudová zatížitelnost HSB** 12V palubního elektrického systému.

*KFG - Řídicí jednotka vlastních funkcí

**HSB – hlavní pojistková skříňka

Informace

Pokyny pro opravy a schémata zapojení společnosti Volkswagen AG jsou k dispozici ke stažení z internetu na adrese **erWin* (Elektronické informace o opravách a dílnách)** společnosti Volkswagen AG):
<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

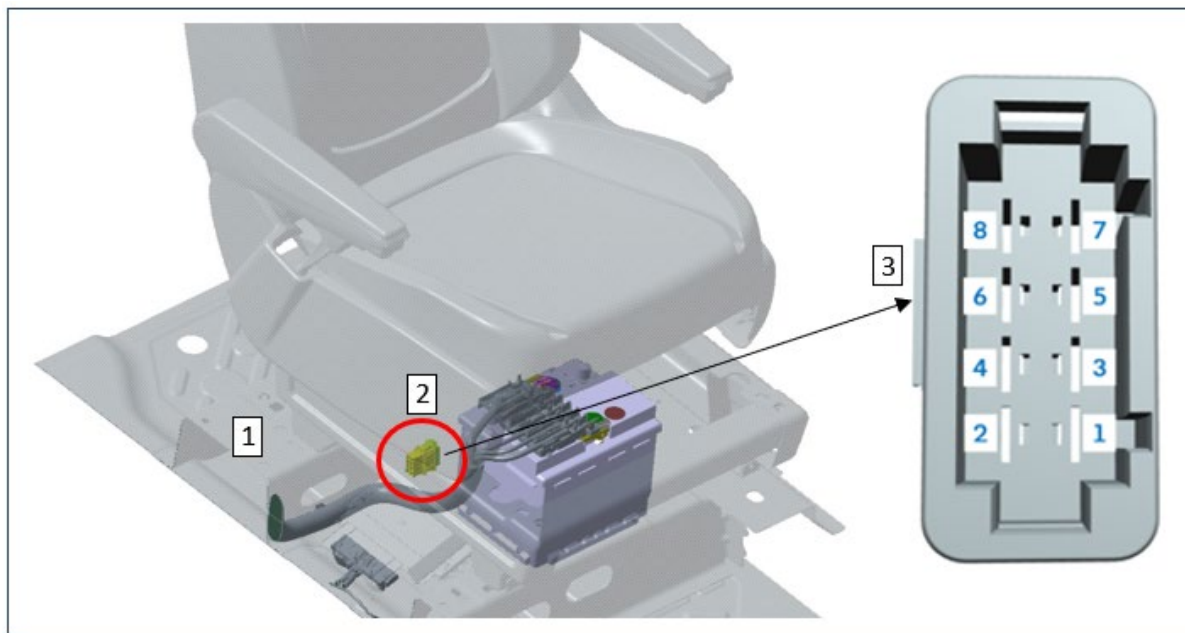
*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

2.5.3.2 Elektrické rozhraní pro speciální vozidla / elektrická svorkovnice IS1

Připojení dalších pomocných elektrických spotřebičů musí být provedeno přes svorkovnici pro pomocné spotřebiče (PR č. IS1), která je k dispozici z výroby. Svorkovnice včetně protilehlé zástrčky je namontována pod levým předním sedadlem a má osm přípojek. (4x potenciálová svorka 30 a 4x potenciálová svorka 15).

Svorka 30 (na pinu 1, 3, 5 a 7)	Celkový proud 12 V / max. 30 A
Svorka 15 (na pinech 2, 4, 6 a 8)	12 V /max. 3 Celkový proud

Tabulka s přiřazením PIN



Obr.1: přední sedadlo vlevo, s pozicí palubního napájecího akumulátoru a svorkovnice v základně sedadla.

- 1 - Základna sedadla
- 2 - Umístění svorkovnice
- 3 - Pohled na svorkovnici s přiřazením PIN

Informace

Aby se zabránilo poškození kontaktů nebo znečištění, je vozidlo dodáváno s protilehlou zástrčkou, číslo dílu 1J0.972.774, zasunutou do svorkovnice.



Obr. 2: Protilehlá zátky a zástrčka

- 1 – Protilehlá zástrčka
- 2 – Zástrčka (svorkovnice)

2.5.3.3 Zákaznická funkční řídicí jednotka (KFG*) PR č. IS2

Funkční řídicí jednotka umožňuje propojení základního vozidla s karoserií. To znamená, že ze základního vozidla lze poskytovat téměř 3 000 různých signálů, které lze v případě potřeby použít k ovládání funkcí karoserie nebo také propojit do logických bloků.

Aby bylo možné přizpůsobit funkční řídicí jednotku individuálním funkčním požadavkům výrobců/zákazníků karoserií, použijte prosím následující popis a další dokumenty a pokyny v přihlašovací oblasti portálu CustomizedSolution v části Technické informace/Řídicí jednotka funkcí.

KFG* (Custom Function Control Unit) obsahuje:

Programovatelnost a konfigurovatelné vstupy a výstupy ASIL-B

Ready (funkční bezpečnost ISO 26262)

Digitální vstupy	16
Analogové vstupy	8
Východy	24

Informace

Všechny vstupy a výstupy lze zatížit až na předepsané jmenovité rozměry.

Odpovídající technické jmenovité hodnoty lze nalézt v technické dokumentaci zákazníka KFG*.

Přetížení může vést k poškození řídicí jednotky nebo dokonce k jejímu zničení.

* KFG: Přizpůsobená řídicí jednotka funkcí

Zřeknutí se

Při instalaci dalších elektrických spotřebičů, zejména v případě volitelného vybavení instalovaného ve výrobě, musí výrobce karoserie zajistit kladnou celkovou bilanci náboje.

Zřeknutí se

Takzvaný CAN výrobce nástaveb* (také nazývaný J1939 nebo FMS** CAN) a CAN open-CAN (také nazývaný CIA447) KFG mohou být použity jako externí sběrnice CAN výrobcem karoserie (ABH) pro komunikaci se základním vozidlem (pro čtení a někdy i zápis na CAN).

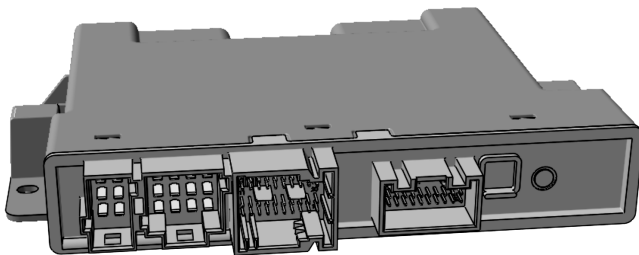
Aby se zabránilo zásahům třetích stran do řízení vozidel, zavedli výrobci vozidel (OEM) předpisy EHK OSN o kybernetické bezpečnosti (CS) a systému řízení aktualizací softwaru (SUMS). Pokud jsou vozidla po dodání výrobcem vozidla upravena nebo doplněna ABH, musí být dodrženy a implementovány také požadavky předpisů EHK OSN.

Proto musí být technicky zajištěno, aby se na příslušnou sběrnici CAN vozidla nezapisovaly žádné nepřípustné zprávy prostřednictvím externích rozhraní nebo online. Externí zprávy na CANu mohou ovlivnit ovládání vozidla základního vozidla.

ABH musí zajistit, aby ke KFG nemohly být připojeny žádné online řídicí jednotky, aby se toto riziko minimalizovalo.

CAN* Sít' v oblasti řadiče

Systém správy vozového parku FMS**



Obr. 1: Pohled na řídicí jednotku funkcí specifickou pro zákazníka

Rozhraní

CIA447 J1939

Zřeknutí se

Upozornění: Uvedené základní funkce mohou být již součástí "továrních funkcí" a mohou omezovat požadovanou konfiguraci, ale také dříve nepřirazené vstupy a výstupy.

Proto si prosím předem zjistěte, zda jsou vámi požadované doplňkové funkce KFG k dispozici, a tedy použitelné!

Informace

Máte-li jakékoli dotazy týkající se konfigurace funkční řídicí jednotky (KFG), použijte prosím následující e-mailovou adresu: config-cs@volkswagen.de

Informace

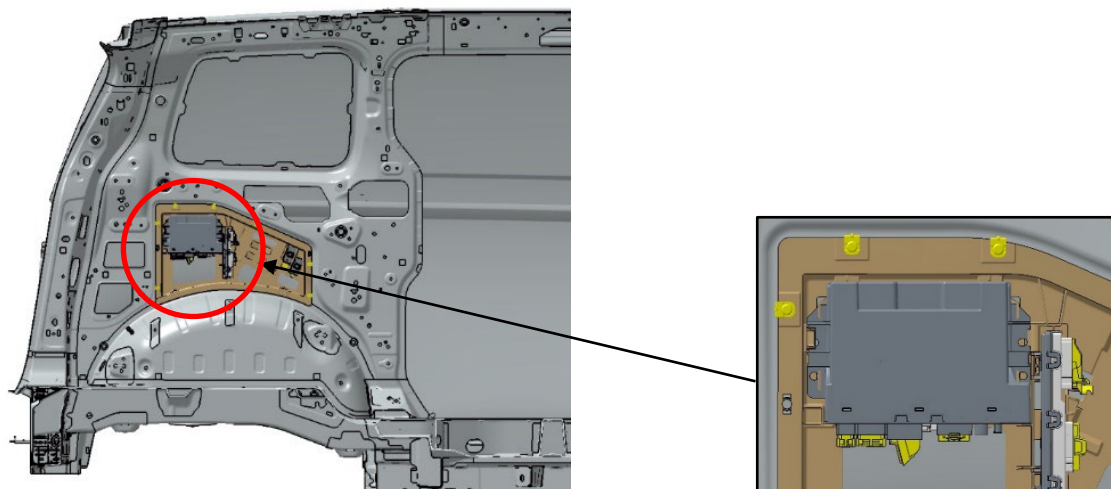
Technickou dokumentaci KFG, další informace o poptávce a procesu zpracování, jakož i o objednávce konfigurace KFG naleznete na portálu CustomizedSolution pod odkazem:

<https://www.customizedsolution.com/de/de/technische-informace-o-produktu/kfg/technical-information>

K tomu je nutná registrace na portálu CustomizedSolution.

2.5.3.3.1. Montážní místo ve vozidle

Zákaznická funkční řídicí jednotka (dále jen KFG) je instalována za lištou bočních stěn nad levým podběhem zadního kola.



Obr. 1: Montážní poloha KFG za obložení bočnice nad levým podběhem zadního kola

2.5.4 Baterie vozidla - baterie elektrického systému 12V

12V baterie je standardně instalována pod sedadlem řidiče.

PR č.	Baterie	Baterie
J0H	AGM-baterie (vliesbattery)	58Ah / 380A

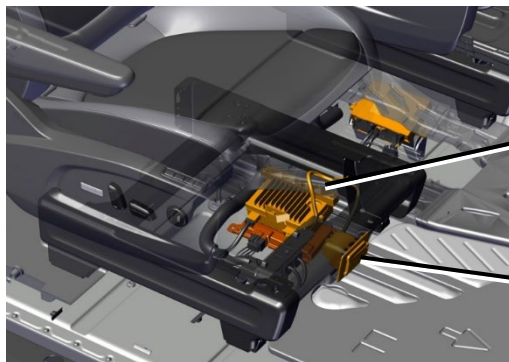
Pokud je vozidlo delší dobu neprovozováno, je baterie spotřebiči postupně hluboce vybita (např. časovač, tachograf, 12V zásuvka) a tím trvale poškozena.

Aby se předešlo tomuto poškození, je nutné zkontrolovat klidové napětí baterie a nabít ji v souladu s cyklem údržby (viz [kapitola 1.2.6 – "Doporučení pro skladování vozidla"](#)).

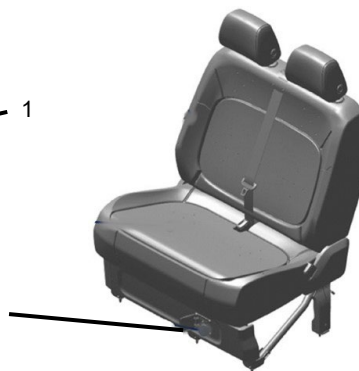
2.5.4.1 Měníč s vnitřní zásuvkou 230V

V ID. Buzz jsou 230V měniče s vnitřními zásuvkami 230 V pod sedadlem spolujezdce vpředu (jak pro jedno sedadlo spolujezdce, tak pro dvojitou lavici pro spolujezdce), když jsou vybrány možnosti (PR č. 9Z3 (pro Evropu) nebo 9Z6 (pro Velkou Británii a Indii)).

Střídač je dimenzován na maximální spotřebu energie 300 W trvale a 450 W krátkodobě. Aktivace probíhá automaticky, když je vozidlo připraveno k jízdě a je zasunuta zástrčka. Pokud je střídač přepnut do následného stacionárního provozu, je střídač napájen ještě po dobu až 10 minut, pokud je v 12V palubní síti ještě k dispozici dostatek energie. Pokud během této doby znovu vytáhnete zástrčku, střídač automaticky vypne napětí a lze jej znovu použít až poté, co je připraven k jízdě.



Obr.1: Umístění střídače a vnitřní zásuvky



Obr. 2: Umístění vnitřní zásuvky 230 V na dvojitém sedadle pro cestující

1 - Měníč do zásuvky, 12 V-230 V

2 - Vnitřní zásuvka, 230 V

2.5.5 Asistenční systémy řidiče

Varování

Upozornění: Neodborné zásahy nebo instalace do systémů vozidla, bezpečnostních komponent nebo asistenčních systémů mohou zhoršit jejich funkci. To může vést k výpadku nebo nesprávné funkci komponent nebo komponent relevantních pro bezpečnost. V důsledku toho může dojít k nehodě nebo poškození vozidla. V případě asistentů řízení, kteří jsou součástí schválení typu, bude mít jakýkoli zásah do těchto systémů za následek neplatnost schválení typu.

Aby byla zajištěna řádná funkce asistenčních systémů řidiče, musí být přísně dodržovány fyzické limity vozidla uvedené v kapitole 2.1 "Základní vozidlo".

Zřeknutí se

U vozidel s asistenčními systémy (např. varování před opuštěním jízdního pruhu) může být kalibrace zkreslena kvůli karoseriím a přestavbám. Nebyla by zajištěna správná funkce multifunkční kamery a radarů. Po dokončení montáže nebo přestavby musí být stávající asistenční systémy kalibrovány v autorizovaném servisu.

Informace

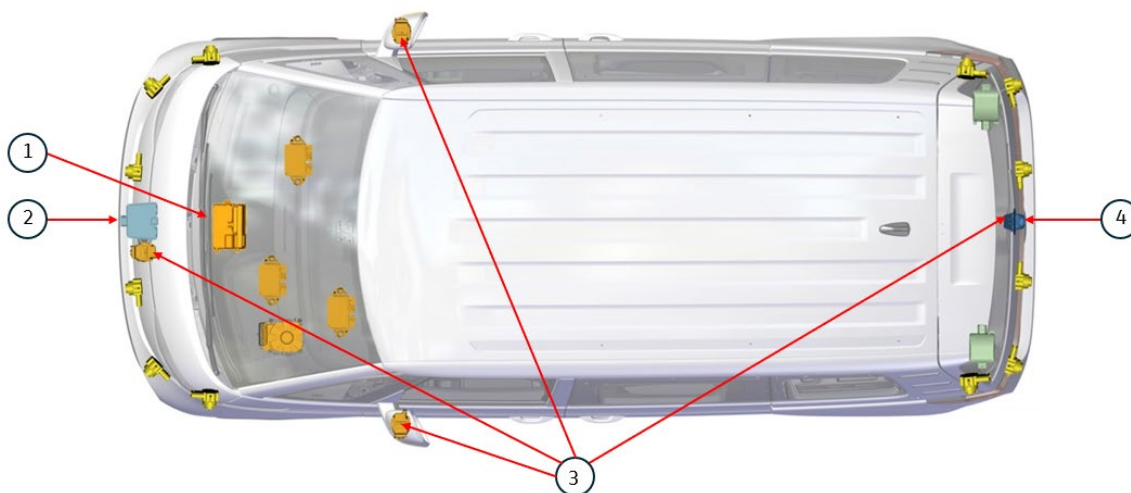
Další informace o montáži a demontáži asistenčních systémů, jako jsou radary a multifunkční kamery, naleznete na internetu na adrese

erWin* (elektronické informace o opravách a dílnách společnosti Volkswagen AG):

<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

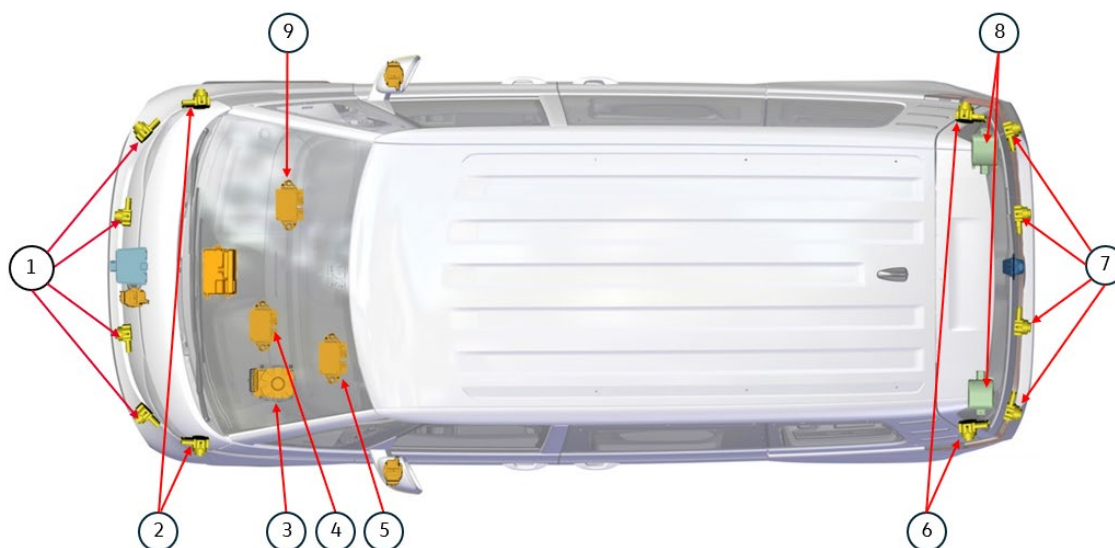
Kamery a radary



Obr. 1: Poloha kamer a radarů na vozidle

- 1 - Přední kamera pro asistenční systémy řidiče
- 2 - Přední radarový senzor s řídicí jednotkou pro dálkovou regulaci
- 3 - Zobrazení oblasti
- 4 - Zadní kamera (bez Area View)

ECU a senzory



Obr. 2: Polohy řídicích jednotek a senzorů na vozidle

- 1 - Přední parkovací senzor
- 2 - Přední senzor parkovacího asistenta řízení
- 3 - Řídicí jednotka pro ABS
- 4 - Řídicí jednotka pro posilovač řízení
- 5 - Řídicí jednotka pro parkovacího asistenta / řídicí jednotka pro parkovacího asistenta
- 6 - Zadní senzor pro parkovací asistent řízení
- 7 - Zadní parkovací senzor
- 8 - Řídicí jednotka asistenta změny jízdního pruhu / řídicí jednotka asistenta změny jízdního pruhu 2
- 9 - Řídicí jednotka pro okolní kameru

Zřeknutí se

Senzory mohou být nastaveny nebo poškozeny nárazy, např. při parkování nebo vystupování. V důsledku toho se systém může sám vypnout nebo být alespoň narušen.

Zřeknutí se

Aby byla zajištěna správná funkce radarových senzorů, musí být kryty nárazníků chráněny před sněhem a ledem a nesmí být lepeny, natřeny nebo zakryty v detekční oblasti senzorů.

Zřeknutí se

Nalepené fólie, zejména reflexní verze, mohou mít negativní vliv na funkci senzorů namontovaných ve vozidle. Pokud je nutné vybavit vozidlo fóliemi, je třeba zajistit, aby tím nebyly ovlivněny funkce asistenčních systémů.

Přehled pokročilých asistenčních systémů

V závislosti na zvolené výbavě a prodejních specifikacích jsou ve vozidle k dispozici následující asistenční systémy:

	Asistenční systémy	PR č.
	Asistent pro jízdu v jízdním pruhu	6I1
	Asistent pro jízdu v pruzích a asistent pro jízdu v dopravní zácpě	6I2
	Asistent pro jízdu v pruzích plus Emergency Assist a asistent pro jízdu v dopravní zácpě	6I6
	Ovládání dálkových světel "Light Assist"	Sít 8G1
	Maticový paprsek	Směrnice 8G4
	Rozpoznávání dopravních značek	QR9
	Front Assist s varováním a brzděním na vozidlech, chodcích a cyklistech	8J3

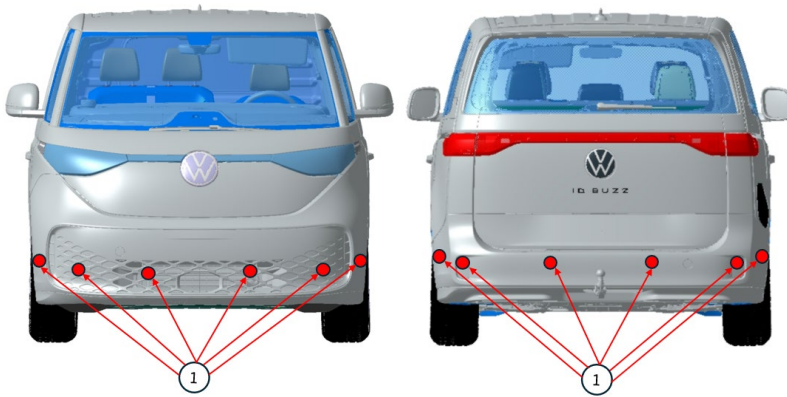
	Asistenční systémy	PR č.
	Asistent změny jízdního pruhu včetně detekce mrtvého úhlu a varování před kolizí vzadu (RCTA)	7Y1
	Tempomat (GRA) elektronický	8T2
	Automatická regulace vzdálenosti pomocí funkce Stop & Go	8T3
	Omezovač rychlosti s omezovačem rychlosti (LIM)	LT1
	Omezovač rychlosti a "inteligentní asistent rychlosti" s prediktivním omezovačem rychlosti (pLIM)	LT2
	Parkovací asistent vpředu a vzadu	7X2
	Parkovací asistent "Park Assist Plus"	8A2
	Parklenkassistent RPA "Remote Park Assist"	Třída 8A5
	Detekce rozptýlení a únavy	EM2
	Systém monitorování tlaku v pneumatikách kompatibilní s R64, RKA+	7K1
	Měřič kontroly pneumatik -- RKA plus NAR	7K6
	Intervalová kontrola stěračů čelního skla se světelným a dešťovým senzorem vč. USB portu pro palubní kameru - v krytu asistenční systém řidiče	Směrnice 8N6

Legenda

2.5.5.1 Parkovací asistenti

Pro parkovací asistent jsou k dispozici následující asistenční systémy:

- Parkovací asistent vpředu a vzadu PR č. 7X2 (standardní výbava) – Parkovací asistent "Park Assist Plus" PR č. 8A2 (nadstandardní) – Parkovací asistent RPA "Remote Park Assist" PR č. 8A5 (nadstandardní)



Obr. 1: Umístění snímačů PDC

1 – PDC senzory pro parkovací asistent (parkovací asistent)

U Volkswagenu je dodržování normy EHK OSN R 158 (zařízení pro couvání) dosaženo pomocí při parkování. Proto je každé vozidlo z výroby vybaveno parkovacím asistentem.

V těchto systémech je prostředí snímáno až 12 ultrazvukovými senzory, tzv. PDC senzory. Ty jsou namontovány v zadní a přední části vozidla. Viz obrázky výše.

Zřeknutí se

U nástaveb a přestaveb mějte na paměti:

- Nástavce v detekční oblasti ultrazvukových senzorů mohou negativně narušit funkci parkovacích asistentů (např. nástavby na tažném zařízení, nášlapy, ochrana proti nárazu). Při nastavování a přestavbách je třeba dbát na to, aby ultrazvukové senzory nebyly ovlivněny příslušenstvím.
- Následné lakování nárazníku nesmí být prováděno pomocí vestavěných ultrazvukových senzorů Parkpilot. Vrstva barvy zhoršuje vyzařování a příjem ultrazvukových signálů.

Informace

Pro kryty nárazníků jsou k dispozici různé ultrazvukové senzory.

- Nelakovatelné senzory pro zrnité nebo černě lakované kryty nárazníků
- Senzory připravené k lakování, lakované v barvě vozidla
- Senzory již nalakované v barvě vozidla

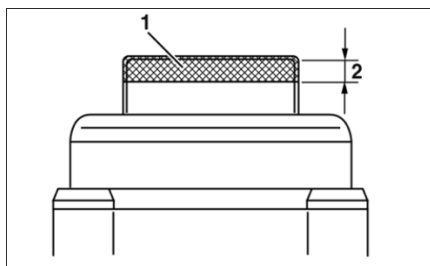
Zřeknutí se

Senzory, které již byly natřeny, nesmí být znovu natřeny.

Senzory připravené pro lakování musí být před instalací nalakovány, aby byla zajištěna funkce senzorů po celou dobu jejich životnosti. Předem připravené nebo lakované senzory v různých barvách si můžete zakoupit u svého prodejce Volkswagen. Nenatíratelné snímače pro zrnité kryty nárazníků se nesmí lakovat.

Tloušťka vrstvy celé struktury povlaku na membráně nesmí překročit 125 μm , aniž by byla ovlivněna funkce senzoru. To zahrnuje také více povlaků a vrstvu katodického ponorného povlakování (vrstva CDP). Tloušťka katodického ponorného povlaku je mezi 14 μm a 22 μm .

Aby byla zajištěna správná funkce senzorů, musí být tloušťka vrstvy kontrolována namátkově. Při lakování je důležité zajistit, aby nejen membrána, ale i válcová hrana membrány senzoru byla rovnoměrně pokryta barvou o tloušťce alespoň 2 mm po celém obvodu.



Obr. 1: Oblast lakování válcová hrana snímací membrány

- 1 – Oblast lakování
- 2 – Tloušťka vrstvy nátěru max. 125 μm

Zřeknutí se

Vrstva laku se nesmí mechanicky brousit. V důsledku toho může dojít k poškození chromátového nebo katodického ponorného povlaku nebo membrány senzoru.

U základního nátěru KTL nesmí být nátěr chemicky odstraňován. V důsledku toho může dojít k poškození vrstvy CDP a následně k její další aplikaci. Je třeba se také vyhnout chemickým nebo mechanickým opravám.

2.5.6 Zemní body

Při dodatečném elektrickém přídavném zařízení nebo instalaci musí být použity zemnicí body poskytnuté společností Volkswagen, aby bylo zajištěno optimální uzemnění

Varování

Použití jiných zemních bodů může vést k poruchám bezpečnostních systémů. To může vést k selhání komponent nebo komponent relevantních z hlediska bezpečnosti a také k chybovým hlášením ve sdruženém přístroji.

K uzemňovacímu bodu mohou být připojeny maximálně 4 kabelová oka. Zemní body bezpečnostních systémů nesmí být použity pro nástavby.

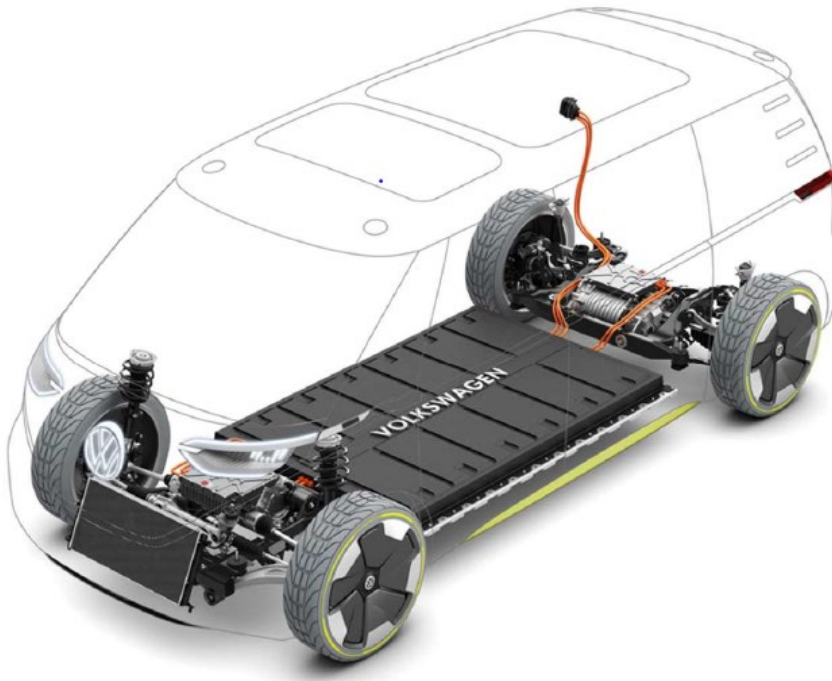
Informace

Úplný přehled a podrobnější informace o uzemňovacích bodech naleznete pod aktuálním schématem zapojení na internetu na adrese **erWin*** (**Informace o elektronických opravách a dílnách** společnosti Volkswagen AG):
<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

Pokud máte další požadavky, kontaktujte nás (viz [kapitola 1.2.1 "Informace o výrobcích a vozidlech pro výrobce karoserií"](#)).

2.6 Baterie a pohon elektrického vozidla



Specifikace

Kapacita vysokonapěťového akumulátoru [kWh] brutto:	63 / 84 / 91 (61*)	
Nabíjecí výkon [kW]:	Max. nabíjecí výkon AC	11
	max. nabíjecí výkon DC	až 200
Řídit:	Hinterräder / Allrad	

*Očekává se od 04. čtvrtletí 2025

Zřeknutí se

Změny elektrického pohonu nejsou povoleny. Řešení regulace otáček motoru nejsou možná. Změny chladicího systému (chladič, přívod vzduchu, vzduchové kanály atd.) nejsou povoleny. Vstupní plochy chladicího vzduchu musí být udržovány čisté.

Varování

Změny v elektrickém pohonném systému mohou způsobit, že systém přestane fungovat tak, jak bylo zamýšleno. Může dojít ke ztrátě kontroly nad vozidlem.

2.6.1 Vysokonapěťová soustava

Vysokonapěťový systém se skládá mimo jiné z následujících komponent: – vysokonapěťový akumulátor – výkonová a řídicí elektronika pro elektrický pohon – hnací motor vpředu volitelně vpředu + vzadu – vysokonapěťový kompresor klimatizace – nabíječka pro vysokonapěťový akumulátor – měnič napětí – nabíjecí zásuvka pro vysokonapěťový akumulátor – Oranžové vysokonapěťové kabely a zástrčky- vysokonapěťový ohříváč (PTC)

Informace

Potřebné bezpečnostní pokyny si můžete vyžádat.
Kontaktujte nás prosím (viz [kapitola 1.2.1 "Informace o výrobcích a vozidlech pro výrobce karoserií"](#)).

Zřeknutí se

Změny chladicího a topného systému a jeho součástí nejsou povoleny.

Veškeré práce na vysokonapěťovém systému smí provádět výhradně kvalifikovaná odborná firma s příslušně kvalifikovaným a vyškoleným odborným personálem v souladu se směrnicemi Volkswagen.

Varování

Při práci na elektrických vozidlech je třeba dodržovat speciální bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrtelný úraz elektrickým proudem.

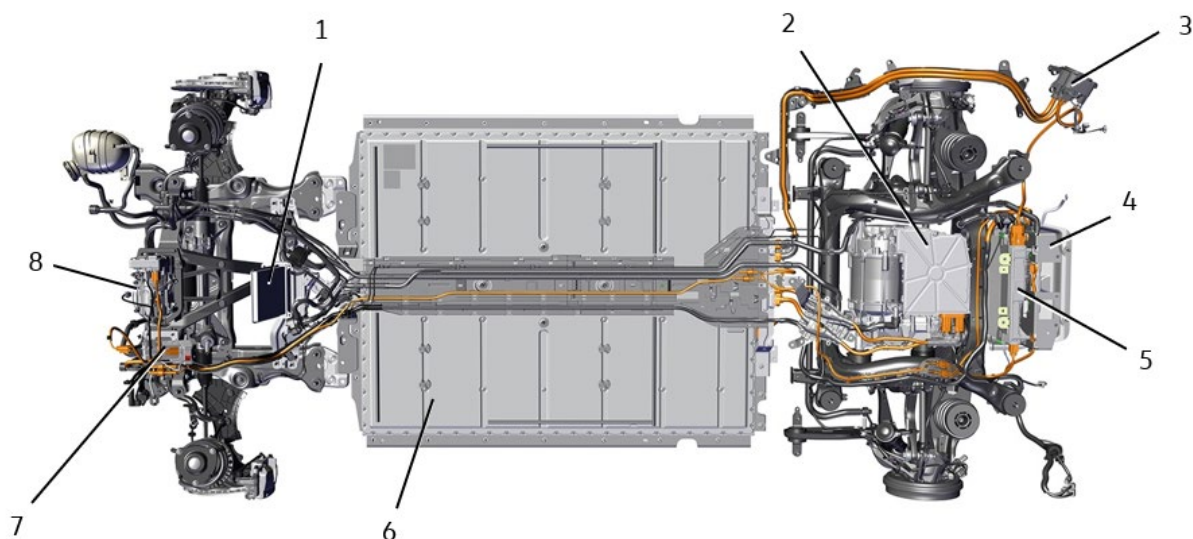
Varování

Napětí ve vysokonapěťovém elektrickém systému a vysokonapěťovém akumulátoru je životu nebezpečné!

Dotyk poškozených oranžových vysokonapěťových kabelů a vysokonapěťového akumulátoru může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem.

Vysokonapěťový systém může být aktivní i při vypnutém zapalování!

- Nikdy neprovádějte práce na vysokonapěťovém elektrickém systému, oranžovém vysokonapěťovém kabelu, vysokonapěťových součástech a vysokonapěťovém akumulátoru. Práce na vysokonapěťové síti mohou provádět pouze kvalifikované odborné firmy, které jsou schváleny pro práce na vysokonapěťové soustavě.
- Nikdy neměňte, nepoškozujte, neodstraňujte ani neodpojujte oranžové vysokonapěťové kabely, vysokonapěťové součásti a vysokonapěťový akumulátor od vysokonapěťového elektrického systému.
- Práce v blízkosti vysokonapěťových součástí, vysokonapěťových kabelů a na vysokonapěťovém akumulátoru s obráběcími, deformačními, nástroji s ostrými hranami nebo zdroji tepla, např. svařováním, pájením, horkým vzduchem nebo tepelným spojováním, smí být prováděny pouze po předchozím odpojení napětí. Vysokonapěťový akumulátor nelze odpojit od napájení. Vysokonapěťová aktivace smí být prováděna pouze příslušně kvalifikovanými a vyškolenými odborníky.
- Pokud dojde k poruše vysokonapěťového systému, může se pohon automaticky deaktivovat a na sdruženém přístroji se může zobrazit odpovídající displej. V tomto případě zůstává pohon vypnutý, dokud není závada odstraněna příslušně kvalifikovanými a vyškolenými odborníky.
- Při všech pracích na vysokonapěťové elektrické síti, zejména na oranžových vysokonapěťových kabelech, vysokonapěťových součástech a vysokonapěťovém akumulátoru, musí být dodržovány směrnice Volkswagen.



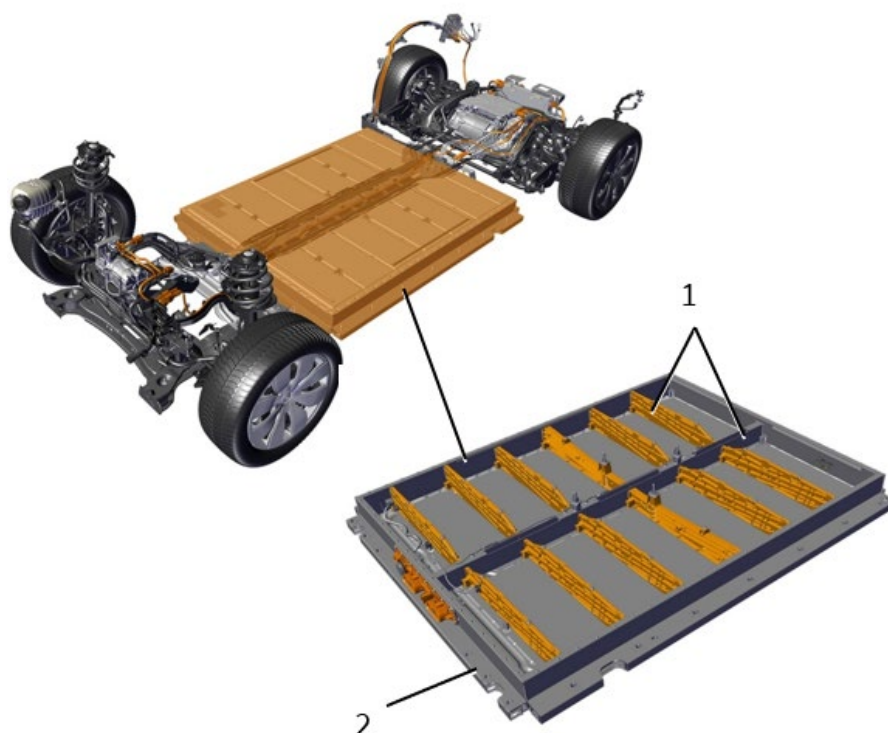
Obr. 1: Vysokonapěťové součástky ID. Buzz

- 1 - Vysokonapěťový ohříváč (PTC)
- 2 - výkonová a řídicí elektronika pro elektrický pohon
- 3 – Nabíjecí zásuvka pro vysokonapěťové nabíjení akumulátoru
- 4 – Měníč napětí
- 5 - Nabíječka pro vysokonapěťový akumulátor
- 6 - Vysokonapěťová baterie
- 7 - Topné těleso (PTC)
- 8 - Kompresor klimatizace

Zřeknutí se

Před svařováním musí být baterie odpojena. Airbagy, bezpečnostní pásy, řídicí jednotky airbagů a snímače airbagů musí být chráněny před rozstříkem při svařování a v případě potřeby odstraněny.

V oblasti podvozku, v blízkosti vysokonapěťových součástí a vysokonapěťového akumulátoru, se nesmí používat svařování nebo procesy, které mohou vytvářet jiskry.



Obr. 2: Vysokonapěťový akumulátor ID. Buzz a pouzdro akumulátoru

1 - vnitřní výztuhy

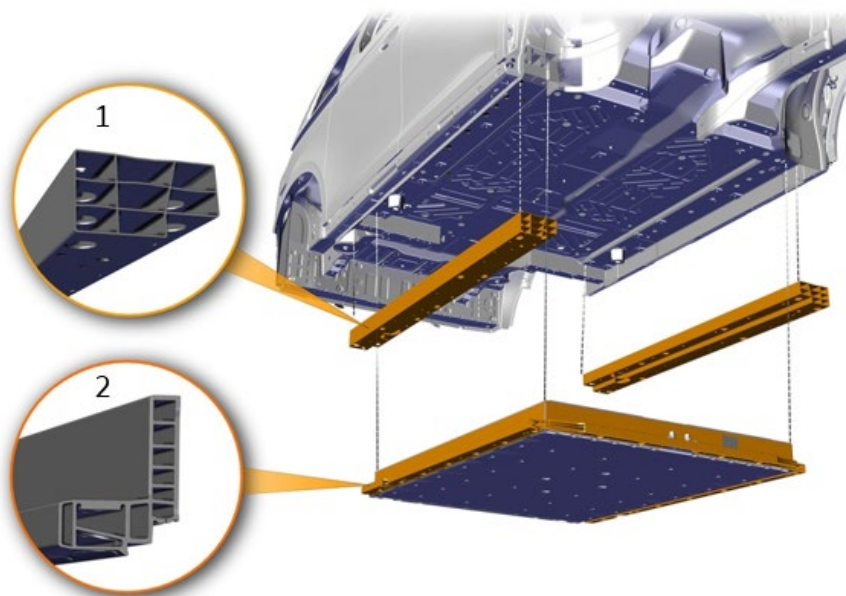
2 - Hliník - Strangpressprofile

Vysokonapěťový akumulátor je instalován pod vozidlem mezi nápravami.

Pouzdro baterie je vyrobeno výhradně z hliníku.

Aby byla bateriovým modulům poskytnuta co nejlepší ochrana v případě nehody, jsou v krytu instalovány rozsáhlé výztuhy, a to jak v podélném, tak v příčném směru. Kromě toho jsou pod pouzdrem další příčné výztuhy. Skříň je po celém obvodu obklopena masivními extrudovanými hliníkovými profily.

Koncepce ochrany baterie



Obr. 3: Koncept ochrany baterie ID. Buzz

1 - Zesílení prahu

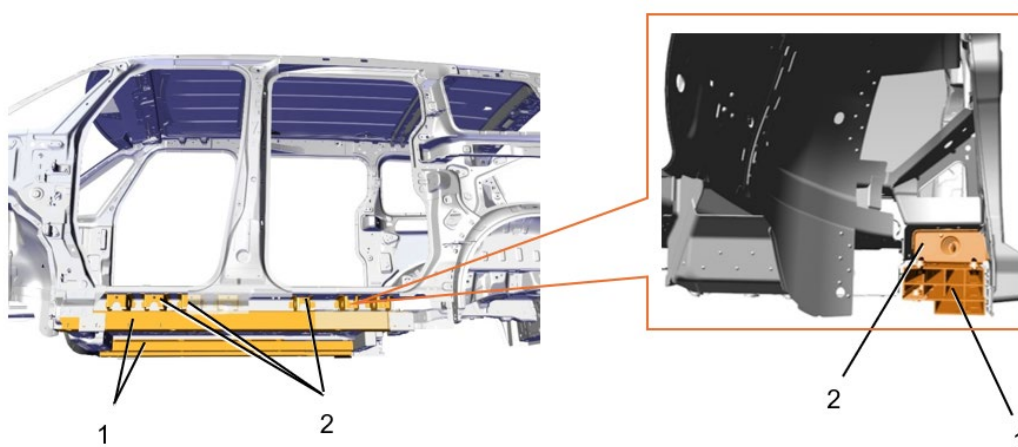
2 - Výztuhy pouzdra baterie

Aby nedošlo k nasměrování toku energie přímo do pouzdra vysokonapěťového akumulátoru v případě nárazu, jsou síly v případě nárazu čelního nárazu přes podélné a příčné nosníky a pomocný rám na spodní tyče/prahy, A-sloupek a nárazové trubky do dveře.

Pro zvýšení bezpečnosti při nárazu do boku má ID. Buzz výztuhy prahu.

Výztuhy karoserie

Pro zvýšení bezpečnosti při nárazu z boku má ID. Buzz extrudované hliníkové profily jako výztuhy Schillerovi.



Obr. 4: Výztuhy karoserie

1 – Šroubovaný hliníkový vytlačovací profil

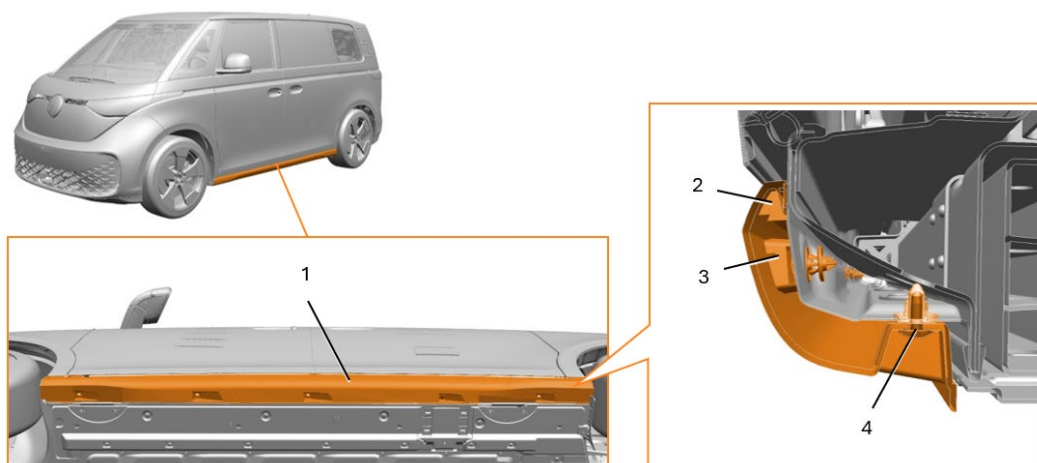
2 - Tlumič nárazů

Varování

Vysokonapěťový akumulátor je chráněn proti mechanickým nárazům různými konstrukčními opatřeními.

Změny stráží nejsou povoleny.

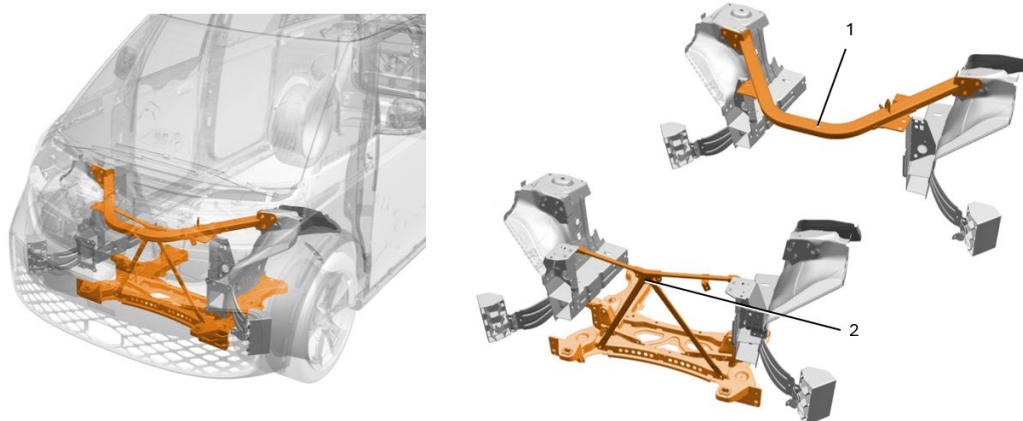
Prkna parapetů



Obr. 5: Parapetní prkna

- 1 – Prkna parapetů
- 2 – Boční lepení
- 3 – Klipy
- 4 – Šroubové připojení

Výztuhy karoserie v přední části



Obr. 6: Výztuhy karoserie v přední části

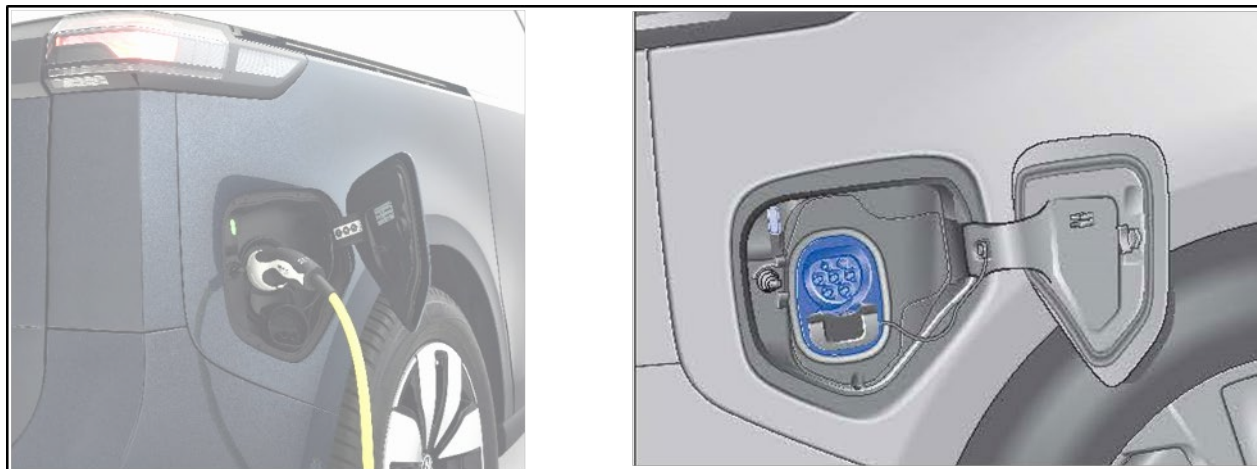
- 1 – Crashstrebe
- 2 – Výztužné vzpěry

Varování

Změny výztuh přední části mohou mít vliv na chování při nárazu, a proto nejsou povoleny.

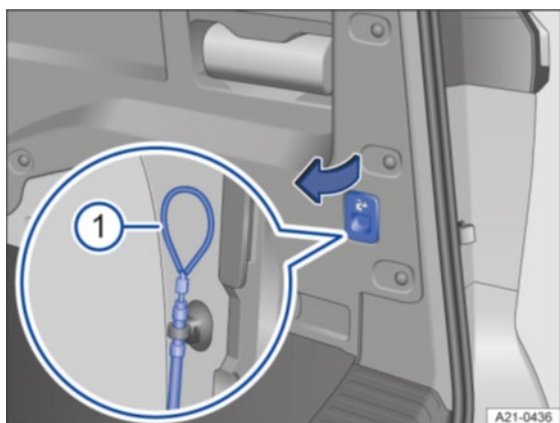
2.6.2 Nabíjení vysokonapětového akumulátoru

Umístění nabíjecí zásuvky:



Obr. 1: Poloha nabíjecí zásuvky vpravo vzadu Obr. 2: Nabíjecí zásuvka DC/AC

V zavazadlovém prostoru, za obložením vpravo, je nouzový odjišťovací prvek nabíjecí zástrčky:



Obr. 3: Zadní pravá boční stěna s krytem pro nouzové odjištění nabíjecí zástrčky

1 - Západka pro ruční nouzové odjištění

Zřeknutí se

Přístup ke smyčce musí být po přestavbě v nákladovém prostoru volně přístupný a použitelný pro uživatele vozidla.

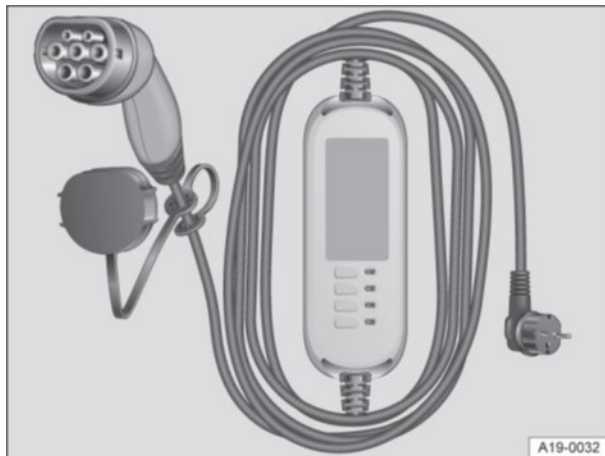
Informace

Informace o nouzovém odemknutí nabíjecí zástrčky naleznete v návodu k obsluze vašeho vozidla.

Nabíjení vozidla pomocí kabelu pro nouzové nabíjení

Informace

V případě elektrického rozšíření s externím napájením (230 V), které je nezávislé na základním vozidle, může být současně vypnuto nouzový nabíjecí kabel (nabíjení vysokonapětového akumulátoru AC) a přídavné externí napájení (230 V)! Důvodem je rozdíl v potenciálu PE vedení (ochranných vodičů) obou napáječů. Kabel pro nouzové nabíjení obsahuje hlídání ochranného vodiče a reaguje na rozdíl potenciálu. Řešením je nabíjení vozidla na e-nabíjecí stanici / wallboxu bez použití nouzového nabíjecího kabelu.



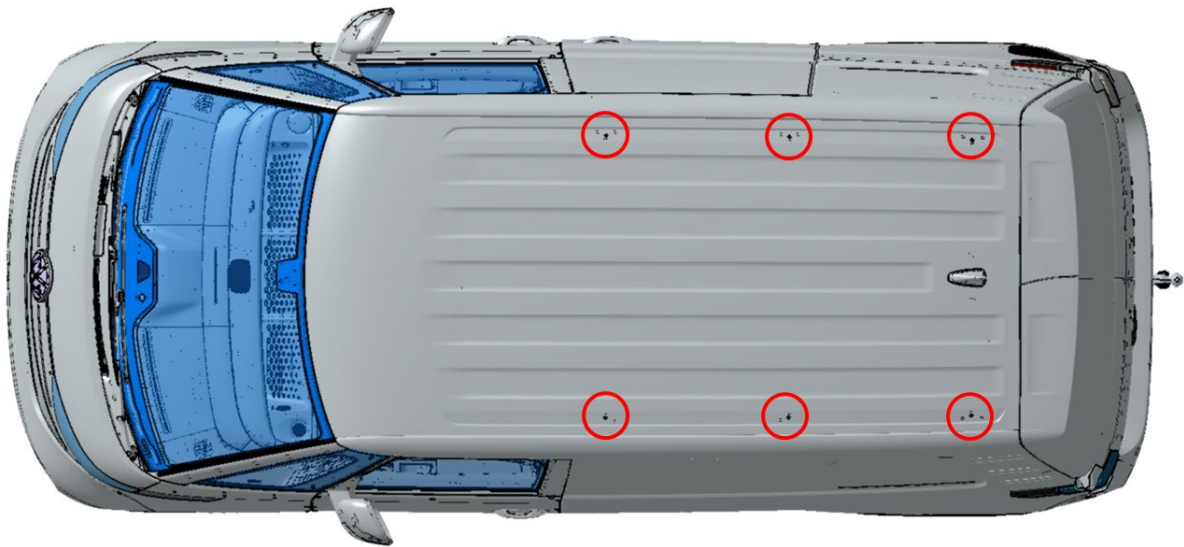
Obr. 4: Kabel pro nouzové nabíjení síťových zásuvek (schéma principu)

2.7 Přílohy / jednotky

2.7.1 Střešní nosiče

Zatížení střechy zvyšuje těžiště vozidla a vede k vysoce dynamickému přesouvání zatížení náprav a také k náklonu vozidla na nerovných silnicích a v zatáčkách. Výrazně se zhoršuje chování při řízení. Z tohoto důvodu je třeba se co nejvíce vyhnout zatížení střechy.

Pro bezpečné připevnění nákladu na střechu jsou zapotřebí alespoň 2 základní nosníky! U velmi dlouhých předmětů je nutné do zadního upevňovacího bodu vložit další základní nosič. Maximální přípustné zatížení střechy 100 kg nelze zvýšit přidáním dalšího základního nosiče.



Obr. 1: Standardní upevňovací body střechy (principiální schéma)

2.7.2 Závěsy

2.7.2.1 Max. tažné kapacity

Jako závěsy se smí používat pouze zařízení schválená výrobcem.

Pod tímto PR č. je možné zakoupit tažné zařízení (kulové zařízení) jako doplňkovou výbavu již z výroby: – tažné zařízení 1M6 mechanicky otočné a elektricky spouštěné – tažná kapacita max.:

Nebrzděný 750 kg brzděný a při max. 12%
horolezecké schopnosti.

Pohon zadních kol (RWD) 4x2: 1 000– 1 200 kg (v závislosti na motoru) – Přípustné zatížení oje je až 75 kg – Nesmí být překročena maximální přípustná celková hmotnost soupravy uvedená v dokladech. Skutečná

Hmotnost tažné kapacity může překročit povolenou hmotnost. Nepřekračujte celkovou hmotnost tažného vozidla.

2.7.2.2 Dodatečná montáž tažného zařízení

Při dodatečné montáži tažného zařízení je třeba dodržovat následující pokyny: – Při montáži tažného zařízení je třeba dodržovat předepsané montážní rozměry a vzdálenosti podle UNECE-R55 (v EU).

v aktuální verzi). Mohou platit odlišné národní předpisy, které je třeba vzít v úvahu. – Musí být zajištěn nezbytný volný pohyb přívěsu za tažným vozidlem (EHK UNECE-R55). – Vozidlo musí být předloženo příslušné stanici technické kontroly pro provoz motorových vozidel. – Tovární příprava pro tažné zařízení není k dispozici. – Upevňovací body jsou přítomny v podélných dílcích vozidla. – Přípustná celková hmotnost soupravy musí být stanovena před dodatečnou montáží.

– Standardní tažné zařízení (otočné elektricky výsuvné) je k dispozici jako sada pro dodatečnou montáž pro již dodaná vozidla, K dispozici od 2. čtvrtletí 2023. Pro více informací se prosím obraťte na svého partnera pro nákladní vozy Volkswagen. – Opatření pro přepočty jsou řízena prostřednictvím PR č. OD8.

Informace

V případě dodatečně namontovaných originálních přídatných zařízení přívěsu Volkswagen nebo příslušenství přívěsu nabízeného příslušenstvím Volkswagen lze ve vozidle aktivovat stabilizaci přívěsu. Pro více informací se prosím obraťte na svého partnera pro nákladní vozy Volkswagen. Světelná jednotka na přívěsu nebo nosiči funguje i bez aktivace.

2.8 Zvedání vozidla

1. Se zvedacími plošinami Vozidlo lze zvedat pouze v místech k tomu určených. Záznamové body najdete v příslušné směrnici pro opravy.
2. Použití zvedáku Postup a montážní body pro zvedák jsou uvedeny v návodu k obsluze.

3 Změny uzavřených těl

3.1 Interiér

Při převodech je třeba dbát na následující body:

- Jednotky airbagu řidiče nebo spolujezdce, airbagy a předpínače bezpečnostních pásů jsou pyrotechnické předměty. Manipulace, přeprava a skladování podléhají zákonu o výbušných látkách a musí být proto registrovány u příslušného živnostenského dozorového úřadu. Získávání, přeprava, skladování, instalace, odstraňování a likvidace smí být prováděna pouze vyškoleným personálem a v souladu s příslušnými bezpečnostními předpisy.
- Změny v prostoru kokpitu a nad linií atiky musí splňovat kritéria nárazových zkoušek hlavy podle EHK OSN R21. To platí zejména pro oblasti nafukování airbagů (dekory dřeva, přídavné úchyty, držáky mobilních telefonů, košíky na láhev atd.).
- Lak nebo povrchová úprava přístrojové desky, tlumiče nárazů volantu a trhacích švů
Airbagy nejsou povoleny.
- Nesmí být překročeno přípustné těžiště a zatížení nápravy.
- Design interiéru musí být navržen s měkkými hranami a povrchy.
- Přípravky musí být vyrobeny z nehořlavého materiálu a trvale namontovány.
- Musí být zaručen neomezený přístup k sedadlům.
- V oblasti sedadel nesmí být žádné vyčnívající části, rohy nebo hrany, které by mohly způsobit zranění konev.

3.1.1 Bezpečnostní vybavení

Varování

V případě zásahů výrobců karoserií do konstrukce vozidla, jako např.

- Změny sedadel a tím i změněná kinematika cestujících v případě nárazu
- Změny struktury vozidla v přední části
- Instalace dílů v blízkosti výstupních otvorů a v oblasti nafukování airbagů (viz návod k obsluze vozidla)
- Instalace sedadel třetích stran
- Změny dveří

Bezpečná funkce čelního airbagu, bočního airbagu a předpínačů bezpečnostních pásů již není zaručena. Výsledkem může být zranění osob.

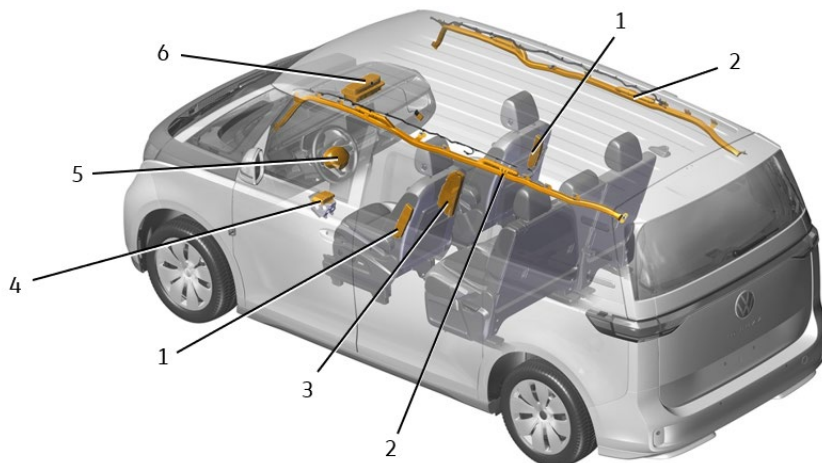
V blízkosti řídicí jednotky airbagu nebo míst pro montáž senzoru nesmí být připevněny žádné součásti vozidla generující vibrace. Změny struktury podlahy v oblasti řídicí jednotky airbagu nebo senzorů také nejsou povoleny. ID. Buzz je vybaven hlavovými a bočními airbagy v 1. řadě sedadel ve všech liniích výbavy. Boční airbag je u verze Cargo za příplatek k dispozici na dvojitém sedadle na straně spolujezdce.

Ve 2. a 3. řadě sedadel jsou hlavové airbagy a bezpečnostní pásy standardní výbavou všech vozidel.

Důležitá poznámka:

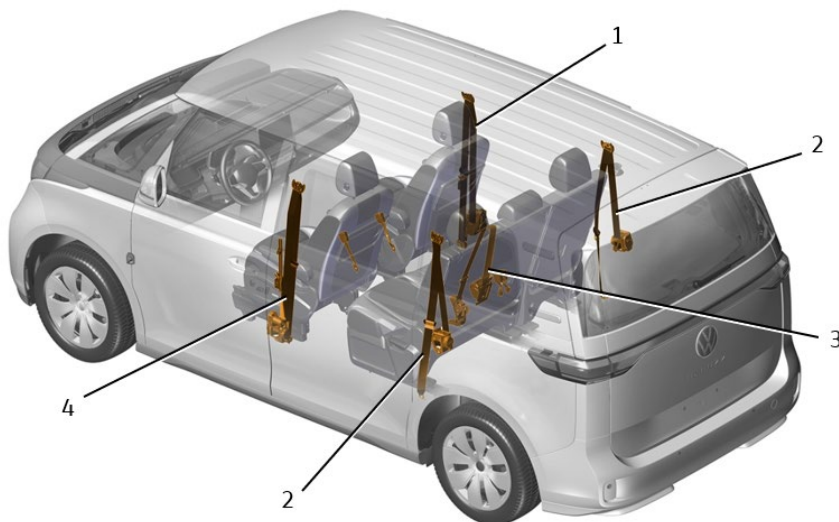
Vezměte prosím na vědomí, že deaktivace bočního airbagu bude mít za následek trvalé rozsvícení kontrolky airbagu na palubní desce. Informace o oblastech nafouknutí airbagů naleznete v návodu k obsluze vozidla.

Níže je uvedeno umístění bezpečnostních systémů ve vozidle pomocí 3 obrázků!

a) Airbagy

Obr. 1: Přehled airbagů na ID. Buzz

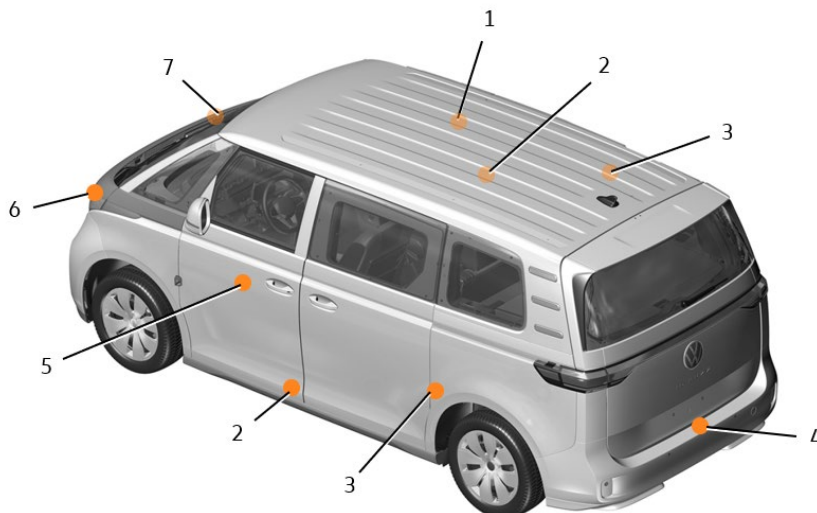
- 1 - Boční airbag
- 2 - Hlavový airbag
- 3 - Středový airbag na sedadle řidiče
- 4 - Řídicí jednotka airbagu
- 5 - jednostupňový airbag řidiče
- 6 - jednostupňový, deaktivovatelný airbag spolujezdce

b) Pásové systémy

Obr. 2: Přehled pásových systémů na ID. Buzz

- 1 - Systém pásů 1. řada sedadel na straně spolujezdce
- 2 - Systém pásů 2. řada sedadel vnější sedadlo
- 3 - Systém pásů 2. řada sedadel vnitřní sedadlo dvojsedadla
- 4 - Systém pásů 1. řada sedadel strana řidiče

c) Nárazové senzory



Obr. 3: Přehled nárazových senzorů na ID. Buzz

- 1 - Dvě snímače tlaku vpravo
- 2 - Boční nárazový senzor B-sloupek
- 3 - Zadní boční nárazový senzor
- 4 - Nárazový senzor pro náraz zezadu
- 5 - Levé dvě snímače tlaku
- 6 - Nárazový senzor pro čelní airbag vlevo
- 7 - Snímač nárazu pro čelní airbag vpravo

3.1.2 Dodatečná montáž a demontáž standardních sedadel

- Pevnostní ověření sedadel dostupných ve výrobě je platné pouze ve spojení se standardním upevňovacím systémem. – Není možné dodatečně namontovat další standardní sedadla.
- V případě potřeby funkce airbagů s předpínačem bezpečnostních pásů a detekcí obsazení sedadla na sedadle spolujezdce mohou být deaktivovány servisním partnerem Volkswagen.

3.1.2.1 Detekce obsazení sedadla

Vozidlo je vybaveno detekcí obsazení sedadel na všech sedadlech (prostor řidiče/prostor pro cestující).

Varování

Při opětovném připevňování bezpečnostních pásů a sedadel je nutné předepsané šrouby utáhnout původním utahovacím momentem. Další informace o točivých momentech naleznete v pokynech pro opravy.

Nasazujte pouze potahy sedadel nebo ochranné potahy, které jsou výslovně schváleny pro použití s tímto vozidlem. Při použití nevhodných potahů sedadel se airbagy z opěradel sedadel nemohou optimálně rozvinout, aby chránily cestující.

Informace

Informace o opravách a dílnách společnosti Volkswagen AG lze stáhnout z internetu na adrese **erWin* (Elektronické informace o opravách a dílnách společnosti Volkswagen AG)**:
<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

Nebo se obraťte na svého partnera pro nákladní vozidla Volkswagen.

*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

3.1.2.2 Instalace sedadel u náhradních dílů nebo použití standardních sedadel odchylně od standardních sedadel

Alternativně ke kapitole 3.1.2 mohou být sedadla namontována také za následujících podmínek: – Ověření pevnosti sedadel dostupných ve výrobě je platné pouze ve spojení se standardním upevňovacím systémem. – Sedací systém, který se liší od standardního sedadla, musí být vybaven 3bodovými pásy. Systémy sedadel bez pásů

nebo 2-bodové pásy nejsou povoleny.

- sedadla a bezpečnostní pásy a jejich upevnění musí být v souladu se zákony platnými v zemích registrace, Pokyny a požadavky na schválení musí být odpovídajícím způsobem zkontrolovány nebo schváleny.
- Při dodatečné montáži sedadel je bezpodmínečně nutné dodržet bod H. Další informace a Aktuální dokumenty o umístění bodu H naleznete v rozměrových výkresech konstrukce.
- Při instalaci bezpečnostních pásů a přezek jiných než těch, které jsou k dispozici ve výrobě, je třeba dbát na to, aby všechny jsou dodržovány předpisy týkající se schválení. (Vezměte prosím také na vědomí Kapitola 2.4.2.1 "Kotviště v pásu".)

Varování

Musí být vynecháno připevnění sedadel k podběhu kola. To platí i pro dodatečně snížené podběhy kol. V opačném případě může dojít k poškození vozidla (např. podběhu kola a pneumatik) a k nehodě.

Pokud jsou spolu s továrními bezpečnostními pásy instalována jiná sedadla než ta, která jsou k dispozici ve výrobě, lze použít pouze ty přezky, které pasují na jazýčky přezek továrních bezpečnostních pásů. V opačném případě nelze bezpečnostní pás zajistit v přezce pásu tak, jak bylo zamýšleno, a v případě nehody může dojít ke zranění osob.

Zřeknutí se

Změny původních podmínek sériové výroby mohou mít za následek vypršení platnosti schválení typu. Je třeba dodržovat zákony, směrnice a požadavky na schválení specifické pro danou zemi!

Zřeknutí se

Podle UN R 16 jsou výstražná zařízení pro nezapnuté bezpečnostní pásy povinná na všech sedadlech. Při dodatečné montáži sedadel musí výrobce karoserie zajistit, aby toto výstražné zařízení bylo namontováno také pro dodatečně namontované sedací systémy.

3.1.3 Změny na střeše ID. Buzz / ID. Buzz Cargo

Při změnách na střešní konstrukci vozu ID. Buzz / ID. Buzz Cargo je třeba dodržovat následující body: – Musí být zachována obvodová koncepce a musí být zaručena dostatečná náhradní tuhost. – Náhradní tuhost nové střešní konstrukce musí odpovídat standardní střeše.

- Funkční poruchy dešťového/světelného senzoru a přední kamery v čelním skle, např. v důsledku převisů nejsou povoleny.
- Pro následné připevnění přídavných zařízení jsou možná přídavná zařízení analogická střešnímu nosiči. – Po všech úpravách a montážních opatřeních na vozidle musí být na dotčená vozidla aplikována povrchová a korozní ochrana.

Místa jsou kontrolována a v případě potřeby přepracována.

Informace

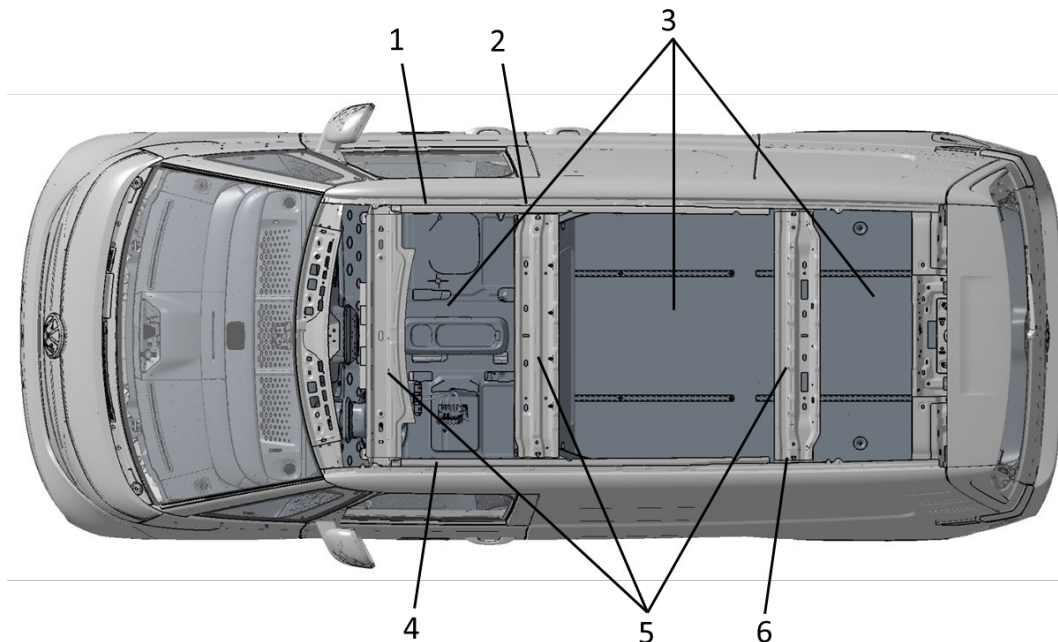
Další informace o montáži karoserií naleznete na internetu na **adrese erWin* (Elektronické informace o opravách a dílnách)** společnosti Volkswagen AG):
<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

3.1.4 Následné výřezy střechy

Střešní výřezy v rámci přípravy pro následnou výstavbu sklopných, výsuvných a vysokých střech nejsou v současné době k dispozici z výroby.

Jsou možné střešní výřezy mezi příďe a bočními střešními rámy (podrobnosti viz obr. 1). V případě výřezů střechy se zásahem do konstrukce příďe nedochází k žádnému zatížení střechy podle [Kapitola 2.3.1 "Možné zatížení střechy"](#).



Obr. 1: Následné výřezy střechy (principiální schéma)

- 1 - Střešní rám pravý
- 2 - B-sloupek
- 3 - Výřez musí být opatřen obvodovým rámem, který musí být spojen se sousedními nosnými částmi (příď, střešní rám).
- 4 - Střešní rám vlevo
- 5 - Oblouky střechy
- 6 - C-sloupek

Další informace o konverzi naleznete v následujících kapitolách:

- [2.2.1 "Přípustné hmotnosti a prázdné hmotnosti"](#)
- [3.1.3 "Změny na střeše ID. Buzz / ID. Buzz Cargo"](#)
- [3.1.6 "Dodatečná montáž oken"](#)
- [3.1.7 "Výměna příčky / nucené větrání"](#)

Informace

Další informace o montáži karoserií naleznete na internetu na **adrese erWin* (Elektronické informace o opravách a dílnách společnosti Volkswagen AG)**:
<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

Varování

Opracování střešního rámu v oblasti hlavového airbagu není povoleno!

3.1.5 Výřezy bočních stěn

Sestava karoserie a podlahy tvoří v ID. Buzz / ID. Buzz Cargo samonosný celek. Nosné části tohoto samonosného celku nesmí být odstraněny bez výměny. Příčky neplní žádnou funkci z hlediska tuhosti karoserie. Změny do doby ukončení výroby bez náhrady jsou povoleny.

Výřezy pro okna, výklopy, větrání atd. mohou být provedeny pouze mezi nosnými částmi (sloupy, střešní rám a podlaha). Nosné části nesmí být proříznuty nebo oslabeny. Výřezy mají být opatřeny obvodovým rámem, který bude silově spojen se sousedními nosnými částmi.

Varování

Opracování střešního rámu v oblasti hlavového airbagu není povoleno!

Informace

Další informace o montáži karoserií naleznete na internetu na adrese **erWin* (Electronic Repair a dílenské informace společnosti Volkswagen AG)**:
<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

3.1.6 Dodatečná montáž oken

Pokud jsou okna dodatečně namontována do boční stěny a/nebo posuvných dveří ID. Buzz Cargo, je třeba dodržovat následující pokyny: – Je třeba dodržovat pokyny pro opravy erWin* pro ID. Buzz.

- Výřez smí být zásadně proveden pouze v oblasti s jednou tloušťkou plechu. – Žádné nosné části nesmí být proříznuty nebo zeslabeny.
- Stávající podpěrné lepidlo mezi přírubou plechu a vnitřní stranou povrchu plechu musí být odstraněno a nahrazeno vhodným lepidlo na tělo. Alternativně lze povrch plechu připojit k přírubě plechu bodovým svařováním.
- Pevnost ztracená v důsledku výřezu v povrchu plechu musí být vyměněna. K tomu se doporučuje použít řadu Skleněná tabule modelu ID. Buzz s adhezivním systémem schváleným společností Volkswagen.
- Je třeba dodržovat pravidla platná pro vnější (průmyslový) vzor v členských státech zápisu.

Informace

Podrobné pokyny k montáži a demontáži oken naleznete v pokynech pro opravy společnosti Volkswagen AG na internetu na **adrese erWin* (Informace o elektronických opravách a dílnách společnosti Volkswagen AG)**:
<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

3.1.7 Změna příčky / nucené větrání

Příčky neplní žádnou funkci z hlediska tuhosti karoserie. Pokud tomu neodporují předpisy pro prevenci nehod nebo předpisy specifické pro daný typ vozidla, mohou být dělicí stěny na skříňové dodávce zcela nebo částečně odstraněny. Ostré hrany způsobené odstraněním dělicí stěny musí být zakryty vhodnými opatřeními, jako jsou ochranné profily hran (viz kapitola 1.2.9 "Prevence úrazů").

Následující přepážky jsou z výroby k dispozici jako volitelná výbava pro variantu Cargo:

PR č.	Popis
3CF	Dělicí stěna bez okna bez nakládacího otvoru
3CG	Dělicí stěna s pevným oknem bez průchozího otvoru
3CM	Dělicí stěna bez okna s průchozím otvorem
3CT	Dělicí stěna s pevným oknem s průchozím otvorem

Při montáži alternativních příček je třeba dbát na to, aby zvolené průřezy nuceného větrání odpovídaly průřezům tovární příčky.

To je důležité v několika ohledech: – Komfort zavírání dveří – Možný objemový průtok topného ventilátoru – Vyrovnání tlaku při nafouknutí airbagu

Instalovaná dělicí stěna by měla mít tovární značku pro jasnou identifikaci.

Pokud se dělicí stěna nachází za 1. řadou sedadel (prostor pro řidiče), je třeba dodržet možný rozsah nastavení sedadel. Doporučuje se použít standardní montážní body a upevňovací prvky.

Příčka by měla být dostatečně stabilní a akusticky izolovaná s ohledem na akustický komfort.

Pevnost dělicí stěny musí být prokázána v souladu s normou DIN ISO 27956, bez ohledu na zemi, ve které má být vozidlo uvedeno na trh. Důkaz o této normě není právně závazný, ale je vyžadován profesními sdruženími pro komerční použití vozidla.

Další informace o standardních montážních bodech a montáži a demontáži standardní dělicí stěny najdete v pokynech pro opravy společnosti Volkswagen AG.

Informace

Informace o opravách a dílnách společnosti Volkswagen AG lze stáhnout z internetu na adrese **erWin*** (Elektronické informace o opravách a dílnách společnosti Volkswagen AG):
<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

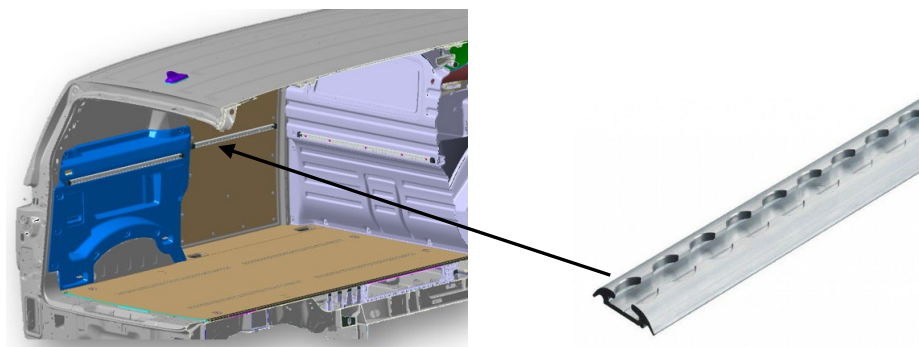
*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

3.1.8 Upevňovací lišty

Aby bylo zajištěno bezpečné upevnění nákladu a úchytů, doporučuje se kromě upevňovacích ok objednat jako volitelné vybavení také upevňovací lišty, které jsou k dispozici z výroby. K dispozici je následující vybavení:

PR č.	Popis	Max. přípustná jmenovitá tažná síla [daN]*
IH1	C-lišty na boční stěně a úložná kapsa	150
IH2	C-lišty na dělicí stěně	150
IH3	C-lišty na bocích a dělicí stěna a úložná kapsa	150
6L2	C-lišty na boční a dělicí stěně	150
6L6	C-lišty na bočnici	150

*1 daN (dekanewton) se rovná 10N



Obr. 1: Dělicí stěna z lišty ZSB (upevňovací lišty na dělicí stěně a bočních panelech)

Zřeknutí se

Při zajišťování nákladu a používání upevňovacích lišt a upevňovacích ok namontovaných ve výrobě dodržujte pokyny v návodu k obsluze vašeho vozidla.

3.1.8.1 Dodatečná montáž upevňovacích lišt

Možnosti dodatečné montáže standardních kotevních lišt:

1. Na dělicí stěně:

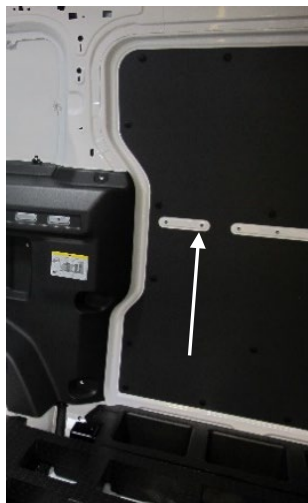
Upínací lišta se připevňuje k dělicí stěně speciálními šrouby přímo na oddělení mezi horní a spodní částí.



Obr. 1: Dělicí stěna

2. Na střední boční stěně:

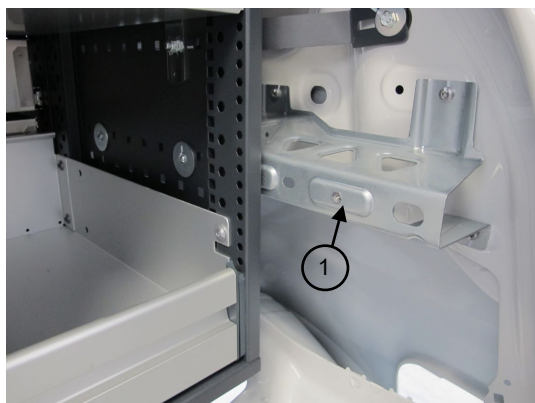
Šrouby se šroubují přímo přes kapotáž do karoserie.



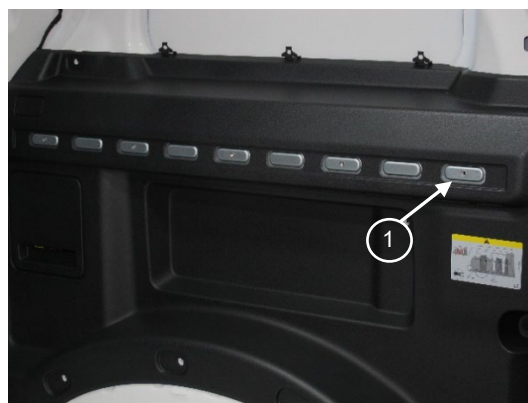
Obr. 2: Střední boční stěna

3. Na bočních stěnách zleva doprava:

Je vyžadována speciální povrchová úprava (výřezy) na kapotážích a také instalace speciálního držáku pro připojení upevňovací lišty ke karosérii.



Obr. 3: (Principiální schéma) Šroubovací plocha na výztuži



Obr. 4: Šroubovací plocha na výztuži

1 - Přišroubovaná plošná výztuž

Další informace o dodatečné montáži zobrazených prvků vám poskytne váš partner pro užitková vozidla Volkswagen.

Zreknutí se

Dodatečná montáž upevňovacích lišt smí být prováděna pouze na vyhrazených místech dělicí stěny a boční stěny vozidla.

Informace

Informace o opravách a dílnách společnosti Volkswagen AG lze stáhnout z internetu na adrese **erWin* (Elektronické informace o opravách a dílnách)** společnosti Volkswagen AG):
<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

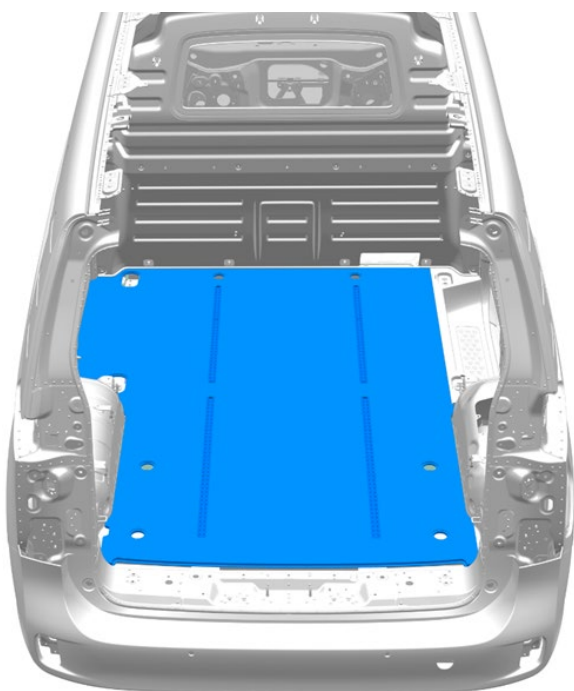
*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

3.1.9 Univerzální podlaha

Pro ID. Buzz Cargo je kromě standardní podlahy z výroby k dispozici univerzální dřevěná podlaha s upevňovacími lištami (PR č. 5BM) jako doplňková výbava.

Univerzální dřevěná podlaha je v kombinaci s dělicí stěnou určena pro komerční přepravu zboží nebo pro instalaci dílenské nástavby nebo regálového systému, ale nelze ji použít pro umístění sedacích systémů. Dřevěná podlaha je tvořena podlahovou deskou z překližky, která je položena plovoucí v podlaze vozidla. Podlahová deska je upevněna upevňovacími prvky ve tvaru desky v místech původních upevňovacích bodů a v dalších bodech korpusu. Původní upevňovací body lze stále používat jako takové.

Skříňové systémy různých výrobců montované na podlahu musí být také připevněny na boku. Boční připevnění regálového a skříňového kování k korpusu musí být provedeno v souladu se specifikacemi výrobce regálů a skříňek.



Obr. 1: Univerzální dřevěná podlaha s upevňovacími lištami, na obrázku: nákladní verze s posuvnými dveřmi vpravo.

PR č.	Popis	Max. přípustná jmenovitá tažná síla [daN]*
5BM	C-profilů v univerzální podlaze	350
Řada	Poutací oka v zemi	350
Řada	Upevňovací oka na podběhu kola / výřez pro posuvné dveře	130

*1 daN (dekanewton) se rovná 10 N

Zřeknutí se

Při zajišťování nákladu a používání upevňovacích lišt v podlaze a upevňovacích ok namontovaných ve výrobě postupujte podle pokynů v návodu k obsluze vašeho vozidla.

Vezměte prosím také na vědomí, že chování instalací při nárazu závisí na připojení k podlaze, bočním stěnám a rozložení zatížení.

Všimněte si také následujících kapitol:

3.1.10 [Regálové instalace / dílenská vozidla](#)

1.3.2 ["Změny vozidel"](#)

3.1.10 Regálové instalace / dílenské instalace

Při provádění instalací regálů a dílen je třeba vzít v úvahu následující body:

1. Výběr vhodného základního vozidla (ZGM, podvozek, výbava).
2. V případě komerčního použití musí být prostor řidiče a zavazadlový prostor vymezeny zádržným zařízením (dělicí stěna, dělicí mřížka) v souladu s DIN ISO 27956.
3. Při montáži zařizovacích předmětů/regálových systémů atd. doporučujeme věnovat pozornost dalším bodům:
 - Při objednávce nového vozidla si objednejte také upevňovací lišty na dělicí stěně a bočních panelech z nabídky doplňkové výbavy. U vozidel, která již byla dodána, lze upevňovací lišty dodatečně namontovat jako originální díly. Viz také kapitola [3.1.8 – "Upevňovací kolejnice"](#).
 - Kromě upevňovacích bodů jsou v podlaze vozidla také některé šroubovací body, které jsou vhodné pro upevnění přípravek. Viz obrázky níže.
 - Kromě standardní podlahové krytiny je z výroby k dispozici univerzální dřevěná podlaha s upevňovacími lištami (PR č. 5BM) jako doplňkové vybavení. Viz také kapitola [3.1.9 – "Univerzální podlaha"](#).
 - Pokud jsou pro instalaci nad nebo pod upevňovacími lištami na vnitřním panelu karoserie vybrány další upevňovací body, doporučuje se, aby za panelem karoserie byly umístěny stabilní vkladací desky, které zajistí rozložení síly kolem upevňovacích bodů. Viz obrázek 5 níže.
4. Musí být dodrženy maximální přípustné hmotnosti a hmotnosti na nápravu základního vozidla (viz kapitola [2.2.1 "Přípustné hmotnosti a hmotnosti nenaloženého vozidla"](#)).
5. Instalace by měla být provedena tak, aby působící síly byly rovnoměrně rozloženy.
6. Přípustné síly, kterými mohou být zatěžovány upevňovací oka a upínací lišty, jsou uvedeny v aktuálním návodu k obsluze.
7. Konstrukce vozidla nesmí být v případě nehody oslabena zařízeními.
8. Musí být dodržovány předpisy a normy pro zajištění nákladu platné v zemích registrace.
9. Maximální zatížení zásuvek a skříněk (s přihlédnutím k dynamicky se vyskytujícím silám) musí být vyznačeno nebo specifikováno v návodu k obsluze. Návod k obsluze musí být přiložen k vozidlu.
10. K přestavěnému vozidlu musí být přiložen návod k montáži, údržbě a obsluze s uvedením mezního zatížení.
11. Všechny rohy a hrany přípravek, se kterými může uživatel přijít do styku, musí být provedeny s dostatečně velkými poloměry a zkoseními, aby nedošlo ke zranění.
12. Po všech pracích na karoserii musí být odstraněny vrtné třísky a musí být provedena opatření na ochranu proti korozi. (viz kapitola [2.3.2 "Změny v shellu"](#)).
13. Musí být dodrženy požadavky stavební směrnice na elektrické kabely a pojistky.
14. Přestavbu smí provádět pouze vyškolení odborníci.
15. Při montáži a přestavbě nesmí být poškozeny žádné elektrické kabely a jiné součásti základního vozidla (např. elektrické kabely, palivová nádrž, brzdové potrubí atd.).

16. V případě vozidel, v nichž jsou lahve s plynem přepravovány nebo přepravovány pro profesionální účely, a "dostatečné větrání" nákladového prostoru. Tzv. diagonální větrání je považováno za "dostatečné", Obvykle zepředu nahoře (střecha), dozadu dole (podlaha nebo boční stěna dole).

Další informace o konverzi naleznete v následujících kapitolách:

1.3.2 "Změny vozidel"

3.1.8 "Upevňovací kolejnice"

3.1.9 "Univerzální podlaha"

3.1.1 "Prostory pro větrání v podlahovém panelu"

Informace

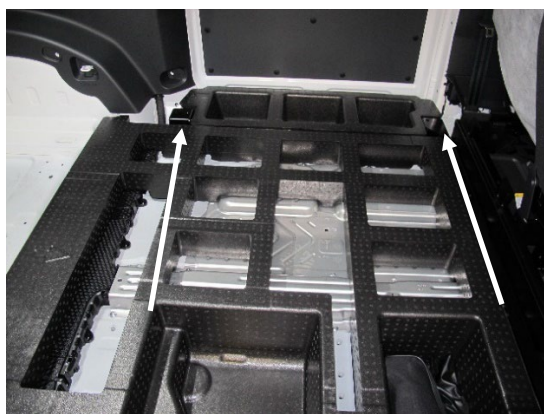
Pro montáž a bezpečné upevnění polic a dílenských instalací je nutné použít kromě upevňovacích ok v korpusu také upevňovací lišty na boční stěně, které jsou k dostání jako volitelné vybavení, dřevěnou podlahu v nákladovém prostoru nebo univerzální podlahu s upevňovacími lištami.

Zřeknutí se

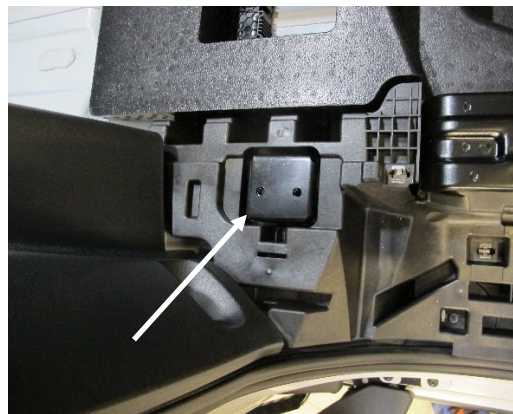
Pozor: V případě šroubů v podlaze vozidla je třeba dodržet maximální hloubku zašroubování, aby nedošlo k poškození součástí vozidla pod nimi.

Varování

Je třeba dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy pro přepravu plynových lahví.



Obr. 1: Poloha upevňovacích ok šroubovacích šroubů



Obr. 2: Upevňovací oko šroubovacího bodu



Obr. 3: Pohled na kotevní a šroubovací body



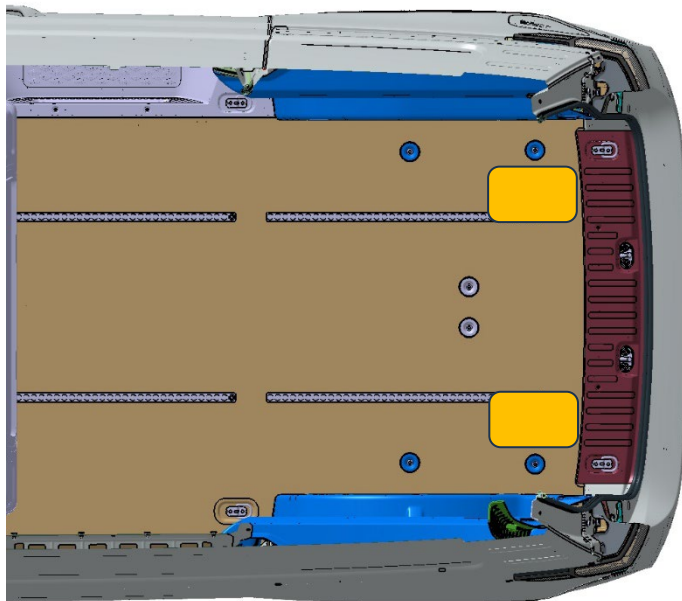
Obr. 4: Body šroubů v podlaze vozidla



Obr. 5: Principiální schéma, pohled na šroubový spoj na vnitřní plech se stabilní vkladací deskou

3.1.11 Prostory pro větrání v podlahovém panelu

Pokud je z důvodu zvláštního použití vozidla nutné větrání v oblasti podlahové desky, doporučuje se vložit výřezy do označených oblastí. Viz obr. 1.



Obr. 1: pohled shora na zadní část vozidla s oranžově vyznačenou podlahou

Oranžově označené plochy jsou vhodné pro instalaci podlahového ventilátoru!

Zřeknutí se

Před vložením otvorů do podlahového panelu je třeba se ujistit, že žádné součásti, kabely a vodiče nejsou poškozeny nebo přerušeny.

Doporučuje se pečlivá prohlídka instalačního prostoru v oblasti větracího otvoru pomocí CAD dat a na vozidle.

Všimněte si také následujících kapitol:

1.3.2 ["Změny vozidel"](#)

2.3.2 ["Změny ve skořepině"](#)

2.3.2 ["Práce na vozidle"](#)

3.1.10 ["Regálové instalace / dílenské instalace"](#)

4 Verze speciálních nástaveb

4.1 Motorová vozidla pro přepravu osob s omezenou schopností pohybu a orientace (KMP)

Informace

Informace o speciálních nástavbách pro motorová vozidla pro přepravu osob s omezenou schopností pohybu a orientace naleznete na webových stránkách společnosti Volkswagen AG na adrese:
<https://www.volkswagen-nutzfahrzeuge.de/de/modelle/branchenloesungen-und-umbauten/menschen-mit-behinderung.html>

4.1.1 Základní výbava vozidla

Při plánování speciálního vozidla byste již měli zvolit výbavu základního vozidla podle požadavků na budoucí použití (viz také kapitola 1.3.1 "Výběr základního vozidla").

Vezměte prosím na vědomí, že některé přestavby mohou provádět pouze osoby s odpovídajícím záznamem v řidičském průkazu.

Zřeknutí se

Pokud řidič neopustí vozidlo dveřmi řidiče nebo spolujezdce, mohou se kvůli bezpečnostní koncepci po několika jízdních cyklech objevit chybová hlášení. Volkswagen proto doporučuje při opouštění vozidla po odepnutí krátce otevřít a zavřít dveře řidiče, aby se předešlo chybám.

Před použitím vozidla se prosím seznámte se všemi funkcemi a speciálními vlastnostmi vozidla tím, že si pečlivě přečtete návod k obsluze. V případě dalších dotazů se obraťte na svého servisního partnera Volkswagen.

4.1.2 Poznámky k instalaci ručních řídicích jednotek pro provozní brzdu

- Při montáži ručních ovladačů se nesmí měnit brzdový pedál. Pro připojení ruční řídicí jednotky
Musí být zvoleno řešení upínání.
- Provozní dráha ruční řídicí jednotky musí být rovněž dostatečná pro brzdění a rezerva pojezdu pro
Mají selhání okresu.
- Při použití ruční ovládací jednotky pro plynový pedál a brzdu musí být standardní pedály namontovány vhodným způsobem a
cesta.

4.1.3 Deaktivace systému airbagu/předpínače pásu

Ve výjimečných případech, např. u řidičů se zdravotním postižením (se vstupem do řidičského průkazu), pokud je vzdálenost od volantu příliš malá nebo pokud je volant menší v případě vozíčkářů (s vlastním pohonem), kde není možné instalovat airbag, je možné, aby servisní dílna deaktivovala/dekodovala airbag/předpínač bezpečnostních pásů řidiče. Pro více informací se obraťte na zákaznický servis Volkswagen.

5 Technické údaje

5.1 Rozměrové výkresy

Rozměry nového modelu ID. Buzz najdete v našich rozměrových výkresech.

Ty jsou k dispozici ke stažení ve formátech DXF, TIFF a PDF na portálu CustomizedSolution společnosti Volkswagen AG.

Všechny soubory (kromě souborů PDF) jsou zabaleny ve formátu zip. Pomocí programu Winzip (PC) nebo Ziplt (MAC) můžete soubory rozbalit.

Informace

Aktuální rozměrové výkresy si můžete stáhnout z portálu CustomizedSolution společnosti Volkswagen AG pod bodem nabídky "Technické výkresy".

5.2 Viněty (šablony samolepek)

Pro tvorbu ilustrací jsou k dispozici ke stažení pohledy na vozidlo ID. Buzz v měřítku 1:20 ve formátech TIF, DXF, EPS. Všechny soubory jsou zabaleny ve formátu zip. Pomocí programu Winzip (PC) nebo ZipIt (MAC) můžete soubory rozbalit.

Informace

Aktuální viněty si můžete stáhnout z portálu CustomizedSolution společnosti Volkswagen AG pod položkou nabídky "Samolepky".

5.3 Schémata zapojení

Podrobné informace k tomuto tématu naleznete v pokynech pro opravy a schématech zapojení společnosti Volkswagen AG.

Informace

Pokyny pro opravy a schémata zapojení společnosti Volkswagen AG jsou k dispozici ke stažení z internetu na adrese **erWin*** (**Elektronické informace o opravách a dílnách** společnosti Volkswagen AG):
<https://volkswagen.erwin-store.com/erwin/showHome.do>

*Zpoplatněný informační systém společnosti Volkswagen AG

5.4 CAD modely

Jako registrovaný výrobce karoserií máte pro svůj návrh k dispozici 3D datové modely ve formátech CATIA V.5 a STEP.

Informace

Výběr 3D dat naleznete na portálu CustomizedSolution společnosti Volkswagen AG pod položkou nabídky "Technické informace/Objednávka dat CAD".

*Registrace nutná!

6 Hmotnosti (hmotnosti)

Při objednávání vozidla mějte na paměti, že se při výběru doplňkové výbavy zvyšuje pohotovostní hmotnost vozidla a v důsledku toho se snižuje dostupné užitečné zatížení.

Vzhledem k neustálým změnám základního vozidla jsou všechny hmotnosti vozidel k dispozici prostřednictvím prodejních dokumentů specifických pro danou zemi na internetu nebo prostřednictvím portálu CustomizedSolution Portal (www.customized-solution.com).

Doporučujeme, abyste před přestavbou zjistili skutečnou pohotovostní hmotnost celého vozidla jeho zvážení.

Máte-li další dotazy, obraťte se prosím na svého partnera pro nákladní vozidla Volkswagen, svého dovozce nebo na náš zákaznický servis (viz [kapitola 1.2.1.1 "Kontakt na Německo"](#), [1.2.1.2 "Kontakt na mezinárodní záležitosti"](#)).

Zřeknutí se

Pro hmotnosti/rozměry platí následující hmotnostní tolerance:

- 3 % pro vozidla kategorie M/N (kromě vozidel pro speciální účely)
- 5 % pro speciální vozidla

7 Poznámky k homologaci rozšíření a přestaveb

7.1 Dostupnost s plným CoC* z výroby



Platz, ID. Buzz Cargo Antriebsart:

Zadní, karoserie s pohonem všech kol Typ homologace: WLTP Kalkulátor: Kalkulovatelné rozměry:

uzavřeno Light Duty, Heavy Duty Výpočet přepočtu
(kalkulačka WLTP) možné Hmotnost vozidla v
pohotovostním stavu

Výpočet hmotnostně relevantních přestaveb pro vozidla se schválením pro lehká užitková vozidla je možný v kalkulátoru WLTP.

Informace

Platí pro schválené varianty pohonu (viz nabídka v jednotlivých zemích).

Max. hodnoty závisí na kombinaci pohonu a hmotnosti.

Informace

U všech přestaveb na vozidla se schválením pro lehká užitková vozidla nebo těžká nákladní vozidla, pro která nelze aktuálně generovat žádné hodnoty pomocí kalkulátoru WLTP nebo která mají vliv na aerodynamiku, se prosím obraťte na příslušný technický servis a ověřte si možnost individuálního nebo víceetapového schválení typu.

*Osvědčení o shodě CoC

8 Seznam změn

Změny ve směrnici o rekonstrukci oproti stavu dat ze září 2024.

Kapitola č.	Název kapitoly	Množství
1	Obecné	
1.1	Úvod	
1.1.1	Koncepce této příručky	
1.1.2	Způsob prezentace	
1.1.3	Bezpečnost	
1.1.4	Spolehlivost	
1.1.5	Poznámka k ochraně autorských práv	
1.2	Obecné informace	
1.2.1	Informace o produktech a vozidlech pro výrobce nástaveb	
1.2.1.1	Kontaktujte Německo	
1.2.1.2	Kontakt Mezinárodní	
1.2.1.3	Elektronické informace o opravách a dílnách společnosti Volkswagen AG (erWin)	
1.2.1.4	Portál pro online objednávání originálních dílů	
1.2.1.5	Návod k použití-online	
1.2.1.6	Evropské schválení typu (ETG) a osvědčení o shodě (CoC)	
1.2.1.7	Celosvětově harmonizovaný zkušební postup pro lehká užitková vozidla (WLTP)	
1.2.1.8	Homologace	
1.2.1.9	Certifikát výrobce	
1.2.2	Pokyny pro vývoj, rady	
1.2.2.1	Osvědčení o povolení	
1.2.2.2	Žádost o osvědčení o povolení	
1.2.2.3	Práva	
1.2.3	Záruka a odpovědnost výrobce karoserie za výrobek	
1.2.4	Zajištění sledovatelnosti	
1.2.5	Ochranná známka	
1.2.5.1	Zadní polohy vozidla	
1.2.5.2	Vzhled celého vozidla	
1.2.5.3	Zahraniční ochranné známky	
1.2.6	Doporučení pro skladování vozidla	
1.2.7	Dodržování zákonů a předpisů na ochranu životního prostředí	
1.2.8	Doporučení pro kontrolu a údržbu, opravy	
1.2.9	Prevence nehod	
1.2.10	Kvalita	
1.3	Projektování železničních konstrukcí	
1.3.1	Výběr základního vozidla	
1.3.2	Změny vozidel	
1.3.2.1	Úpravy oblasti podvozku vysokonapěťového akumulátoru a pohonu	
1.3.2.2	Boční panely karoserie	
1.3.2.3	Elektřina	
1.3.3	Převzetí vozidla	

Kapitola č.	Název kapitoly	Množství
1.4	Příplatkové služby	
2	Technické údaje pro plánování	
2.1	Základní vozidlo	
2.1.1	Rozměry vozidla	
2.1.1.1	Základní informace ID. Buzz Cargo	
2.1.1.2	Převis a úhel rampy ID. Buzz Cargo	
2.1.1.3	Základní informace ID. Buzz	
2.1.1.4	Převis a úhel rampy ID. Buzz	
2.2	Podvozek	
2.2.1	Přípustné hmotnosti a prázdné hmotnosti	
2.2.1.1	Jednostranné rozložení hmotnosti	
2.2.2	Obratník	
2.2.3	Schválené rozměry pneumatik	
2.2.4	Modifikace náprav	
2.2.5	Úpravy systému řízení	
2.2.6	Brzdový systém a systém řízení brzd	
2.2.6.1	Obecné informace	
2.2.6.2	Vedení přidavných vedení podél brzdových hadic / brzdových vedení	
2.2.7	Úprava pružiny, odpružení pružinou, tlumičem	
2.2.8	Blatníky a podběhy kol	
2.3	Lastura	
2.3.1	Zatížení střechy	
2.3.1.1	Dynamické zatížení střechy	
2.3.1.2	Statické zatížení střechy	
2.3.2	Změny v shellu	
2.3.2.1	Šroubové spoje	
2.3.2.2	Svařování	
2.3.2.3	Svarové spoje	
2.3.2.4	Výběr svařovacích procesů	
2.3.2.5	Odporové bodové svařování	
2.3.2.6	Bodové svařování otvorů v ochranné atmosféře	
2.3.2.7	Stehové svařování	
2.3.2.8	Nesmí se svařovat	
2.3.2.9	Ochrana proti korozi po svařování	
2.3.2.10	Opatření na ochranu proti korozi	
2.3.2.11	Plánovací opatření	
2.3.2.12	Opatření prostřednictvím návrhu komponent	
2.3.2.13	Měří přes povlaky	
2.3.2.14	Práce na vozidle	
2.4	Interiér	
2.4.1	Změny v oblasti airbagů	
2.4.2	Změny v oblasti sedadel	
2.4.2.1	Pásové kotvení	
2.4.3	Nucené větrání	
2.4.4	Zvuková izolace	

Kapitola č.	Název kapitoly	Množství
2.4.5	Systém tísňového volání eCall	
2.4.6	Koncepce antény	
2.5	Elektrotechnika / Elektronika	
2.5.1	Osvětlení	
2.5.1.1	Osvětlovací zařízení vozidel	
2.5.1.2	Seřízení světlometů	
2.5.2	Elektroinstalace	
2.5.2.1	Elektrické rozvody / Pojistky / Související s 12V palubní elektroinstalací	
2.5.2.2	Přídavné okruhy	
2.5.2.3	Nosič pojistek se záložním rozpojecím bodem	
2.5.2.4	Elektromagnetická kompatibilita	
2.5.2.5	Mobilní komunikační systémy	
2.5.2.6	Sběrnice CAN	
2.5.3	Elektrické rozhraní pro speciální vozidla	
2.5.3.1	Obecné informace o rozhraní pro speciální vozidla	Aktualizovány kapitoly
2.5.3.2	Elektrické rozhraní pro speciální vozidla / Elektrická svorkovnice IS1	
2.5.3.3	Zákaznická funkční řídicí jednotka (KFG) PR č. IS2	
2.5.3.3.1	Montážní poloha ve vozidle	
2.5.4	Vozidlová baterie - 12V baterie elektrického systému	
2.5.4.1	Invertor s vnitřní zásuvkou 230V	
2.5.5	Asistenční systémy	
2.5.5.1	Parkovací asistenti	
2.5.6	Základní body	
2.6	Bateriové a pohonné elektrické vozidlo	
2.6.1	Vysokonapěťový systém	
2.6.2	Nabíjení vysokonapěťového akumulátoru	
2.7	Přídavné zařízení / jednotky	
2.7.1	Střešní nosič	
2.7.2	Tažné zařízení	
2.7.2.1	Max. tažné kapacity	
2.7.2.2	Dodatečná montáž tažného zařízení	
2.8	Zvedání vozidla	
3	Změny uzavřených těl	
3.1	Interiér	
3.1.1	Bezpečnostní vybavení	
3.1.2	Dodatečná montáž a trvalé vyjmutí standardních sedadel v prostoru pro cestující	
3.1.2.1	Detekce obsazení sedadla	
3.1.2.2	Instalace sedadel u náhradních dílů nebo použití standardních sedadel v odchylce od standardních sedadel	
3.1.3	Změny střechy ID. Buzz / ID. Buzz Cargo	
3.1.4	Následné výřezy střechy	
3.1.5	Výřezy pro bočnice	
3.1.6	Dodatečná montáž oken	
3.1.7	Výměna příčky / nucené větrání	
3.1.8	Upínací lišty	
3.1.8.1	Dodatečná montáž upevňovacích lišt	

Kapitola č.	Název kapitoly	Množství
3.1.9	Univerzální podlahovina	
3.1.10	Regálové instalace / dílenské instalace	
3.1.11	Větrací plochy v podlahovém panelu	
4	Provedení speciálních nástaveb	
4.1	Motorová vozidla pro přepravu osob s omezenou schopností pohybu a orientace (KMP)	
4.1.1	Základní výbava vozidla	
4.1.2	Pokyny k montáži ručních řídicích jednotek pro provozní brzdu	
4.1.3	Deaktivace systému airbagu/předpínače pásu	
5	Specifikace	
5.1	Rozměrové výkresy	
5.2	Viněty (šablony samolepek)	
5.3	Žebříky	
5.4	CAD modely	
6	Hmotnosti (hmotnosti)	
7	Poznámky k homologaci rozšíření a konverzí	
7.1	Dostupnost s plným CoC* z výroby	
8	Seznam změn	aktualizovaný
Poslední stránka	Adresa, poštovní schránka	

Směrnice pro zástavbáře ID. Buzz

Jedná se o strojový překlad, který slouží jako podpůrný materiál k originální verzi dat. Změny vyhrazeny.

Pokyny pro vývoj se mohou změnit vydání z července 2025 Internet: <https://www.volkswagen-nutzfahrzeuge.de>
<https://www.customized-solution.com>

Jsme vám k dispozici poradit výrobcům nástaveb v Německu na uvedené adrese.

Volkswagen Užitkové vozy

P.O. Box 2949 P.O. Box 21 05 80 D-30405 Hannover